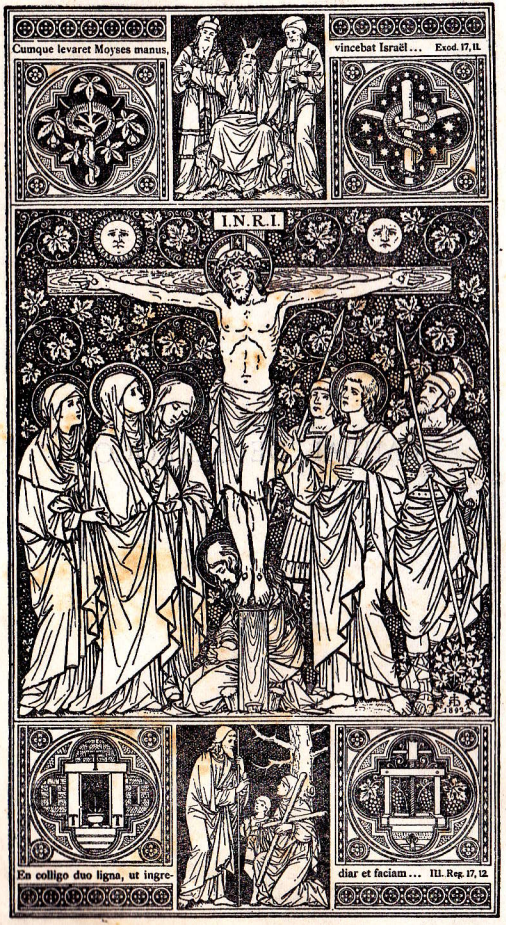


MANUAL DE PÁRROCOS

PARA LA ADMINISTRACIÓN

DE LOS

SANTOS SACRAMENTOS

ACOMODADO A LAS NORMAS DEL CÓDIGO DEL DERECHO CANÓNICO Y DEL NOVÍSIMO «RITUAL ROMANO»

POR EL

PRESBÍTERO JOSÉ ORDÓÑEZ

CANÓNIGO DE LA CATEDRAL DE MÉXICO

TERCERA EDICION

APARTADO POSTAL 1730

MEXICO, D. F.

1943

IMPRIMATUR

Mexici, 19 martii 1942.

† Aloisius Maria,
Archiep. Mexicanus.

PROPIEDAD ASEGURADA

IMP. BARRIE. - GRAL. PRIM 69. - MEXICO, D. F.

PRIMERA PARTE

CAPITULO PRIMERO

Del Sacramento del Bautismo

BAUTISMO DE PARVULOS

DISPUESTO lo necesario para este santo Sacramento, el Sacerdote revestido de cota, que debe ser precisamente de género de lino y forma romana (I), y estola morada; lavadas las manos, se dirigirá a la entrada del Bautisterio y después de cerciorarse si el párvulo es hombre o mujer, si fue bautizado en casa, quién lo hizo y con qué ceremonia, el nombre que ha de llevar, cuidando de que no se le imponga algún nombre obsceno, ridículo o novelesco (Canon 761) y sostenido por los padrinos (Can. 764 y 765) proceda a administrar el Bautismo en la forma siguiente :

Sacerdote : N. Quid petis ab Ecclésia Dei ?
Padrino responde : Fidem.
Sacerd. : Fides, quid tibi præstat ?
Padr. : Vitam ætérnam.

(I) Queda terminantemente prohibido el uso de la antigua sobrepelliz de forma española que lleva unas bandas o alas sobre los hombros en vez de mangas. (S. C. de R. Dec. 1899. Eferm. Lit. v. VII, p. 562).

Sacerd. : Si ígitur vis ad vitam íngredi, serva mandáta. Díliges Dóminum Deum tuum ex toto corde tuo, et ex tota ánima tua, et ex tota mente tua, et próximum tuum sicut teípsum.

El Sacerdote sopla tres veces suavemente en el rostro del niño, y dice una sola vez :

Exi ab eo (ea), immúnde spíritus, et da locum Spirítui Sancto Paráclito.

Hace el Sacerdote con el dedo pulgar de la mano derecha la señal de la cruz en la frente y en el pecho del niño, diciendo :

Accipe signum Crucis tam in fron ✠ te, quam in cor ✠ de, sume fidem cæléstium præceptórum : et talis esto móribus, ut templum Dei jam esse possis.

ORÉMUS — ORACIÓN

PRECES nostras, quæsumus, Dómine, cleménter exáudi : et hunc Eléctum tuum N. (hanc Eléctam tuam N.) Crucis Domínicæ impressióne signátum (signátam) perpétua virtúte custódi : ut, magnitúdinis glóriæ tuæ rudiménta servans, per custódiam mandatórum tuórum ad regeneratiónis glóriam perveníre mereátur. Per Christum Dóminum nostrum.

℟. Amen.

Después impone la mano derecha sobre la cabeza del infante y extendida dice:

ORÉMUS — ORACIÓN

OMNIPOTENS, sempitérne Deus, Pater Dómini nostri Jesu Christi, respícere dignáre super hunc fámulum tuum N., quem

(hanc fámulam tuam N., quam) ad rudiménta fídei vocáre dignátus es : omnem cæcitátem cordis ab eo (ea) expélle : disrúmpe omnes láqueos sátanæ, quibus fúerat colligátus (colligáta) : áperi ei, Dómine, jánuam pietátis tuæ, ut, signo sapiéntiæ tuæ imbútus (imbúta), ómnium cupiditátum fœtóribus cáreat, et ad suávem odórem præceptórum tuórum lætus (læta) tibi in Ecclésia tua desérviat et proficiat de die in diem. Per eúmdem Christum Dóminum nostrum.

℟. Amen.

Toma un poco de sal bendita el sacerdote, con el índice y pulgar de la mano derecha, y la pone en la boca del párvulo, diciendo : (I)

N. Accipe sal sapiéntiæ : propitiátio sit tibi in vitam ætérnam. ℟. Amen.

Sacerd. : Pax tecum. ℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS — ORACIÓN

DEUS patrum nostrórum, Deus univérsæ cónditor veritátis, te súpplices exorámus, ut hunc fámulum tuum (hanc fámulam tuam) N. respícere dignéris propítius, et hoc primum pábulum salis gustántem, non diútius esurire permíttas, quo minus cibo expleátur cæléstí, quátenus sit semper spíritu fervens, spe gaudens, tuo semper nómini sérviens. Perduc eum (eam), Dómine, quæsumus, ad novæ regeneratiónis lavácrum, ut cum fidélibus tuis promissiónum tuárum ætérna præmia cónsequi mereátur. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

(I) Para la bendición de la sal véase la página 25.

EXORCIZO te, immúnde spíritus, in nómine Pa ✠ tris, et Fí ✠ lii, et Spíritus ✠ Sancti, ut éxeas, et recédas ab hoc fámulo (hac fámula) Dei N. : Ipse enim tibi ímperat, maledícte damnáte, qui pédibus super mare ambulávit, et Petro mergénti déxtaram porréxit.

Ergo, maledícte diábole, recognósce sententiam tuam, et da honórem Deo vivo et vero, da honórem Jesu Christo Fílio ejus, et Spíritui Sancto, et recéde ab hoc fámulo Dei N. (hac fámula Dei N.), quia istum (istam) sibi Deus et Dóminus noster Jesús Christus ad suam sanctam grátiam, et benedictiónem, fontémque Baptísmatis vocáre dignátus est.

El sacerdote con el dedo pulgar de la mano derecha signa la frente del infante, diciendo :

Et hoc signum sanctæ Cru ✠ cis, quod nos fronti ejus damus, tu, maledícte diábole, numquam áudeas violáre. Per eúmdem Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

El sacerdote pone la mano derecha extendida sobre la cabeza del infante, diciendo :

ORÉMUS — ORACIÓN

ÆTERNAM, ac justíssimam pietátem tuam déprecor, Dómine sancte, Pater omnípotens, ætérne Deus, auctor lúminis et veritátis, super hunc fámulum tuum (hanc fámulam tuam) N., ut dignéris eum (eam) illumináre lúmine intelligéntiæ tuæ : munda eum (eam), et sanctífica : da ei sciéntiam veram, ut, dignus (digna) grátia Baptísmi tui efféctus (effécta), téneat firmam spem, consílium rectum, doctrínam sanctam. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

El sacerdote impone la extremidad izquierda de la estola sobre el infante y le introduce en el Bautisterio, diciendo :

N. Ingrédere in templum Dei, ut hábeas partem cum Christo in vitam ætérnam. ℟. Amen.

Antes de llegar a la fuente bautismal el sacerdote juntamente con los padrinos dice en alta voz : (I)

CREDO in Deum, Patrem omnipoténtem, Creatórem cæli et terræ. Et in Jesum Christum, Fílium ejus únicum, Dóminum nostrum : qui concéptus est de Spíritu Sancto, natus ex María Vírgine, passus sub Póntio Piláto, crucifíxus, mórtuus, et sepúltus : descéndit ad ínferos ; tértia die resurréxit a mórtuis; ascéndit ad cælos; sedet ad déxteram Dei Patris omnipoténtis : inde ventúrus est judicáre vivos et mórtuos. Credo in Spíritum Sanctum, sanctam Ecclésiam Cathólicam, Sanctórum communiónem, remissiónem peccatórum, carnis resurrectiónem, vitam ætérnam. Amen.

PATER noster, qui es in cælis, sanctificétur nomen tuum. Advéniat regnum tuum. Fiat volúntas tua, sicut in cælo, et in terra. Panem nostrum quotidiánum da nobis hódie. Et dimítte nobis débita nostra, sicut et nos dimíttimus debitóribus nostris. Et ne nos indúcas in tentatiónem : sed líbera nos a malo. Amen.

(I) Los padrinos en lengua vulgar.

Antes de llegar a la fuente, el sacerdote vuelto un poco a la puerta del Bautisterio, dice el siguiente

EXORCISMO

EXORCIZO te, omnis spíritus immúnde, in nómine Dei ✠ Patris omnipoténtis, et in nómine Jesu ✠ Christi Fílii ejus, Dómini et Júdicis nostri, et in virtúte Spíritus ✠ Sancti, ut discédas ab hoc plásmate Dei N., quod Dóminus noster ad templum sanctum suum vocáre dignátus est, ut fiat templum Dei vivi, et Spíritus Sanctus hábitet in eo. Per eúmdem Christum Dóminum nostrum, qui ventúrus est judicáre vivos et mórtuos, et sæculum per ignem. ℟. Amen.

El sacerdote, con el pulgar de su mano derecha toma saliva de su propia boca y toca las orejas derecha e izquierda y la nariz del infante, diciendo (en las orejas) : Ephpheta, quod est, Adaperíre. (En la nariz) : In odórem suavitátis. Tu autem effugáre, diábole; appropinquábit enim judícium Dei.

El sacerdote pregunta en seguida nominalmente :

N. Abrenúntias sátanæ ?
Responde el Padrino : Abrenúntio.
Sacerd. : Et ómnibus opéribus ejus ?
Padr. : Abrenúntio.
Sacerd. : Et ómnibus pompis ejus ?
Padr. : Abrenúntio.

El sacerdote moja la yema del dedo pulgar de su mano derecha en el Oleo de catecúmenos y unge el pecho y la espalda del infante en forma de cruz, diciendo :

Ego te línio ✠ óleo salútis in Christo Jesu Dómino nostro, ut hábeas vitam ætérnam.
℟. Amen.

El sacerdote limpia su dedo y las partes que ungió con un algodón y dejando la estola morada, toma la blanca, y pregunta :

Sac. : N. Credis in Deum Patrem omnipoténtem, Creatórem cæli et terræ ?
Padr. : ℟. Credo.
Sac. : Credis in Jesum Christum, Fílium ejus únicum, Dóminum nostrum, natum, et passum?
Padr. : ℟. Credo.
Sac. : Credis in Spíritum Sanctum, sanctam Ecclesiam Cathólicam, Sanctórum communiónem, remissiónem peccatórum, carnis resurrectiónem, et vitam ætérnam ?
Padr. : ℟. Credo.

El sacerdote pronunciando el nombre del bautizando, pregunta :

Sac. : N. Vis baptizári ?
Padrino responde : Volo.

Teniendo el Padrino y la Madrina al infante sobre la fuente y boca abajo ; el sacerdote toma con la concha agua bautismal y procurando que penetre entre el cabello del infante para que moje bien el cráneo, la derramará tres veces en forma de cruz sobre la cabeza del niño diciendo al mismo tiempo atentamente y con intención de bautizar :

N. Ego te baptízo in nómine Pa ✠ tris, (derrama el agua) et Fí ✠ lii, (derrama 2ª vez) et Spíritus ✠ Sancti, (derrama agua 3ª vez).

Si el sacerdote bautiza bajo condición, lo hará anteponiendo las palabras : N. Si non es baptizátus (baptizáta), ego te báptizo, etc. (Canon Nº 749).

El sacerdote enjuga con un lienzo o toalla la cabeza del infante y mojando la yema del dedo pulgar de su mano derecha en el Sagrado Crisma, unge la coronilla de la cabeza del infante en forma de cruz, diciendo :

Deus omnípotens, Pater Dómini nostri Jesu Christi, qui te regenerávit ex aqua et Spíritu Sancto, quique dedit tibi remissiónem ómnium peccatórum (aquí unge), ipse te líniat ✠ Chrísmate salútis in eódem Christo Jesu Dómino nostro in vitam ætérnam.

℟. Amen.

El Sacerdote dice : Pax tibi. ℟. Et cum spíritu tuo. Limpia en seguida su dedo y el lugar ungido del infante y vuelto éste boca arriba, toma el sacerdote el vestido o capillo blanco, o lienzo, y colocándolo sobre la cabeza del infante, dice :

Accipe vestem cándidam, quam pérferas immaculátam ante tribúnal Dómini nostri Jesu Christi, ut hábeas vitam ætérnam.

℟. Amen.

Y dando al padrino la vela encendida, dice:

Accipe lámpadem ardéntem, et irreprehensíbilis custódi Baptísmum tuum : serva Dei mandáta, ut, cum Dóminus vénerit ad núptias, possis occúrrere ei una cum ómnibus Sanctis in aula cælésti, et vivas in sæcula sæculórum. ℟. Amen.

El sacerdote dice por último para terminar:

N. Vade in pace, et Dóminus sit tecum.

℟. Amen.

El sacerdote advertirá el parentesco espiritual que el bautizado contrae solamente con el que bautiza y con los padrinos. (Can. 768). El párroco debe diligentemente cumplir con lo que prescribe el Canon 777.

Nota. — Si son varios los que hayan de bautizarse sean hombres, o mujeres, se colocarán los hombres a la derecha y las mujeres a la izquierda; y se dirán las preces en plural las comunes, y en su propio género las de cada sexo, como sigue :

MANERA DE ADMINISTRAR EL SACRAMENTO DEL BAUTISMO EN PLURAL

COLOCADOS los hombres a la derecha y las mujeres a la izquierda, comience el sacerdote preguntando a cada uno.

Sac. : N. Quid petis ab Ecclésia Dei ?

Padr. : ℟. Fidem.

Sac. : ℣. Fides, quid tibi præstat ?

Padr. : ℟. Vitam ætérnam.

Sac. (también a cada uno) : Si ígitur vis ad vitam íngredi, serva mandáta. Díliges Dóminum Deum tuum ex toto corde tuo, et ex tota ánima tua, et ex tota mente tua, et próximum tuum sicut teípsum.

El sacerdote sopla suavemente en el rostro de cada uno :

Exi ab eo (ea), immúnde spíritus, et da locum Spirítui Sancto Paráclito.

El sacerdote haga la señal de la cruz en la frente y en el pecho de cada uno :

Accipe signum Crucis tam in fron ✠ te, quam in cor ✠ de, sume fidem cæléstium præceptórum : et talis esto móribus, ut templum Dei jam esse possis.

ORÉMUS. (A todos) ORACIÓN

PRECES nostras, quæsumus, Dómine, cleménter exáudi : et hos Eléctos tuos (has Eléctas tuas) Crucis Domínicæ impressióne signátos (signátas) perpétua virtúte custódi : ut, magnitúdinis glóriæ tuæ rudiménta servántes, per custódiam mandatórum tuórum ad regeneratiónis glóriam pervenire mereántur. Per Christum Dóminum nostrum.
℟. Amen.

Ponga la mano derecha sobre la cabeza de los infantes, y teniéndola extendida diga:

ORÉMUS. (A todos) ORACIÓN

OMNÍPOTENS, sempitérne Deus, Pater Dómini nostri Jesu Christi, respícere dignáre super hos fámulos tuos N. et N., quos (has fámulas tuas N. et N. quas) ad rudiménta fídei vocáre dignátus es : omnem cæcitátem cordis ab eis expélle : disrúmpe omnes láqueos sátanæ, quibus fúerant colligáti (colligátæ) : áperi eis, Dómine, jánuam pietátis tuæ, ut, signo sapiéntiæ tuæ imbúti (imbútæ,) ómnium cupiditátum fœtóribus cáreant, et ad suávem odórem præceptórum tuórum læti (lætæ) tibi in Ecclésia tua desérviant, et proficiant de die in diem. Per eúmdem Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

Ponga sal en la boca de cada niño diciendo a cada uno : (I)

N. Accipe sal sapiéntiæ : propitiátio sit tibi in vitam ætérnam. ℟. Amen.
Sac. : Pax tecum.
℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS. (A todos) ORACIÓN

DEUS patrum nostrórum, Deus univérsæ cónditor veritátis, te súpplices exorámus, ut hos fámulos tuos N. et N. (has fámulas tuas N. et N.) respícere dignéris propítius, et hoc primum pábulum salis gustántes, non diútius esuríre permíttas, quo minus cibo expleántur cælésti, quátenus sint semper spíritu ferventes, spe gaudéntes, tuo semper nómini serviéntes. Perduc eos (eas), Dómine, quæsumus, ad novæ regeneratiónis lavácrum, ut cum fidélibus tuis promissiónum tuárum ætérna præmia cónsequi mereántur. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

Exorcízo te, immúnde spíritus, in nómine Pa ✠ tris, et Fí ✠ lii, et Spíritus ✠ Sancti, ut éxeas, et recédas ab his fámulis Dei N. et N. : Ipse enim tibi ímperat, maledícte damnáte, qui pédibus super mare ambulávit, et Petro mergénti déxteram porréxit.

Ergo, maledícte diábole, recognósce sententiam tuam, et da honórem Deo vivo et vero, da honórem Jesu Christo Fílio ejus, et Spíritui Sancto, et recéde ab his fámulis Dei

(I) Para la bendición de la sal véase la página 25.

N. et N., quia istos (istas) sibi Deus et Dóminus noster Jesus Christus ad suam sanctam grátiam, et benedictiónem, fontémque Baptísmatis vocáre dignátus est.

El sacerdote hace una cruz con el dedo pulgar en la frente de cada uno :

Et hoc signum sanctæ Cru ✠ cis, quod nos fronti ejus damus, tu, maledícte diábole, numquam áudeas violáre. Per eúmdem Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

El sacerdote pone la mano derecha extendida sobre las cabezas de los infantes, diciendo :

ORÉMUS. (A todos) ORACIÓN

ÆTÉRNAM, ac justíssimam pietátem tuam déprecor, Dómine sancte, Pater omnípotens, ætérne Deus, auctor lúminis et veritátis, super hos fámulos tuos (has fámulas tuas) N. et N., ut dignéris eos (eas) illumináre lúmine intelligéntiæ tuæ : munda eos (eas), et sanctífica : da eis sciéntiam veram, ut, digni (dignæ) grátia Baptísmi tui effécti (efféctæ), téneant firmam spem, consílium rectum, doctrínam sanctam. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

Ponga el extremo izquierdo de la estola sobre la cabeza de un niño, y diga a todos : N. et N. Ingredímini in templum Dei, ut habeátis partem cum Christo in vitam ætérnam. ℟. Amen.

Caminen hacia la fuente bautismal y diga en voz clara con los padrinos :

Credo in Deum... et Pater noster... como pág. 11, y llegando cerca :

EXORCÍZO te, omnis spíritus immúnde, in nómine Dei ✠ Patris omnipoténtis, et in nómine Jesu ✠ Christi Fílii ejus, Dómini et Júdicis nostri, et in virtúte Spíritus ✠ Sancti, ut discédas ab his plasmátibus Dei N. et N., quæ Dóminus noster ad templum sanctum suum vocáre dignátus est, ut fiant templa Dei vivi, et Spíritus Sanctus hábitet in eis. Per eúmdem Christum Dóminum nostrum, qui ventúrus est judicáre vivos et mórtuos, et sæculum per ignem. ℟. Amen.

Pone saliva en la forma acostumbrada a cada uno y dice :

Ephpheta, quod est, Adaperíre.

Toca la nariz : In odórem suavitátis. Tu autem effugáre, diábole, appropinquábit enim judícium Dei.

Pregunta a cada uno, diciéndole por su nombre :

Sac. : N. Abrenúntias sátanæ ?
Padr. : ℟. Abrenúntio.
Sac. : ℣. Et ómnibus opéribus ejus ?
Padr. : ℟. Abrenúntio.
Sac. : ℣. Et ómnibus pompis ejus ?
Padr. : ℟. Abrenúntio.

El sacerdote toma el óleo de catecúmenos y unge a cada uno en la forma acostumbrada:

Ego te línio ✠ óleo salútis in Christo Jesu Dómino nostro, ut hábeas vitam ætérnam.
℟. Amen.

Cambia la estola morada por la blanca y pregunta a cada uno :

Sac. : N. Credis in Deum Patrem omnipoténtem, Creatórem cæli et terræ ?
Padr. : ℟. Credo.
Sac. : ℣. Credis in Jesum Christum, Fílium ejus únicum, Dóminum nostrum, natum, et passum ?
Padr. : ℟. Credo.
Sac. : ℣. Credis in Spíritum Sanctum, sanctam Ecclésiam Cathólicam, Sanctórum communiónem, remissiónem peccatórum, carnis resurrectiónem, et vitam ætérnam ?
Padr. : ℟. Credo.
Sac. : N. Vis baptizári ?
Padr. : ℟. Volo.

El sacerdote bautice a cada uno en la forma acostumbrada, diciendo :

Sac. : N. Ego te baptízo in nómine Pa ✠ tris, et Fí ✠ lii, et Spíritus ✠ Sancti.

Y habiendo concluído con todos, tome el Crisma y unja a cada uno, diciendo :

Deus omnípotens, Pater Dómini nostri Jesu Christi, qui te regenerávit ex aqua et Spíritu Sancto, quique dedit tibi remissiónem ómnium peccatórum (unja), ipse te líniat ✠ Chrísmate salútis in eódem Christo Jesu Dómino nostro in vitam ætérnam. ℟. Amen.

Sac. : Pax vobis.
℟. Et cum spíritu tuo.

El sacerdote limpia el Crisma y pone en la cabeza de cada uno, el capillo o lienzo.

Sac. : Accipe vestem cándidam quam pérferas immaculátam ante tribúnal Dómini nostri Jesu Christi, ut hábeas vitam ætérnam.
℟. Amen.

El sacerdote ponga la vela encendida en la mano de cada uno, o de los padrinos, diciendo :

Accipe lámpadem ardéntem, et irreprehensíbilis custódi Baptísmum tuum : serva Dei mandáta, ut, cum Dóminus vénerit ad núptias, possis occúrrere ei una cum ómnibus Sanctis in aula cælésti, et vivas in sæcula sæculórum. ℟. Amen.

Sac. : N. et N. Ite in pace, et Dóminus sit vobíscum. ℟. Amen.

Advierte el sacerdote a los padrinos el parentesco, etc... (Can. 768).

Si el infante estuviera en peligro de muerte, el sacerdote omitiendo lo que precede al bautismo, proceda a bautizarlo derramando el agua sobre la cabeza del infante tres veces y pronuncie la forma : Ego te baptízo, etc.

Si no hay agua consagrada, hágalo con agua natural ; y si hubiere santo Crisma, proceda a hacer la unción de la coronilla de la cabeza del infante, impóngale el lienzo blanco y entregue la vela encendida.

Si el infante sobrevive, supla los otros ritos, que fueron omitidos, (Ritual Romano, Tit. II, Caput II) en la siguiente forma :

El sacerdote procederá a hacer todo lo dicho en el propio lugar (página 7) hasta la Oración Preces nostras inclusive ; y poniendo en seguida la mano derecha extendida sobre la cabeza del infante, dirá :

ORÉMUS. ORACIÓN

OMNÍPOTENS sempitérne Deus, Pater Dómini nostri Jesu Christi, respícere dignáre super hunc fámulum tuum N., quem (hanc fámulam tuam N., quam) dudum ad rudiménta fídei vocáre dignátus es : omnem cæcitátem cordis ab eo (ea) expélle : disrúmpe omnes láqueos sátanæ, quibus fúerat colligátus (colligáta) : áperi ei, Dómine, jánuam pietátis tuæ, ut, signo sapiéntiæ tuæ imbútus (imbúta), ómnium cupiditátum fœtóribus cáreat, et ad suávem odórem præceptórum tuórum lætus (læta) tibi in Ecclésia tua desérviat, et proficiat de die in diem, ut idóneus (idónea) sit frui grátia Baptísimi tui, quem suscépit, salis percépta medicina. Per eúmdem Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

El sacerdote pone sal bendita en la boca del infante, diciendo : (I)

N. Accipe sal sapiéntiæ : propitiátio sit tibi in vitam ætérnam.

℟. Amen.

Sac. dice : Pax tecum.

℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS. ORACIÓN

DEUS Patrum nostrórum, Deus univérsæ cónditor veritátis, te súpplices exorámus, ut hunc fámulum tuum N. (hanc fámulam tuam N.) respícere dignéris propítius, et hoc pábulum salis gustántem, non diútius esurire permíttas, quo minus cibo expleátur cælésti, quátenus sit semper spíritu

(I) Para la bendición de la sal véase la página 25.

fervens, spe gaudens, tuo semper nómini sérviens : et quem (quam) ad novæ regeneratiónis lavácrum perduxísti, quæsumus, Dómine, ut cum fidélibus tuis promissiónum tuárum ætérna præmia cónsequi mereátur. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

EXORCÍZO te, immúnde spíritus, in nómine Pa ✠ tris, et Fí ✠ lii, et Spíritus ✠ Sancti, ut éxeas, et recédas ab hoc fámulo (hac fámula) Dei N. : Ipse enim tibi ímperat, maledícte damnáte, qui pédibus super mare ambulávit, et Petro mergénti déxteram porréxit.

Ergo, maledícte diábole, recognósce senténtiam tuam, et da honórem Deo vivo et vero, da honórem Jesu Christo Fílio ejus, et Spirítui Sancto, et recéde ab hoc fámulo (hac fámula) Dei N., quia istum (istam) sibi Deus et Dóminus noster Jesus Christus ad suam sanctam grátiam, et benedictiónem, fontémque Baptísmatis vocáre dignátus est.

El sacerdote signa con el pulgar al infante, diciendo :

Et hoc signum sanctæ Cru ✠ cis, quod nos fronti ejus damus, tu, maledícte diábole, numquam áudeas violáre. Per eúmdem Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

El sacerdote pone la mano derecha sobre la cabeza del infante y dice :

ORÉMUS. ORACIÓN

ÆTÉRNAM, ac justíssimam pietátem tuam déprecor, Dómine sancte, Pater omnípotens, ætérne Deus, auctor lúminis, et veritátis, super hunc fámulum tuum N. (hanc

fámulam tuam N.), ut dignéris eum (eam) illumináre lúmine intelligéntiæ tuæ : munda eum (eam), et sanctífica : da ei sciéntiam veram, ut dignus (digna) sit frui grátia Baptísmi tui quem suscépit : téneat firmam spem, consílium rectum, doctrínam sanctam, ut aptus (apta) sit ad retinéndam grátiam Baptísmi tui. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

El sacerdote pone la extremidad de la estola sobre el infante, diciendo :

N. Ingrédere in templum Dei, ut hábeas partem cum Christo in vitam ætérnam.

℟. Amen.

Caminando hacia la fuente el sacerdote reza el Credo y el Pater noster, y antes de llegar a la fuente dice el siguiente

EXORCISMO

EXORCÍZO, te, omnis spíritus immúnde, in nómine Dei ✠ Patris omnipoténtis, et in nómine Jesu ✠ Christi Fílii ejus, Dómini et Júdicis nostri, et in virtúte Spíritus ✠ Sancti, ut discédas ab hoc plásmate Dei N., quod Dóminus noster ad templum sanctum suum vocáre dignátus est, ut fíeret templum Dei vivi, et Spíritus Sanctus hábitet in eo. Per eúmdem Christum Dóminum nostrum, qui ventúrus est judicáre vivos et mórtuos, et sæculum per ignem. ℟. Amen.

Signe como en la pág. 12, y se omite solamente la pregunta : Vis baptizári, y la forma del Bautismo.

BENDICIÓN DE LA SAL PARA EL BAUTISMO

EXORCÍZO te, creatúra salis, in nómine Dei ✠ Patris omnipoténtis, et in caritáte Dómini nostri Jesu ✠ Christi, et in virtúte Spíritus ✠ Sancti. Exorcízo te per Deum ✠ vivum, per Deum ✠ verum, per Deum ✠ sanctum, per Deum ✠, qui te ad tutélam humáni géneris procreávit, et pópulo venienti ad credulitátem per servos suos consecrári præcépit, ut in nómine sanctæ Trinitátis efficiáris salutáre sacraméntum ad effugándum inimícum. Proínde rogámus te, Dómine, Deus noster, ut hanc creatúram salis sanctificándo sanctí ✠ fices, et benedicéndo bene ✠ dícas, ut fiat ómnibus accipiéntibus perfécta medícina, pérmanens in viscéribus eórum, in nómine ejúsdem Dómini nostri Jesu Christi, qui ventúrus est judicáre vivos et mórtuos, et sæculum per ignem. ℟. Amen.

BENDICIÓN DE LA FUENTE O AGUA BAUTISMAL FUERA DEL SÁBADO SANTO O VIGILIA DE PENTECOSTÉS, SIEMPRE QUE FALTE EL AGUA CONSAGRADA

PREPARADA la fuente con agua limpia, el incensario, naveta, los vasos o ánforas con Oleo de catecúmenos, Crisma, miga de pan, toalla, etc., el sacerdote revestido de cota, estola morada y también capa pluvial, acompañado de otros clérigos (si los hubiere) de los acólitos con la cruz alta y los ciriales que le precederán, se dirige al Bautisterio y allí ante el altar, reza las Letanías de San-

tos (I), y antes del Versículo Ut nos exaudíre dignéris ; dirá dos veces :

Ut Fontem istum ad regenerándam tibi novam prolem bene ✠ dícere, et conse ✠ cráre dignéris.

℟. Te rogámus, audi nos.

Después del último Kyrie eléison, el sacerdote reza Pater noster y Credo in Deum, en voz clara, y terminados, dice :

℣. Apud te, Dómine, est fons vitæ.

℟. Et in lúmine tuo vidébimus lumen.

℣. Dómine, exáudi oratiónem meam.

℟. Et clamor meus ad te véniat.

℣. Dóminus vobíscum.

℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS. ORACIÓN

OMNÍPOTENS sempitérne Deus, adésto magnæ pietátis tuæ mystériis, adésto sacraméntis: et ad recreándos novos pópulos, quos tibi fons Baptísmatis párturit, spíritum adoptiónis emítte ; ut, quod nostræ humilitátis geréndum est ministério, virtútis tuæ impleátur efféctu. Per Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum, qui tecum vivit, et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus, per ómnia sæcula sæculórum. ℟. Amen.

EXORCISMO DEL AGUA

EXORCÍZO te, creatúra aquæ, per Deum ✠ vivum, per Deum ✠ verum, per Deum ✠ sanctum, per Deum, qui te in princípio verbo separávit ab árida: cujus Spíritus super

(I) La que trae el misal el Sábado Santo.

te ferebátur, qui te de paradíso manáre jussit.

Aquí el sacerdote divide el agua en forma de cruz, con la mano derecha ; derrama al borde de la fuente una poca a los cuatro puntos cardinales y continúa : Et in quátuor flumínibus totam terram rigáre præcépit: qui te in desérto amáram per lignum, dulcem fecit atque potábilem ; qui te de petra prodúxit, ut pópulum, quem ex Ægypto liberáverat, siti fatigátum recreáret. Exorcízo te per Jesum Christum, Fílium ejus únicum, Dóminum nostrum : qui te in Cana Galilææ signo admirábili sua poténtia convértit in vinum : qui super te pédibus ambulávit, et a Joánne in Jordáne in te baptizátus est. Qui te una cum sánguine de látere suo prodúxit : et discípulis suis jussit, ut credéntes baptizárent in te, dicens : Ite, docéte omnes gentes, baptizántes eos in nómine Patris, et Fílii, et Spíritus Sancti ; ut efficiáris aqua sancta, aqua benedícta, aqua, quæ lavat sordes, et mundat peccáta. Tibi ígitur præcípio, omnis spíritus immúnde, omne phantásma, omne mendácium, eradicáre, et effugáre ab hac creatúra aquæ, ut qui in ipsa baptizándi erunt, fiat eis fons aquæ saliéntis in vitam ætérnam, regénerans eos Deo Patri, et Fílio, et Spirítui Sancto, in nómine ejúsdem Dómini nostri Jesu Christi, qui ventúrus est judicáre vivos et mórtuos, et sæculum per ignem.

℟. Amen.

ORÉMUS. ORACIÓN

DÓMINE sancte, Pater omnípotens, ætérne Deus, aquárum spirituálium sanctificátor, te supplíciter deprecámur : ut ad hoc

ministérium humilitátis nostræ respícere dignéris, et super has aquas, abluéndis et purificándis homínibus præparátas, Angelum sanctitátis emíttas, quo, peccátis vitæ prióris ablútis, reatúque detérso, purum Sancto Spíritui habitáculum regeneráti éffici mereántur. Per Dóminum, etc.

℟. Amen.

El sacerdote sopla el agua en la forma ☥ pone incienso, lo bendice e inciensa tres veces el agua, en medio, a la izquierda y a la derecha. Toma el Oleo de catecúmenos y derrama en el agua en forma de cruz, diciendo: Sanctificétur, et fœcundétur fons iste óleo salútis renascéntibus ex eo in vitam ætérnam, in nómine Pa ✝ tris, et Fí ✝ lii, et Spíritus ✝ Sancti. ℟. Amen.

El sacerdote derrama igualmente un poco de Crisma en forma de cruz, diciendo: Infúsio Chrísmatis Dómini nostri Jesu Christi, et Spíritus Sancti Paráclíti, fiat in nómine sanctæ Trinitátis. ℟. Amen.

Toma ambas ánforas y derrama de ellas al mismo tiempo en forma de cruz, diciendo:

Commíxtio Chrísmatis sanctificatiónis, et Olei unctiónis, et aquæ Baptísmatis páriter fiat in nómine Pa ✝ tris, et Fí ✝ lii, et Spíritus ✝ Sancti. ℟. Amen.

El sacerdote mezcla el Oleo y Crisma y el agua con su mano derecha por toda la fuente y termina. Se lava las manos.

Nota. — Para el Bautismo de adultos, véase el nuevo «Ritual Romano». Tit. II, Capit. IV.

CAPITULO II

Del Sacramento de la Penitencia.

EL sacerdote revestido de cota y estola morada (según la costumbre de la región), se dirigirá al lugar destinado para oír las confesiones, teniendo presente lo prescrito en los Cánones 908, 909 y 910.

Dicho el Misereátur tui omnípotens Deus, et dimíssis peccátis tuis, perdúcat te ad vitam ætérnam. Amen. Teniendo la mano derecha levantada hacia el penitente, dice: Indulgéntiam, absolutiónem, et remissiónem peccatórum tuórum tríbuat tibi omnípotens, et miséricors Dóminus. Amen.

Dóminus noster Jesus Christus te absólvat: et ego auctoritáte ipsíus te absólvo ab omni vínculo excommunicatiónis, (suspensiónis si fuere clérigo), et interdícti, in quantum possum, et tu índiges. Deínde ego te absólvo a peccátis tuis, in nómine Patris, et Fílii, ✝ et Spíritus Sancti. Amen.

Pássio Dómini nostri Jesu Christi, mérita beátæ Maríæ Vírginis, et ómnium Sanctórum, quidquid boni féceris, et mali sustinúeris, sint tibi in remissiónem peccatórum, augméntum grátiæ, et præmium vitæ ætérnæ. Amen. (Can. 885).

En caso muy urgente con peligro de muerte, el sacerdote puede decir:

Ego te absólvo ab ómnibus censúris, et peccátis, in nómine Patris, et Fílii, ✠ et Spíritus Sancti. Amen.

Para absolver dentro de la confesión, de algunas censuras, no hay fórmula especial, sino que se usará la misma arriba indicada. (Can. 2250).

FÓRMULA PARA ABSOLVER FUERA DE LA CONFESIÓN AL PENITENTE QUE HAYA INCURRIDO EN EXCOMUNIÓN

EL sacerdote habiendo rezado el Salmo Miserére, ante el penitente, dice :

Kyrie, eléison. Christe, eléison. Kyrie, eléison. Pater noster, en secreto hasta :

℣. Et ne nos indúcas in tentatiónem.
℟. Sed líbera nos a malo.
℣. Salvum (salvam) fac servum tuum (ancíllam tuam), Dómine.
℟. Deus meus, sperántem in te.
℣. Nihil proficiat inimícus in eo (ea).
℟. Et fílius iniquitátis non appónat nocére ei.
℣. Esto ei, Dómine, turris fortitúdinis.
℟. A fácie inimíci.
℣. Dómine, exáudi oratiónem meam.
℟. Et clamor meus ad te véniat.
℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS. ORACIÓN

DEUS, cui próprium est miseréri semper, et párcere : súscipe deprecatiónem nostram, ut hunc fámulum tuum, quem (hanc fámulam tuam quam) excommunicatiónis sententia constríngit, miserátio tuæ pietátis cleménter absólvat. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

El sacerdote se sienta y cubriéndose la cabeza con el bonete, dice :

DÓMINUS noster Jesus Christus te absólvat : et ego auctoritáte ipsíus, et sanctíssimi Dómini nostri Papæ N. (vel reverendíssimi Epíscopi N. vel talis Superióris) mihi commíssa, absólvo te a vínculo excommunicatiónis, in quam incurrísti (vel incurrísse declarátus [-a] es), propter tale factum, (vel talem causam, etc.) ; et restítuo te communióni et unitáti fidélium, et sanctis Sacraméntis Ecclésiæ, in nómine Patris, et Fílii, ✠ et Spíritus Sancti. Amen. (Canon 2239).

El sacerdote para absolver a los apóstatas, herejes, cismáticos, etc., tenga presente, que antes deben hacer la retractación de sus errores, por escrito firmado. (Conc. P. A. L. y V. Méx. Tit. V. Nº 609). Para absolución de cómplice guárdese lo prescrito en el Canon 904 Cod. Can. Y para absolver de irregularidad, guárdese lo prescrito en el Ritual Romano, Tít. III, Cap. V.

CAPITULO III

Del Sacramento de la Eucaristía

I

MODO DE DAR LA SAGRADA COMUNIÓN FUERA DE LA MISA

El sacerdote revestido de cota y estola blanca o del color del ornamento del día (excepto el negro) habiéndose lavado las manos y llevando ante el pecho la bolsa del corporal, se llega al altar, (en el que estarán ya encendidas las velas) hará genuflexión en el plano, subirá al altar, extenderá el corporal y tomando la llave del sagrario, lo abrirá, hará genuflexión y sacará el copón con las formas consagradas. Entre tanto el acólito arrodillado al lado de la Epístola, rezará en alta voz el Confíteor Deo omnipoténti, etc.

El sacerdote hace de nuevo genuflexión y vuelto de cara al pueblo hacia el lado del Evangelio, dirá :

Misereátur vestri omnípotens Deus, et dimíssis peccátis vestris, perdúcat vos ad vitam ætérnam. ℟. Amen.

Puesta su mano izquierda en el pecho, levanta la derecha dando la bendición, y dice :

Indulgéntiam, absolutiónem, ✠ et remissiónem peccatórum vestrórum tríbuat vobis omnípotens, et miséricors Dóminus. ℟. Amen.

El sacerdote se vuelve al altar, hace genuflexión, toma con la mano izquierda el copón, y con los dedos pulgar e índice de la mano derecha toma una forma y vuelto de cara al pueblo, la muestra un tanto elevada sobre el copón y en alta voz, dice :

Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccáta mundi.

Dómine, non sum dignus, ut intres sub tectum meum, sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Estas palabras las repite el sacerdote tres veces. En seguida baja y da la Comunión a cada uno de los fieles que hayan de comulgar ; y haciendo la señal de la cruz con la forma sobre el copón, dice : (comenzando siempre por el lado de la Epístola) :

Corpus Dómini nostri Jesu ✠ Christi, custódiat ánimam tuam in vitam ætérnam. Amen.

El sacerdote regresa al altar, pone el copón sobre el corporal, hace genuflexión, purifica el platillo, que le entregará el acólito, se lava los dos dedos en el pequeño vaso con agua limpia que de antemano deberá estar al lado de la epístola cerca del sagrario, se los enjuga con un purificador que deberá siempre estar limpio, y dice :

O sacrum convívium, in quo Christus súmitur, recólitur memória passiónis ejus, mens implétur grátia, et futúræ glóriæ nobis pignus datur. (En tiempo Pascual se agrega: Allelúja).

℣. Panem de cælo præstitísti eis. (T. P. Allelúja).
℟. Omne delectaméntum in se habéntem. (T. P. Allelúja).
℣. Dómine, exáudi oratiónem meam.
℟. Et clamor meus ad te véniat.
℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS. ORACIÓN

DEUS, qui nobis, sub Sacraménto mirábili, passiónis tuæ memóriam reliquísti : tríbue, quæsumus; ita nos Córporis et Sánguinis tui sacra mystéria venerári, ut redemptiónis tuæ fructum in nobis júgiter sentiámus : Qui vivis et regnas cum Deo Patre in unitáte Spíritus Sancti Deus, per ómnia sæcula sæculórum. ℟. Amen.

En tiempo Pascual, en vez de la Oración precedente, se dice esta otra :

ORÉMUS. ORACIÓN

SPÍRITUM nobis, Dómine, tuæ caritátis infúnde : ut, quos Sacraméntis paschálibus satiásti, tua fácias pietáte concórdes. Per Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte ejúsdem Spíritus Sancti Deus, per ómnia sæcula sæculórum. ℟. Amen. (Novis. Rit. Rom. Tít. IV, Cap. II). (Téngase presente lo prescrito en el Canon 867).

Después el sacerdote deposita el copón con las formas en el sagrario, hace genuflexión, cierra la puertecilla y en la forma acostumbrada, de cara al pueblo, da la bendición con la mano derecha, diciendo :

Benedíctio Dei omnipoténtis, Patris et Fílii, ✠ et Spíritus Sancti, descéndat super vos, et máneat semper.

℟. Amen.

Nota. — Tenga presente el Sacerdote que en el sagrario no deben guardarse cálices, copones o relicarios sin contener la sagrada forma o partículas, y nunca debe guardarse la custodia, sino únicamente el viril. (Can. 1269).

Cuando se administra la Comunión dentro de la Misa, el Sacerdote al regresar al altar, no debe rezar Oración alguna, ni dar la bendición, sino haciendo las genuflexiones debidas y depositando el copón en el sagrario, continuará la Misa.

2

MODO DE HACER LA EXPOSICIÓN Y RESERVA DEL SANTÍSIMO SACRAMENTO

(Canon 1274)

EL Sacerdote revestido de cota y estola blanca, lavadas las manos se dirige al altar, hace genuflexión en el plano, abre el sagrario, hace genuflexión, saca el viril, lo coloca en la custodia (que estará preparada sobre la mesa del altar del lado del Evangelio sin dar el frente al pueblo) y la llevará al trono del altar mayor, que es el único en el que debe hacerse la exposición, y regresará al plano del altar ; y hecha genuflexión sencilla, pone incienso en el incensario, y arrodillado, inciensa tres veces con dos golpes,

al Santísimo, sin pronunciar una palabra ni cantar Oración alguna.

Entre tanto los cantores y el pueblo deberán cantar el primer Verso del Himno :

«Pange, lingua, gloriósi — Córporis mystérium, — Sanguinísque pretiósi, — Quem in mundi prétium — Fructus ventris generósi — Rex effúdit géntium».

Un acólito toca la campanilla a cortos intervalos durante la incensación ; la que terminada, el Sacerdote se levanta, hace genuflexión doble y se retira a la sacristía.

Nota. — Para la exposición no debe usarse capa pluvial, ni humeral, y las rodajas con campanillas quedan prohibidas, lo mismo que el timbal metálico. (Sag. Congr. de Ritos).

Para la reserva del Santísimo Sacramento, el Sacerdote revestido de cota, estola y capa pluvial de color blanco, lavadas las manos, se dirige al altar de la exposición, llegado allí hace genuflexión doble en el plano con inclinación profunda de la cabeza y permanece de rodillas, mientras los cantores y el pueblo cantan el Himno :

Tantum ergo Sacraméntum — Venerémur cérnui (1) : — Et antíquum documéntum — Novo cedat rítui : —Præstet fides supplemén-tum — Sénsuum defáctui.

El Sacerdote se pone de pie, pone incienso en el incensario y puesto de nuevo de rodillas, inciensa tres veces con dos golpes, al Santísimo ; entrega el incensario al acólito y

(1) A estas palabras se hace inclinación profunda de cabeza.

permanece de rodillas. Entre tanto los cantores y el pueblo siguen cantando el Himno :

Genitóri, Genitóque — Laus et jubilátio, — Salus, honor, virtus quoque — Sit et benedíctio : — Procedénti ab utróque — Compar sit laudátio. Amen.

El coro entona el

℣. **Panem de cælo præstitísti eis.**

℟. **Omne delectaméntum in se habéntem.**

El Sacerdote, puesto de pie, entona la Oración : **Orémus** : Deus, qui nobis sub sacraménto, etc., la cual terminada, sube al altar, hace genuflexión sencilla, extiende el corporal y se dirige al trono y sin humeral baja la custodia y la coloca sobre la mesa del altar en el corporal. Recibe en los hombros el humeral que extendido en la espalda le coloca el acólito, y tomando la custodia por el medio de la columna del pie, da con ella la bendición al pueblo haciendo la señal de la cruz, de arriba hacia abajo, de izquierda a derecha por cuyo lado volverá al altar y coloca la custodia sobre el corporal. Hace genuflexión sencilla y cargado hacia el lado del Evangelio, baja al plano, deja el humeral y arrodillado allí, rezará en alta voz las preces, que responderá el pueblo, diciendo :

BENDITO sea Dios. — Bendito sea su santo Nombre. — Bendito sea Jesucristo verdadero Dios y verdadero Hombre. — Bendito sea el nombre de Jesús. — Bendito sea su sacratísimo Corazón. — Bendito sea Jesucristo en el Santísimo Sacramento del altar. — Bendita sea la gran Madre de Dios

María Santísima. — Bendita sea su santa e inmaculada Concepción. — Bendito sea el nombre de María Virgen y Madre. — Bendito sea San José su castísimo esposo. — Bendito sea Dios en sus Angeles y en sus Santos.

Terminadas estas preces sube el Sacerdote al altar, hace genuflexión, quita el viril de la custodia, lo guarda en el sagrario, hace genuflexión, y se retira a la sacristía en la forma acostumbrada. Entre tanto los cantores entonarán el Salmo : Laudáte Dóminum omnes gentes, etc.

Durante la bendición con el Santísimo no debe cantarse nada ; puede tocarse el órgano suave y religiosamente y el acólito tocará la campanilla en la misma forma que se indicó para la exposición. Si el sagrario estuviere en otra capilla distante del altar mayor en que se haga la exposición, el Sacerdote traerá y llevará el relicario conteniendo el viril, revestido de cota y estola blanca y usará el humeral ; pero el acólito le llevará la umbrella que debe ser de seda blanca como especie de paraguas, debajo del cual marchará el Sacerdote con el Santísimo.

3

MODO DE ADMINISTRAR EL SAGRADO VIÁTICO A LOS ENFERMOS

EL Sacerdote, lavadas las manos, revestido de cota, estola y capa pluvial de color blanco, si esto fuere posible y en la región

lo permitieren (Can. 847) ; se dirige al sagrario en la forma acostumbrada, y colocando en el relicario la forma o formas según el número de enfermos, y puesto dicho relicario en una bolsita de seda blanca con cordones o cadenilla que hará pender de su cuello, se dirigirá bajo la umbrella o bajo palio si es con solemnidad, a la casa del enfermo. Preparado allí un pequeño altar, coloca sobre el corporal el relicario y hecha genuflexión sencilla, dice :

℣. Pax huic dómui.
℟. Et ómnibus habitántibus in ea.

En seguida toma del acetre agua bendita y rocía al enfermo y al aposento, diciendo :

ASPÉRGES me, Dómine, hyssópo, et mundábor : lavábis me, et super nivem dealbábor.

Miserére mei, Deus, secúndum magnam misericórdiam tuam.

℣. Glória Patri, et Fílio, et Spirítui Sancto.
℟. Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, et in sæcula sæculorum. Amen.

Repite la antífona : Aspérges me, etc., y dice :

℣. Adjutórium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cælum et terram.
℣. Dómine, exáudi oratiónem meam.
℟. Et clamor meus ad te véniat.
℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS. ORACIÓN

EXÁUDI nos, Dómine sancte, Pater omnípotens, ætérne Deus : et míttere dignéris sanctum Angelum tuum de cælis, qui custódiat, fóveat, prótegat, vísitet, atque defendat omnes habitántes in hoc habitáculo. Per Christum Dóminum nostrum.

℟. Amen.

El sacerdote pregunta al enfermo si desea reconciliarse, etc. ; y si puede el enfermo mismo o alguno de los presentes o el acólito diga el Confíteor Deo.

El sacerdote vuelto al enfermo y sin poner la espalda al Santísimo Sacramento, diga : Misereátur tui, etc. Indulgéntiam, absolutiónem, etc.

En la Arquidiócesis de México se acostumbra que los enfermos hagan los siguientes actos de fe y demás preces tomadas del Ritual Toledano. El sacerdote toma el Santo Cristo, se dirige al enfermo y le indica que como buen católico cristiano haga dichos actos de fe y responda a las preguntas siguientes :

P. ¿ Creéis en Dios Padre Todopoderoso, Creador del cielo y de la tierra, y de todas las cosas visibles e invisibles ?

R. Sí creo.

P. ¿ Creéis en Jesucristo su único Hijo ?

R. Sí creo.

P. ¿ Creéis en el Espíritu Santo ?

R. Sí creo.

P. ¿ Creéis que el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo, son tres personas distintas y un solo Dios verdadero ?

R. Sí creo.

P. ¿ Creéis que Jesucristo Señor nuestro, en cuanto hombre, fue concebido por obra del Espíritu Santo, que nació de Santa María Virgen, quedando Ella virgen antes del parto, en el parto y después del parto ?

R. Sí creo.

P. ¿ Creéis que Jesucristo padeció y murió en la cruz, para salvar al género humano ?

R. Sí creo.

P. ¿ Creéis que Jesucristo fue sepultado, que descendió a los infiernos de donde sacó a las almas de los santos Padres, que estaban esperando su santo advenimiento?

R. Sí creo.

P. ¿ Creéis que al tercero día resucitó de entre los muertos, que subió a los cielos y está sentado a la diestra de Dios Padre, y de allí ha de venir a juzgar a los vivos y a los muertos ?

R. Sí creo.

P. ¿ Creéis que todos habemos de resucitar con nuestros propios cuerpos, para que cada uno reciba premio o castigo según sus obras ?

R. Sí creo.

Aquí el sacerdote da a besar al enfermo la Santa Cruz y le dice : En esa misma fe y creencia adore la Santa Cruz y diga : Adorámoste Cristo, y te bendecimos, porque con tu Santa Cruz redimiste al mundo.

En seguida el sacerdote haciendo genuflexión sencilla, toma la sagrada Forma y dice:

Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccáta

mundi, Dómine, non sum dignus, ut intres sub tectum meum, sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Hermano, resta que confeseis los Sacramentos de la Santa Iglesia por los cuales nos salvamos.

El sacerdote se dirige otra vez al enfermo y le hace las siguientes preguntas :

P. ¿ Creéis que la Santa Iglesia Católica, Apostólica, Romana, es la unión de los fieles cristianos, y que en ella por los santos Sacramentos se nos perdonan los pecados y nos da el Señor la vida eterna ?

R. Sí creo.

P. ¿ Creéis que en virtud de las palabras que Cristo pronunció en la última cena, y que cuando el sacerdote rectamente ordenado las dice en la Santa Misa, el pan se convierte en el Cuerpo de Cristo, y el vino en su preciosísima Sangre ?

R. Sí creo.

P. ¿ Creéis que esta sagrada forma que tengo en mis manos, es el verdadero Cuerpo de Cristo Señor nuestro ?

R. Sí creo.

P. ¿ Perdonais de corazón a todos aquellos que os han hecho alguna ofensa, injuria o causado daño alguno ?

R. Sí los perdono.

P. ¿ Pedís perdón a todos aquéllos a quienes hubiereis ofendido de palabra u obra ?

R. Sí pido perdón.

Ahora decid con todo fervor y devoción :

Señor, yo no soy digno de que entreis en

mi corazón, mas por vuestra santísima palabra, me serán perdonados todos mis pecados y mi alma será salvada y perdonada. En tus manos, Señor, encomiendo mi espíritu, pues me redimiste con tu preciosísima Sangre, oh Señor Dios de verdad.

En seguida el sacerdote administra la Sagrada Eucaristía al enfermo y dice :

Accipe, frater (soror), Viáticum Córporis Dómini nostri Jesu Christi, qui te custódiat ab hoste malígno, et perdúcat in vitam ætérnam. Amen.

Si se da al enfermo solamente como Comunión, se dirá la fórmula acostumbrada :

Corpus Dómini nostri Jesu Christi, etc.

(Téngase presente lo prescrito en el Can. 864). El sacerdote se lava las manos y continúa diciendo :

V. Dóminus vobíscum.

R. Et cum Spíritu tuo.

ORÉMUS. ORACIÓN

DÓMINE sancte, Pater omnípotens, ætérne Deus, te fidéliter deprecámur, ut accipiénti fratri nostro (soróri nostræ) sacrosánctum Corpus Dómini nostri Jesu Christi Fílii tui, tam córpori, quam ánimæ prosit ad remédium sempitérnum : Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

R. Amen.

Si el enfermo estuviere moribundo, omita el sacerdote las preces, déle inmediatamente

el Sagrado Viático sin perder tiempo, rezando « Misereátur ». Terminado todo, excite el sacerdote al enfermo a que ofrezca a Dios sus padecimientos y le dirija frecuentemente actos de amor, de contrición o algunas jaculatorias, etc.

Si queda alguna forma en el relicario, el sacerdote recibe el velo humeral y bendice al enfermo con el Santísimo, sin decir nada ; y regresa al templo en la misma forma que vino ; y llegado al sagrario dirá el

℣. Panem de cælo præstitísti eis (T. P. Allelúja).

℟. Omne delectaméntum in se habéntem. (T. P. Allelúja).

℣. Dóminus vobíscum.

℟. Et cum spíritu tuo.

Orémus : Deus, qui nobis, sub, etc., y en el templo anuncie a los fieles las indulgencias concedidas a los que han acompañado al Santísimo Sacramento : (100 días a los que acompañen al Santísimo ; 200 a los que llevaren velas encendidas ; y 100 a los que no pudiendo acompañarlo, rezaren una vez el Padre nuestro). Después bendiga al pueblo con el copón o relicario cubierto con el velo humeral, haciendo sobre él la señal de la cruz, sin decir nada ; y por último deposítelo en la forma acostumbrada. si solamente llevó una forma, la que ya dió al enfermo, bendígalo con la mano ; y despojándose de las vestiduras regresará al templo para guardar el relicario, o a su domicilio.

CAPITULO IV

Del Sacramento de la Extrema Unción

EL párroco del lugar es el ministro ordinario de la Extrema-Unción ; los demás sacerdotes pueden administrarla en caso de necesidad o con licencia racionalmente præsumpta del párroco o del Ordinario. (Cáns. 938 y 939).

Preparada en la alcoba del enfermo una mesita con un mantelito, un platillo con algodón, miga de pan, una cerá y agua para lavarse ; el sacerdote revestido con cota y estola morada, entra en la dicha alcoba y dice :

℣. Pax huic dómui.

℟. Et ómnibus habitántibus in ea.

En seguida rocía con agua bendita al enfermo, la alcoba y a los presentes diciendo : Aspérges me, etc., y luego :

℣. Adjutórium nostrum in nómine Dómini.

℟. Qui fecit cælum et terram.

℣. Dóminus vobíscum.

℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS. ORACIÓN

INTRÓEAT, Dómine Jesu Christe, domum hanc sub nostræ humilitátis ingréssu, ætérna felícitas, divína prosperítas, seréna

lætítia, cáritas fructuósa, sánitas sempitérna : effúgiat ex hoc loco accéssus dæmonum : adsint Angeli pacis, domúmque hanc déserat omnis malígna discórdia. Magnífica, Dómine, super nos nomen sanctum tuum ; et béne ✠ dic nostræ conversatióni : sanctífica nostræ humilitátis ingréssum, qui sanctus et qui pius es, et pérmanes cum Patre et Spíritu Sancto in sæcula sæculórum.

℟. Amen.

ORÉMUS, et deprecémur Dóminum nostrum Jesum Christum, ut benedicéndo bene ✠ dícat hoc tabernáculum, et omnes habitántes in eo, et det eis Angelum bonum custódem, et fáciat eos sibi servíre ad considerándum mirabília de lege sua : avértat ab eis omnes contrárias potestátes : erípiat eos ab omni formídine, et ab omni perturbatióne, ac sanos in hoc tabernáculo custodíre dignétur : Qui cum Patre et Spíritu Sancto vivit et regnat Deus in sæcula sæculórum.

℟. Amen.

ORÉMUS. ORACIÓN

EXÁUDI nos, Dómine sancte, Pater omnípotens, ætérne Deus : et míttere dignéris sanctum Agelum tuum de cælis, qui custódiat, fóveat, prótegat, vísitet, atque defendat omnes habitántes in hoc habitáculo. Per Christum Dóminum nostrum.

℟. Amen.

(Si el tiempo fuera urgente por la gravedad del enfermo, se omiten las precedentes Oraciones). El ayudante reza el Confíteor...

El sacerdote, rezado el Confíteor Deo... dice el Misereátur tui... Indulgéntiam etc., mientras el enfermo puede rezar el Yo pecador me confieso a Dios, etc.

El sacerdote aconsejará a los presentes que oren por el enfermo, y él continuará como sigue, extendiendo la mano derecha sobre el enfermo :

IN nómine Pa ✠ tris, et Fí ✠ lii, et Spíritus ✠ Sancti, exstinguátur in te omnis virtus diáboli per impositiónem mánuum nostrárum et per invocatiónem gloriósæ et sanctæ Dei Genitrícis Vírginis Maríæ, ejúsque inclyti Sponsi Joseph, et ómnium sanctórum Angelórum, Archangelórum, Patriarchárum, Prophetárum, Apostolórum, Mártyrum, Confessórum, Vírginum, atque ómnium simul Sanctórum. Amen.

El sacerdote en seguida con el dedo pulgar de la mano derecha mojado en el Oleo de enfermos, va ungiendo en forma de cruz cada uno de los miembros en la forma siguiente: (I)

A los ojos.
(ambos)

Per istam sanctam Unctió ✠ nem, et suam piíssimam misericórdiam, indúlgeat tibi Dóminus quidquid per visum deliquísti. Amen.
(limpia con un algodón).

A los oídos.

Per istam sanctam Unctió ✠ nem, et suam

(I) Está reprobada la costumbre de ungir con pincelillo, etc. (S. C. R. Dec. 3051, 2).

piíssimam misericórdiam, indúlgeat tibi Dóminus quidquid per audítum deliquísti. Amen.

A las narices.

Per istam sanctam Unctió ✠ nem, et suam piíssimam misericórdiam, indúlgeat tibi Dóminus quidquid per odorátum deliquísti. Amen.

A la boca.
(cerrados los labios)

Per istam sanctam Unctió ✠ nem, et suam piíssimam misericórdiam, indúlgeat tibi Dóminus quidquid per gustum et locutiónem deliquísti. Amen.

A las manos.
(si es sacerdote, en el dorso de ellas)

Per istam sanctam Unctió ✠ nem, et suam piíssimam misericórdiam, indúlgeat tibi Dóminus quidquid per tactum deliquísti. Amen.

A los pies. (Can. 947)

Per istam sanctam Unctió ✠ nem, et suam piíssimam misericórdiam, indúlgeat tibi Dóminus quidquid per gressum deliquísti. Amen.

Si la decencia o alguna otra causa lo vedare, puede suprimirse esta unción.

Terminadas las unciones, el sacerdote se lava las manos y prosigue :

Kyrie, eléison, Christe, eléison, Kyrie, eléison. Pater noster... en secreto hasta :

℣. Et ne nos indúcas in tentatiónem.
℟. Sed líbera nos a malo.

℣. Salvum fac servum tuum (Salvam fac ancíllam tuam).
℟. Deus meus, sperántem in te.
℣. Mitte ei, Dómine, auxílium de sancto.
℟. Et de Sion tuére eum (eam).
℣. Esto ei, Dómine, turris fortitúdinis.
℟. A fácie inimíci.
℣. Nihil proficiat inimícus in eo (ea).
℟. Et fílius iniquitátis non apponat nocére ei.
℣. Dómine, exáudi oratiónem meam.
℟. Et clamor meus ad te véniat.
℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS. **ORACIÓN**

DÓMINE Deus, qui per Apóstolum tuum Jacóbum locútus es : Infirmátur quis in vobis ? indúcat presbyteros Ecclésiæ et orent super eum, ungéntes eum óleo in nómine Dómini ; et orátio fidei salvábit infírmum, et alleviábit eum Dóminus : et si in peccátis sit, remitténtur ei ; cura, quæsumus, Redémptor noster, grátia Sancti Spíritus languóres istíus infírmi (infírmæ), ejúsque sana vúlnera, et dimítte peccáta, atque dolóres cunctos mentis et córporis ab eo (ea) expélle, plenámque intérius et extérius sanitátem misericórditer redde, ut, ope misericórdiæ tuæ restitútus (restitúta), ad prístina reparétur offícia : Qui cum Patre et eódem Spíritu Sancto vivis et regnas Deus, in sæcula sæculórum.

℟. Amen.

ORÉMUS. ORACIÓN

RÉSPICE, quæsumus, Dómine, fámulum tuum N. (fámulam tuam N.) in infirmitáte sui córporis fatiscéntem, et ánimam réfove, quam creásti : ut, castigatiónibus emendátus (emendáta), se tua séntiat medícina salvátum (salvátam). Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

ORÉMUS. ORACIÓN

DÓMINE sancte, Pater omnípotens, ætérne Deus, qui, benedictiónis tuæ grátiam ægris infundéndo corpóribus, factúram tuam multíplici pietáte custódis : ad invocatiónem tui nóminis benígnus assiste : ut fámulum tuum (fámulam tuam) ab ægritúdine liberátum (liberátam), et sanitáte donátum (donátam), déxtera tua érigas, virtúte confírmes, potestáte tueáris, atque Ecclésiæ tuæ sanctæ, cum omni desideráta prosperitáte, restítuas. Per Christum Dóminum nostrum.

℟. Amen.

Si el enfermo estuviere en agonía, el sacerdote puede suprimir las preces y aplicar la Extrema Unción brevemente en la frente con la fórmula siguiente : (Can. 947).

Per istam sanctam Unctió ✠ nem, indúlgeat tibi Dóminus quidquid deliquísti. Amen.

Dadas las condiciones del enfermo, anímelo el sacerdote a que se resigne con la voluntad Divina y que eleve frecuentemente su corazón a Dios, etc.

RITO PARA DAR LA BENDICIÓN APOSTÓLICA CON INDULGENCIA PLENARIA, EN ARTÍCULO DE MUERTE (1)

EL sacerdote llega a la alcoba del enfermo y revestido con cota de lino y estola morada, dice : Pax huic dómui. ℟. Et ómnibus habitántibus in ea. Toma el agua bendita y rocía al enfermo y aposento diciendo : Aspérges me, etc., y después sigue :

℣. Adjutórium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cælum et terram.

Ant. Ne reminiscáris, Dómine, delícta fámuli tui (fámulæ tuæ) : neque vindíctam sumas de peccátis ejus. Kyrie, eléison. Christe, eléison. Kyrie, eléison. Pater noster, etc., en secreto hasta :

℣. Et ne nos indúcas in tentatiónem.
℟. Sed líbera nos a malo.
℣. Salvum (salvam) fac servum tuum (ancillam tuam).
℟. Deus meus, sperántem in te.
℣. Dómine, exáudi oratiónem meam.
℟. Et clamor meus ad te véniat.
℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS. ORACIÓN

CLEMENTÍSSIME Deus, Pater misericordiarum, et Deus totíus consolatiónis, qui néminem vis períre in te credéntem, atque

(1) Todo sacerdote expedito en el uso de sus licencias puede dar la Bendición Apostólica. Can. 468.

sperántem : secúndum multitúdinem miseratiónum tuárum réspice propítius fámulum tuum N., quem (fámulam tuam N., quam) tibi vera fides, et spes christiána comméndant. Vísita eum (eam) in salutári tuo, et per Unigéniti tui passiónem et mortem, ómnium ei delictórum suórum remissiónem, et véniam cleménter indúlge : ut ejus ánima in hora éxitus sui te júdicem propitiátum invéniat, et in sánguine ejúsdem Fílii tui ab omni mácula ablúta, transíre ad vitam mereátur perpétuam. Per eúmdem Christum Dóminum nostrum.

℟. Amen.

En seguida se reza el Confíteor **o sea el** Yo pecador, **y el sacerdote dice:** Misereátur tui... Indulgéntiam **etc., y continúa diciendo :**

DÓMINUS noster Jesus Christus, Fílius Dei vivi, qui beáto Petro Apóstolo suo dedit potestátem ligándi, atque solvéndi, per suam piíssimam misericórdiam recípiat confessiónem tuam, et restítuat tibi stolam primam, quam in Baptísmate recepísti : et ego facultáte mihi ab Apostólica Sede tribúta, indulgéntiam plenáriam et remissiónem ómnium peccatórum tibi concédo. In nómine Patris, et Fílii, ✠ et spíritus Sancti.

℟. Amen.

Per sacrosáncta humánæ reparatiónis mystéria remíttat tibi omnípotens Deus omnes præséntis et futúræ vitæ pœnas, paradísi portas apériat, et ad gáudia sempitérna perdúcat.

℟. Amen.

Benedícat te omnípotens Deus, Pater, et Fílius, ✠ et Spíritus Sanctus.

℟. Amen.

Si el enfermo está moribundo, se pueden suprimir las preces y el sacerdote sin perder tiempo diga solamente :

EGO, facultáte mihi ab Apostólica Sede tribúta, indulgéntiam plenáriam et remissiónem ómnium peccatórum tibi concédo, et benedíco te. In nómine Patris, et Fílii, ✠ et Spíritus Sancti.

℟. Amen.

Nota. — **Véase el novísimo Ritual Romano, Tít. V., Cap. VI.**

Per gloriósam resurrectiónem tuam, líbera
èum (eam), Dómine.
Per admirábilem ascensiónem tuam, líbera.
Per grátiam Spíritus Sancti Paráclíti, líbera.
In die judícii, líbera.
Peccatóres, te rogámus, audi nos.
Ut ei parcas, te rogámus, audi nos.
Kyrie, eléison.
Christe, eléison.
Kyrie, eléison.

ORACIÓN

PROFICÍSCERE, ánima christiána, de hoc mundo, in nómine Dei Patris omnipoténtis, qui te creávit : in nómine Jesu Christi Fílii Dei vivi, qui pro te passus est : in nómine Spíritus Sancti, qui in te effúsus est : in nómine gloriósæ et sanctæ Dei Genitrícis Vírginis Maríæ: in nómine beáti Joseph, ínclyti ejúsdem Vírginis Sponsi : in nómine Angelórum et Archangelórum : in nómine Thronórum et Dominatiónum : in nómine Principátuum et Potestátum : in nómine Virtútum, Chérubim et Séraphim : in nómine Patriarchárum et Prophetárum : in nómine Sanctórum Apostolórum et Evangelistárum : in nómine sanctórum Mártyrum et Confessórum : in nómine sanctórum Monachórum et Eremitárum : in nómine sanctárum Vírginum, et ómnium Sanctórum et Sanctárum Dei. Hódie sit in pace locus tuus, et habitátio tua in sancta Sion. Per eúmdem Christum Dóminum nostrum.

℟. Amen.

ORACIÓN

DEUS miséricors, Deus clemens, Deus, qui secúndum multitúdinem miseratiónum tuárum peccáta pœniténtium deles, et præteritórum críminum culpas vénia remissiónis evácuas : réspice propítius super hunc fámulum tuum N. (hanc fámulam tuam N.), et remissiónem ómnium peccatórum suórum tota cordis confessióne poscéntem, deprecátus exáudi. Rénova in eo (ea), piíssime Pater, quidquid terréna fragilitáte corrúptum, vel quidquid diabólica fraude violátum est : et unitáti córporis Ecclésiæ membrum redemptiónis annécte. Miserére, Dómine, gemítuum, miserére lacrimárum ejus : et non habéntem fidúciam, nisi in tua misericórdia, ad tuæ sacraméntum reconciliatiónis admítte. Per Christum Dóminum nostrum.

℟. Amen.

COMMÉNDO te omnipoténti Deo, caríssime frater (caríssima soror), et ei, cujus es creatúra, commítto: ut, cum humanitátis débitum morte interveniénte persólveris, ad Auctórem tuum, qui te de limo terræ formáverat, revertáris. Egrediénti ítaque ánimæ tuæ de córpore spléndidus Angelórum cœtus occúrrat: judex Apostolórum tibi senátus advéniat: candidatórum tibi Mártyrum triumphátor exércitus óbviet : liliáta rutilántium te Confessórum turma circúmdet : jubilántium te Vírginum chorus excípiat : et beátæ quiétis in sinu Patriarchárum te compléxus astríngat : sanctus Joseph moriéntium Patrónus dulcís-

simus, in magnam spem te érigat : sancta Dei Génitrix Virgo María suos benígna óculos ad te convértat : mitis, atque festívus Christi Jesu tibi aspéctus appáreat, qui te inter assisténtes sibi júgiter interésse decérnat. Ignóres omne, quod horret in ténebris, quod stridet in flammis, quod crúciat in torméntis. Cedat tibi tetérrimus sátanas cum satellítibus suis : in advéntu tuo te comitántibus Angelis contremíscat, atque in ætérnæ noctis chaos immáne diffúgiat. Exsúrgat Deus, et dissipéntur inimíci ejus : et fúgiant qui odérunt eum, a fácie ejus. Sicut déficit fumus, defíciant : sicut fluit cera a fácie ignis, sic péreant peccatóres a fácie Dei : et justi epuléntur, et exsúltent in conspéctu Dei. Confundántur ígitur et erubéscant omnes tartáreæ legiónes, et minístri sátanæ iter tuum impedíre non áudeant. Líberet te a cruciátu Christus, qui pro te crucifíxus est. Líberet te ab ætérna morte Christus, qui pro te mori dignátus est. Constítuat te Christus Fílius Dei vivi intra paradísi sui semper amœna viréntia, et inter oves suas te verus ille Pastor agnóscat. Ille ab ómnibus peccátis tuis te absólvat, atque ad déxteram suam in electórum suórum te sorte constítuat. Redemptórem tuum fácie ad fáciem vídeas, et præsens semper assístens, manifestíssimam beátis óculis aspícias veritátem. Constítutus (constítuta) ígitur inter ágmina Beatórum contemplatiónis divínæ dulcédine potiáris in sæcula sæculórum.

℟. Amen.

ORACIÓN

SÚSCIPE, Dómine, servum tuum (ancíllam tuam) in locum sperándæ sibi salvatiónis a misericórdia tua.

℟. Amen.

Líbera, Dómine, ánimam servi tui (ancíllæ tuæ) ex ómnibus perículis inférni et de láqueis pœnárum, et ex ómnibus tribulatiónibus.

℟. Amen.

Líbera, Dómine, ánimam servi tui (ancíllæ tuæ), sicut liberásti Henoch et Elíam de commúni morte mundi.

℟. Amen.

Líbera, Dómine, ánimam servi tui (ancíllæ tuæ) sicut liberásti Noe de dilúvio.

℟. Amen.

Líbera, Dómine, ánimam servi tui (ancíllæ tuæ), sicut liberásti Abraham de Ur Chaldæórum.

℟. Amen.

Líbera, Dómine, ánimam servi tui (ancíllæ tuæ), sicut liberásti Job de passiónibus suis.

℟. Amen.

Líbera, Dómine, ánimam servi tui (ancíllæ tuæ), sicut liberásti Isaac de hóstia, et de manu patris sui Abrahæ.

℟. Amen.

Líbera, Dómine, ánimam servi tui (ancíllæ tuæ), sicut liberásti Lot de Sódomis, et de flamma ignis.

℟. Amen.

Líbera, Dómine, ánimam servi tui (ancíllæ tuæ), sicut liberásti Móysen de manu Pharaónis regis Ægyptiórum.

℟. Amen.

Líbera, Dómine, ánimam servi tui (ancíllæ tuæ), sicut liberásti Daniélem de lacu leónum.

℟. Amen.

Líbera, Dómine, ánimam servi tui (ancíllæ tuæ), sicut liberásti tres púeros de camíno ignis ardéntis, et de manu regis iníqui.

℟. Amen.

Líbera, Dómine, ánimam servi tui (ancíllæ tuæ), sicut liberásti Susánnam de falso crímine.

℟. Amen.

Líbera, Dómine, ánimam servi tui (ancíllæ tuæ), sicut liberásti David de manu Regis Saul et de manu Golíæ.

℟. Amen.

Líbera, Dómine, ánimam servi tui (ancíllæ tuæ), sicut liberásti Petrum et Paulum de carcéribus.

℟. Amen.

Et sicut beatíssimam Theclam Vírginem et Mártyrem tuam de tribus atrocíssimis torméntis liberásti, sic liberáre dignéris ánimam hujus servi tui (ancíllæ tuæ), et tecum fácias in bonis congaudére cæléstibus.

℟. Amen.

ORACIÓN

COMMENDÁMUS tibi, Dómine, ánimam fámuli tui N. (fámulæ tuæ N.), precamúrque te, Dómine Jesu Christe, Salvátor

mundi, ut, propter quam ad terram misericórditer descendísti, Patriarchárum tuórum sínibus insinuáre non rénuas. Agnósce, Dómine, creatúram tuam, non a diis aliénis creátam, sed a te solo Deo vivo et vero: quia non est álius Deus præter te, et non est secúndum ópera tua. Lætífica, Dómine, ánimam ejus in conspéctu tuo, et ne memíneris iniquitátum ejus antiquárum, et ebrietátum, quas suscitávit furor, sive fervor mali desidérii. Licet enim peccáverit, tamen Patrem, et Fílium, et Spíritum Sanctum non negávit, sed crédidit, et zelum Dei in se hábuit, et Deum, qui fecit ómnia, fidéliter adorávit.

ORACIÓN

DELÍCTA juventútis et ignorántias ejus, quæsumus, ne memíneris, Dómine: sed secúndum magnam misericórdiam tuam memor esto illíus in glória claritátis tuæ. Aperiántur ei cæli, collæténtur illi Angeli. In regnum tuum, Dómine, servum tuum (ancíllam tuam) súscipe. Suscípiat eum (eam) sanctus Míchael Archángelus Dei, qui milítiæ cæléstis méruit princípátum. Véniant illi óbviam sancti Angeli Dei, et perdúcant eum (eam) in civitátem cæléstem Jerúsalem.

Suscípiat eum (eam) beátus Petrus Apóstolus, cui a Deo claves regni cæléstis tráditæ sunt. Adjuvet eum (eam) sanctus Paulus Apóstolus, qui dignus fuit esse vas electiónis. Intercédat pro eo (ea) sanctus Joánnes eléctus Dei Apóstolus, cui revelata sunt secréta cæléstia. Orent pro eo (ea) omnes sancti Apóstoli, quibus a Dómino data est potéstas

ligándi, atque solvéndi. Intercédant pro eo (ea) omnes Sancti et Elécti Dei, qui pro Christi nómine torménta in hoc sæculo sustinuérunt : ut, vínculis carnis exútus (exúta), pervenire mereátur ad glóriam regni cæléstis, præstánte Dómino nostro Jesu Christo : Qui cum Patre et Spíritu Sancto vivit et regnat in sæcula sæculórum.

℟. Amen.

ORACIÓN

(Novis. Rit. Rom. Tit. V, Cap. VII).

CLEMENTISSIMA Virgo Dei Génitrix Maria, mæréntium piíssima consolátrix, fámuli N. (fámulæ N.) spíritum Fílio suo comméndet, ut, hoc, matérno, inteventu, terróres mortis non tímeat ; sed desideátam cæléstis pátriæ mansiónem, ea cómite, lætus (læta) (læta) ádeat.

℟. Amen.

ORACIÓN

(Ibid.)

AD te confúgio, Sancte Joseph, Patróne moriéntium, tibíque, in cujus beáto tránsitu vígiles adstitérunt Jesus et María, per hoc utrúmque caríssimum pignus, ánimam hujus fámuli N. (fámulæ N.), in extrémo agóne laborántem, enixe comméndo, ut ab insídiis diáboli, et a morte perpétua, te protegénte, liberétur, et ad gáudia ætérna pervenire mereátur. Per eúmdem Christum Dóminum nostrum.

℟. Amen.

Al expirar el enfermo, el sacerdote dirá :

JESU, Jesu, Jesu. — Jesús, Jesús, Jesús.

In manus tuas, Dómine, comméndo spíritum meum.

Dómine Jesu Christe, súscipe spíritum meum.

Sancta María, ora pro me.

María, mater grátiæ, mater misericordiæ, tu me ab hoste prótege, et hora mortis súscipe.

Sancte Joseph, ora pro me.

Sancte Joseph, cum beáta Vírgine Sponsa tua, áperi mihi divínæ misericórdiæ sinum.

Jesu, María, Joseph, vobis cor et ánimam meam dono.

Jesu, María, Joseph, adstáte mihi in extremo agóne.

Jesu, María, Joseph, in pace vobíscum dórmiam et requiéscam.

Cuando el enfermo ha expirado, el sacerdote diga :

SUBVENITE, Sancti Dei, occúrrite, Angeli Dómini, * Suscipiéntes ánimam ejus, * Offeréntes eam in conspéctu Altíssimi.

℣. Suscípiat te Christus, qui vocávit te, et in sinum Abrahæ Angeli dedúcant te.

℟. Suscipiéntes ánimam ejus, * Offeréntes eam in conspéctu Altíssimi.

℣. Réquiem ætérnam dona ei, Dómine, et lux perpétua lúceat ei, * Offérentes eam in conspéctu Altíssimi, y sigue : Kyrie, eléison. Christe, eléison. Kyrie, eléison, Pater noster... en secreto hasta :

℣. Et ne nos indúcas in tentatiónem.
℟. Sed líbera nos a malo.
℣. Réquiem ætérnam dona ei, Dómine.
℟. Et lux perpétua lúceat ei.
℣. A porta ínferi.
℟. Erue, Dómine, ánimam ejus.
℣. Requiéscat in pace.
℟. Amen.
℣. Dómine, exáudi oratiónem meam.
℟. Et clamor meus ad te véniat.
℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS.

ORACIÓN

TIBI, Dómine, commendámus ánimam fámuli tui **N.** (I) (fámulæ tuæ **N.**), ut defúnctus (defúncta) sæculo tibi vivat : et quæ per fragilitátem humánæ conversatiónis peccáta commísit, tu vénia misericordíssimæ pietátis abstérge. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

Puede anunciarse la muerte del enfermo con toques de campana, en donde hubiera costumbre de hacerlo.

(I) **Si fuere sacerdote, añada :** sacérdotis...

CAPITULO V

Recomendación del alma en la agonía

(En español)

EL Sacerdote, habiendo rociado al enfermo y aposento con agua bendita del modo acostumbrado, puesto de rodillas en unión de los asistentes que estén en dicho aposento, dirá en voz clara:

Señor, ten piedad de nosotros. (bis)
Cristo, ten piedad de nosotros. (bis)
Señor, ten piedad de nosotros. (bis)
Santa María. — Ruega por él (o por ella).
Todos los santos Ángeles y Arcángeles. — Rogad...
San Abel. — Ruega...
Todo el coro de los justos. — Rogad...
San Abrahán. — Ruega...
San Juan Bautista. — Ruega...
San José. — Ruega...
Todos los santos Patriarcas y Profetas. — Rogad...
San Pedro. — Ruega...
San Pablo. — Ruega...
San Andrés. — Ruega...
San Juan. — Ruega
Todos los santos Apóstoles y Evangelistas. Rogad...
Todos los santos Discípulos del Señor. — Rogad...

Todos los santos Inocentes. — Rogad por él (o por ella).
San Esteban. — Ruega...
San Lorenzo. — Ruega...
Todos los santos Mártires. — Rogad...
San Silvestre. — Ruega...
San Gregorio. — Ruega...
San Agustín. — Ruega...
Todos los santos Pontífices y Confesores. — Rogad...
San Benito. — Ruega...
San Francisco. — Ruega...
San Camilo. — Ruega...
San Juan de Dios. — Ruega...
Todos los santos Monjes y Ermitaños. — Rogad...
Santa María Magdalena. — Ruega...
Santa Lucía. — Ruega...
Todas las santas Vírgenes y Viudas. — Rogad...
Todos los Santos y Santas de Dios. — Interceded por él (ella).
Séasle propicio. — Perdónalo, Señor. (perdónala).
Séasle propicio. — Líbralo, Señor. (líbrala).
Séasle propicio. — Líbralo, Señor. (líbrala).
De tu ira. — Líbrale, Señor.
De los peligros de la muerte. — Líbrale...
De una mala muerte. — «
De las penas del infierno. — «
De todo mal. — «
Del poder del demonio. — «
Por tu Natividad. — «
Por tu Cruz y Pasión. — «
Por tu muerte y sepultura. — «

Por tu gloriosa resurrección. — Líbrale... Señor.
Por tu admirable ascensión. — «
Por la gracia del Espíritu Santo consolador. — Líbrale...
En el día del juicio. — Líbrale...
Nosotros pecadores. — Te rogamos que nos oigas.
Que le perdones. — Te rogamos...
Señor, ten piedad de nosotros. Cristo, ten piedad de nosotros. Señor, ten piedad de nosotros.

ORACIÓN

SAL, alma cristiana, de este mundo, en el nombre de Dios Padre Omnipotente que te creó : en nombre de Jesucristo Hijo de Dios vivo, que por ti padeció : en el nombre del Espíritu Santo, cuya gracia se derramó sobre ti : en nombre de la gloriosa y santa Virgen y Madre de Dios María : en nombre de San José, ínclito esposo de la misma Virgen María : en nombre de los Angeles y Arcángeles : en nombre de los Tronos y Dominaciones : en nombre de los Principados y Potestades : en nombre de las Virtudes, de los Querubines y Serafines : en nombre de los Patriarcas y Profetas : en nombre de los santos Apóstoles y Evangelistas : en nombre de los santos Mártires y Confesores : en nombre de los santos Monjes y Ermitaños : en nombre de las santas Vírgenes y de todos los Santos y Santas de Dios : descansa hoy en paz y habita en la Santa Sión. Por el mismo Jesucristo Señor nuestro. R/. Amén.

ORACIÓN

DIOS misericordioso, Dios clemente, Dios que por vuestra gran misericordia borráis los pecados de los penitentes y perdonáis las culpas de los delitos pasados, mirad con benignidad a este vuestro siervo N. (o esta vuestra sierva N.), y oíd sus súplicas, con las cuales confesándoos de corazón, os pide el perdón de todos sus pecados. Renovad en él (ella), Padre piadosísimo, todo lo que esté corrompido por terrena fragilidad, o todo lo que esté violado por engaño diabólico : y como miembro que es de vuestra redención, juntadlo con el cuerpo de vuestra Iglesia. Señor, tened piedad de sus gemidos, tened misericordia de sus lágrimas ; y como no tiene más confianza que en vuestra misericordia, admitidlo (admitidla) en vuestra santa reconciliación. Por Cristo Nuestro Señor.

℟. Amén.

Te encomiendo, carísimo hermano (carísima hermana), a Dios Omnipotente, te entrego al mismo que te creó, para que después que hayas pagado con la muerte la deuda común de los hombres, vuelvas a tu Creador, que te formó del barro de la tierra. Cuando tu alma se separe del cuerpo, sálgante al encuentro las espléndidas jerarquías de los Angeles : venga a encontrarte el senado de los Apóstoles, nuestros jueces : salga a recibirte el generoso y triunfante ejército de los Mártires : póngase alrededor de ti la florida multitud de los Confesores : re-

cíbate el jubiloso coro de las Vírgenes : y en el seno de feliz descanso te abracen estrechamente los Patriarcas. San José, dulcísimo Patrono de los moribundos, te anime con gran esperanza. La Santa Madre de Dios, María, vuelva benigna a ti sus ojos. Benigno y placentero se te manifieste el rostro de Jesucristo que mande colocarte en el número de los que contínuamente asisten a su presencia. Nada experimentes de cuanto horroriza en las tinieblas, de cuanto rechina en las llamas, ni de cuanto aflige en los tormentos. Ríndase el ferocísimo Satanás con sus ministros : a tu llegada al juicio, viéndote acompañado de los Angeles, estremézcase y huya al horrible caos de la noche eterna. Levántese Dios, y sean disipados sus enemigos y huyan de su presencia los que le aborrecieron. Desvanézcanse como el humo : como la cera se derrite al fuego, así perezcan los pecadores a la vista de Dios, y los justos se alegren como en un convite en la presencia de Dios. Sean, pues, confundidas y avergonzadas todas las legiones infernales, y los ministros de Satanás no se atrevan a impedir tu camino. Líbrete de los tormentos Jesucristo, que por ti fué crucificado. Líbrete de la muerte eterna Jesucristo, que se dignó morir por ti. Llévete Jesucristo, Hijo de Dios vivo, a los vergeles siempre amenos del Paraíso, y como verdadero pastor, reconózcate entre sus ovejas. El te absuelva de todos tus pecados, y te coloque a su diestra en la suerte de los escogidos. Veas cara a cara a tu Redentor, y estando siempre en su presencia, mires con dichosos

ojos la verdad manifiesta. Establecido entre el ejército de los Bienaventurados, goces de la dulzura de la contemplación divina, por los siglos de los siglos.
℟. Amén.

ORACIÓN

RECIBID, Señor, a vuestro siervo (o vuestra sierva) en estado de poder esperar su salvación de vuestra misericordia. ℟. Amén.

Librad, Señor, el alma de vuestro siervo (vuestra sierva) de todos los peligros del infierno, y de los lazos de las penas, y de todas las tribulaciones. ℟. Amén.

Librad, Señor, el alma de vuestro siervo (vuestra sierva), como librasteis a Henoc y a Elías de la muerte común del mundo.
℟. Amén.

Librad, Señor, el alma de vuestro siervo (vuestra sierva), como librasteis a Noé del diluvio. ℟. Amén.

Librad, Señor, el alma de vuestro siervo (vuestra sierva), como librasteis a Abrahán de la ciudad de Ur en la Caldea. ℟. Amén.

Librad, Señor, el alma de vuestro siervo (vuestra sierva), como librasteis a Job de sus tribulaciones. ℟. Amén.

Librad, Señor, el alma de vuestro siervo (vuestra sierva), como librasteis a Isaac de ser ofrecido como víctima por manos de su Padre Abrahán. ℟. Amén.

Librad, Señor, el alma de vuestro siervo (vuestra sierva), como librasteis a Lot de los sodomitas y del incendio de aquella ciudad.
℟. Amén.

Librad, Señor, el alma de vuestro siervo (vuestra sierva), como librasteis a Moisés de las manos de Faraón, rey de los egipcios.
℟. Amén.

Librad, Señor, el alma de vuestro siervo (vuestra sierva), como librasteis a Daniel del lago de los leones. ℟. Amén.

Librad, Señor, el alma de vuestro siervo (vuestra sierva), como librasteis a los tres jóvenes del horno del fuego ardiente y de las manos de un rey inicuo. ℟. Amén.

Librad, Señor, el alma de vuestro siervo (vuestra sierva), como librasteis a Susana de un falso testimonio. ℟. Amén.

Librad, Señor, el alma de vuestro siervo (vuestra sierva), como librasteis a David de las manos del rey Saúl y de las manos de Goliat. ℟. Amén.

Librad, Señor, el alma de vuestro siervo (vuestra sierva), como librasteis a San Pedro y a San Pablo de las cárceles. ℟. Amén.

Y así como librasteis a la Virgen y Mártir santa Tecla de tres tormentos muy atroces, así también dignaos librar el alma de este vuestro siervo (de esta vuestra sierva), y haced que goce con vos de los bienes celestiales. ℟. Amén.

ORACIÓN

OS encomendamos, Señor, el alma de vuestro siervo N. (vuestra sierva N.), y os suplicamos, Señor Jesucristo, Salvador del mundo, que pues por ella, movido de vuestra misericordia, vinisteis al mundo, no le neguéis la entrada en el lugar de vuestros Patriarcas. Reconoced, Señor, esta obra vuestra, no hecha por dioses extraños, sino por vos que sois el solo Dios vivo y verdadero; porque no hay otro Dios más que vos, ni que llegue a vuestras obras. Llenad, Señor, de alegría su alma en vuestra presencia, y olvidad sus pasadas iniquidades y los excesos a que le llevaron el furor y la fiebre de los malos deseos; porque, aunque haya pecado, mas nunca negó al Padre, ni al Hijo, ni al Espíritu Santo; antes bien creyó, tuvo celo de la honra de Dios, y adoró con fidelidad al solo Dios que hizo todas las cosas. Amén.

ORACIÓN

OS suplicamos, Señor, que olvidéis los delitos de su juventud y sus pecados de ignorancia, y que por vuestra gran misericordia os acordéis de él (ella) en vuestra clarísima gloria. Abranse los cielos, alégrense con él los Angeles. Recibid, Señor, en vuestro reino a vuestro siervo (vuestra sierva). Recíbale el Arcángel de Dios, San Miguel, que mereció el principado del celestial ejército. Sálganle al encuentro los santos Angeles de Dios para llevarlo (llevarla) a la santa ciudad de la celestial Jerusalén. Recíbale San Pedro Apóstol, a quien Dios entregó las llaves del reino celestial. Asístale San Pablo Apóstol, que mereció ser vaso de elección. Interceda por él (ella) San Juan Apóstol, escogido de Dios, a quien fueron revelados los celestiales secretos. Rueguen por él (ella) todos los santos Apóstoles, a los cuales dió el Señor el poder de atar y desatar. Pidan por él todos los santos y escogidos de Dios, los cuales padecieron tormentos en esta vida por el nombre de Jesucristo; para que libre de los lazos del cuerpo, merezca llegar a la gloria del reino celestial. Por nuestro Señor Jesucristo, que siendo Dios, vive y reina con el Padre y el Espíritu Santo, por los siglos de los siglos. Amén.

ORACIÓN

(Rit. Rom. Tit. V. Cap. VII).

QUE la clementísima Virgen Madre de Dios María, piadosísima Consoladora de los afligidos, encomiende a su Hijo el alma de este su siervo N. (esta su sierva N.), para que por su maternal intercesión, no tema los terrores de la muerte, sino que acompañada por ella, penetre alegre en la deseada mansión de la patria celestial. Amén.

ORACIÓN

(id)

A TI acudo, oh Patrono de los moribundos, San José, y a ti en cuyo dichoso tránsito estuvieron solícitos Jesús y María, por estas dos carísimas prendas te encomien-

do con empeño el alma de este tu siervo N. (esta tu sierva N.) que lucha en la extrema agonía, para que por tu protección sea libre de las acechanzas del diablo y de la muerte perpetua y merezca ir a los goces eternos. Amén.

Si se prolonga la agonía del enfermo, se puede rezar el Rosario o también algunas jaculatorias y darle a besar el Crucifijo. Al expirar digan: ¡ Jesús ! ¡ Jesús ! ¡ Jesús ! (y ojalá que el agonizante lo pudiera decir)

En tus manos, Señor, encomiendo mi espíritu.

Señor mío Jesucristo, recibe mi alma.

Santa María, ruega por mí.

María Madre de gracia, Madre de misericordia, defiéndeme del enemigo, y recógeme en la hora de mi muerte.

Corazón agonizante de Jesús, tened misericordia de los moribundos.

Corazón compasivo de María, rogad por los moribundos.

Glorioso Patriarca San José, abogado de la buena muerte, rogad por los moribundos.

NOTA. — Cada día agonizan 140,000 personas. — Cada hora, 6,000. — Cada minuto, 100. — Cada segundo, una o dos. Rogad por ellas.

CAPITULO VI

De las Exequias

ENTIERRO DE ADULTOS

EL Sacerdote revestido de cota, estola y pluvial de color negro, estando en el domicilio del difunto, rocía el cadáver con agua bendita y anuncia sin canto la siguiente: Ant. Si iniquitátes.

SALMO 129

DE profúndis clamávi ad te, Dómine : * Dómine, exáudi vocem meam :

Fiant aures tuæ intendéntes, * in vocem deprecatiónis meæ.

Si iniquitátes observáveris, Dómine : * Dómine, quis sustinébit?

Quia apud te propitiátio est : * et propter legem tuam sustínui te, Dómine.

Sustínuit ánima mea in verbo ejus : * sperávit ánima mea in Dómino.

A custódia matutína usque ad noctem : * speret Israel in Dómino.

Quia apud Dóminum misericórdia : * et copiósa apud eum redémptio.

Et ipse rédimet Israel, * ex ómnibus iniquitátibus ejus.

Requiem ætérnam * dona ei, Dómine.

Et lux perpétua * lúceat ei.

Ant. Si iniquitátes observáveris, Dómine : Dómine, quis sustinébit ?

Saliendo el cadáver de la casa, el Sacerdote entona la Antífona :

Ant. Exsultábunt Dómino.

SALMO 50

MISERÉRE mei, Deus, * secúndum magnam misericórdiam tuam.

Et secúndum multitúdinem miseratiónum tuárum, * dele iniquitátem meam.

Amplius lava me ab iniquitáte mea : * et a peccáto meo munda me.

Quóniam iniquitátem meam ego cognósco : * et peccátum meum contra me est semper.

Tibi soli peccávi, et malum coram te feci : * ut justificéris in sermónibus tuis, et vincas cum judicáris.

Ecce enim in iniquitátibus concéptus sum : * et in peccátis concépit me mater mea.

Ecce enim veritátem dilexísti : * incérta et occúlta sapiéntiæ tuæ manifestásti mihi.

Aspérges me hyssópo, et mundábor : * lavábis me, et super nivem dealbábor.

Audítui meo dabis gáudium et lætítiam : * et exsultábunt ossa humiliáta.

Avérte fáciem tuam a peccátis meis : * et omnes iniquitátes meas dele.

Cor mundum crea in me, Deus : * et spíritum rectum ínnova in viscéribus meis.

Ne projícias me a fácie tua : * et spíritum sanctum tuum ne áuferas a me.

Redde mihi lætítiam salutáris tui : * et spíritu principáli confírma me.

Docébo iníquos vias tuas : * et ímpii ad te converténtur.

Líbera me de sanguínibus, Deus, Deus salútis meæ : * et exsultábit lingua mea justítiam tuam.

Dómine, lábia mea apéries : * et os meum annuntiábit laudem tuam.

Quóniam si voluísses sacrifícium, dedíssem útique : * holocáustis non delectáberis.

Sacrifícium Deo spíritus contribulátus : * cor contrítum et humiliátum, Deus, non despícies.

Benígne fac, Dómine, in bona voluntáte tua Sion : * ut ædificéntur muri Jerúsalem.

Tunc acceptábis sacrifícium justítiæ, oblatiónes, et holocáusta : * tunc impónent super altáre tuum vítulos.

Réquiem ætérnam * dona ei, Dómine.

Et lux perpétua * lúceat ei.

Ant. Exsultábunt Dómino ossa humiliáta.

Habiendo entrado en el templo, alternan cantores y clero el Responsorio :

SUBVENÍTE, Sancti Dei, occúrrite, Angeli Dómini : suscipiéntes ánimam ejus : * Offeréntes eam in conspéctu Altíssimi.

℣. Suscípiat te Christus, qui vocávit te : in sinum Abrahæ Angeli dedúcant te. — Suscipiéntes ánimam ejus : * Offeréntes eam in conspéctu Altíssimi.

℣. Réquiem ætérnam dona ei, Dómine : et lux perpétua lúceat ei. * Offeréntes eam in conspéctu Altíssimi.

Se deposita el cadáver en un túmulo en el templo, si fuere Sacerdote, debe quedar la cabeza del lado del altar ; y si fuere seglar, debe quedar mirando al altar, que tendrá las ceras encendidas.

Si debe haber Nocturno y Misa, se procederá como más adelante se indica ; pero si queda allí depositado o se va a sepultar en seguida, el Sacerdote seguirá diciendo :

KYRIE, eléison. Christe, eléison. Kyrie, eléison.

Pater noster... en secreto hasta :

℣. Et ne nos indúcas in tentatiónem.
℟. Sed líbera nos a malo.
℣. A porta ínferi.
℟. Erue, Dómine, ánimam ejus.
℣. Requiéscat in pace.
℟. Amen.
℣. Dómine, exáudi oratiónem meam.
℟. Et clamor meus ad te véniat.
℣. Dóminus vobíscum.
℟. et cum spíritu tuo.

ORÉMUS. **ORACIÓN**

ABSÓLVE, quæsumus, Dómine, ánimam fámuli tui **N.** (sacerdótis) (fámulæ tuæ **N.**) ab omni vínculo delictórum : ut in resurrectiónis glória, * inter Sanctos et eléctos tuos resuscitátus (resuscitáta) respíret. Per Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum : * Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus, * Per ómnia sæcula sæculórum.

℟. Amen. **(Nov. Rit. Rom. T. VI. C. III).**
℣. Réquiem ætérnam dona eis, Dómine.
℟. Et lux perpétua lúceat eis.
℣. Requiéscant in pace.
℟. Amen.
℣. Anima ejus et ánimæ ómnium fidélium defunctórum per misericórdiam Dei requiéscant in pace ℟. Amen.

DEL NOCTURNO Y MISA DE DIFUNTOS

EL Sacerdote revestido de cota de lino, estola y capa pluvial de color negro y los ministros con cota también, descubierta la cabeza (S. C. R. Decreto 2 de mayo de 1929) vienen a colocarse en el escaño del Presbiterio, y proceden a cantar el Nocturno correspondiente.

(Adviertan que tienen obligación en justicia de cantar dicho Nocturno bajo pena de restitución del estipendio). **(S. C. R. 9 de mayo de 1837).**

Fuera del día del Obito seu Depositionis en que siempre se debe decir el Nocturno siguiente, el Sacerdote debe cantar el Nocturno respectivo a cada día, o sea, para la dominica, ferias II y V el primero, para las ferias III y VI el segundo, para la feria IV y sábado el tercero.

INVITATORIO

Regem, cu-i ómni-a vivunt, Veníte, ad-orémus.

El coro repite : Regem, cui ómnia vivunt * Veníte, adorémus.

SALMO 94

VENÍTE, exsultémus Dómino, jubilémus Deo salutári nostro : præoccupémus fáciem ejus in confessióne, et in psalmis jubilémus ei.

Regem, cui ómnia vivunt, * Veníte, adorémus.

Quóniam Deus magnus Dóminus, et Rex

magnus super omnes deos : quóniam non repéllet Dóminus plebem suam : quia in manu ejus sunt omnes fines terræ, et altitúdines móntium ipse cónspicit.

V eníte, adorémus.

Quóniam ipsíus est mare, et ipse fecit illud, et áridam fundavérunt manus ejus : veníte, adorémus, (se arrodillan) et procidámus ante Deum : plorémus coram Dómino, qui fecit nos, quia ipse est Dóminus Deus noster ; nos autem pópulus ejus, et oves páscuæ ejus.

R egem, cui ómnia vivunt, * Veníte, adorémus.

Hódie, si vocem ejus audiéritis, nolíte obdurâre corda vestra, sicut in exacerbatióne secúndum diem tentatiónis in desérto : ubi tentavérunt me patres vestri, probavérunt et vidérunt ópera mea.

V eníte, adorémus.

Quadragínta annis próximus fui generatióni huic, et dixi : Semper hi errant corde ; ipsi vero non cognovérunt vias meas : quibus jurávi in ira mea : Si introíbunt in réquiem meam.

R egem, cui ómnia vivunt, * Veníte, adorémus.

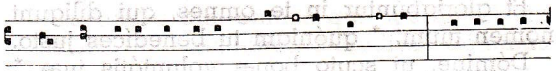
Réquiem ætérnam dona eis, Dómine : et lux perpétua lúceat eis.

V eníte, adorémus.

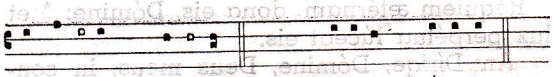
R egem, cui ómnia vivunt, * Veníte, adorémus.

Ant. Dírige, * Dómine, Deus meus, in conspéctu tuo viam meam.

SALMO 5



Verba me-a áuribus **pér**cipe **Dó**mine, * intéllige



clamó- rem me- um. *Flexa :* e-órum, †

Inténde voci oratiónis meæ, * Rex meus et Deus meus.

Quóniam ad te orábo : * Dómine, mane exáudies vocem meam.

Mane astábo tibi et vidébo : * quóniam non Deus volens iniquitátem tu es.

Neque habitábit juxta te malígnus : * neque permanébunt injústi ante óculos tuos.

Odísti omnes, qui operántur iniquitátem : * perdes omnes, qui loquúntur mendácium.

Virum sánguinum et dolósum abominábitur Dóminus : * ego autem in multitúdine misericórdiæ tuæ.

Introíbo in domum tuam : * adorábo ad templum sanctum tuum in timóre tuo.

Dómine, deduc me in justítia tua : * propter inimícos meos dírige in conspéctu tuo viam meam.

Quóniam non est in ore eórum véritas : * cor eórum vanum est.

Sepúlcrum patens est guttur eórum, † línguis suis dolóse agébant, * júdica illos, Deus.

Décidant a cogitatiónibus suis, † secúndum multitúdinem impietátum eórum expélle eos, * quóniam irritavérunt te, Dómine.

Si réddidi retribuéntibus mihi mala, * décidam mérito ab inimícis meis inánis.

Persequátur inimícus ánimam meam, † et comprehéndat, et concúlcet in terra vitam meam, * et glóriam meam in púlverem dedúcat.

Exsúrge, Dómine, in ira tua : * et exaltáre in fínibus inimicórum meórum.

Et exsúrge, Dómine, Deus meus, in præcépto quod mandásti : * et synagóga populórum circúmdabit te.

Et propter hanc in altum regrédere : * Dóminus júdicat pópulos.

Júdica me, Dómine, secúndum justítiam meam, * et secúndum innocéntiam meam super me.

Consumétur nequítia peccatórum, et díriges justum, * scrutans corda et renes, Deus.

Justum adjutórium meum a Dómino, * qui salvos facit rectos corde.

Deus judex justus, fortis, et pátiens : * numquid irascitur per síngulos dies ?

Nisi convérsi fuéritis, gládium suum vibrábit : * arcum suum teténdit, et parávit illum.

Et in eo parávit vasa mortis : * sagíttas suas ardéntibus effécit.

Ecce partúriit injustítiam : * concépit dolórem, et péperit iniquitátem.

Lacum apéruit, et effódit eum : * et incidit in fóveam quam fecit.

Convertétur dolor ejus in caput ejus : * et in vérticem ipsíus iníquitas ejus descéndet.

Confitébor Dómino secúndum justítiam ejus : * et psallam nómini Dómini altíssimi.

Réquiem ætérnam, dona eis, Dómine : * et lux perpétua lúceat eis.

Ant. Nequándo rápiat ut leo ánimam meam, dum non est qui rédimat, neque qui salvum fáciat.

℣. A porta ínferi.

℟. Erue, Dómine, ánimam ejus.

Pater noster, etc., (todo en secreto).

Las lecciones se leen sin Absolución, Bendición ni Título, y se terminan sin «Tu autem».

El ministro de la izquierda, en el centro y frente al facistol, canta la primera lección, el ministro de la derecha, en el mismo lugar, canta la segunda, y si no hay otro Sacerdote, el preste canta la tercera, pero en el escaño.

LECTIO I (Job. 7, 16-21)

PARCE mihi, Dómine : nihil enim sunt dies mei. Quid est homo, quia magníficas eum ? aut quid appónis erga eum cor tuum ? Vísitas eum dilúculo, et súbito probas illum. Usquequo non parcis mihi, nec dimíttis me, ut glútiam salívam meam ? Peccávi, quid fáciam tibi, o custos hóminum ? Quare posuísti me contrárium tibi, et factus sum mihimetípsi gravis ? Cur non tollis peccátum meum, et quare non aufers iniquitátem meam? Ecce nunc in púlvere dórmiam : et si mane me quæsíeris, non subsístam.

℟. Credo quod Redémptor meus vivit, et in novíssimo die de terra surrectúrus sum : * Et in carne mea vidébo Deum Salvatórem meum.

℣. Quem visúrus sum ego ipse, et non

álius, et óculi mei conspectúri sunt. — Et in carne mea vidébo Deum Salvatórem meum.

LECTIO II (Job. 10, 1-7)

TÆDET ánimam meam vitæ meæ, dimíttam advérsum me elóquium meum, loquar in amaritúdine ánimæ mæ. Dicam Deo : Noli me condemnáre : índica mihi cur me ita júdices. Numquid bonum tibi vidétur, si calumniéris me et ópprimas me, opus mánuum tuárum, et consílium impiórum ádjuves ? Numquid óculi cárnei tibi sunt : aut sicut videt homo, et tu vidébis ? Numquid sicut dies hóminis dies tui, et anni tui sicut humána sunt témpora, ut quæras iniquitátem meam, et peccátum meum scrutéris ? Et scias quia nihil ímpium fécerim, cum sit nemo qui de manu tua possit erúere.

℟. Qui Lázarum resuscitásti a monuménto fœtidum : * Tu eis, Dómine, dona réquiem et locum indulgéntiæ.

℣. Qui ventúrus es judicáre vivos et mórtuos, et sæculum per ignem. — Tu eis Dómine, dona réquiem et locum indulgéntiæ.

LECTIO III (Job. 10, 8-12)

MANUS tuæ fecérunt me, et plasmavérunt me totum in circúitu : et sic repénte præcípitas me ? Meménto, quæso, quod sicut lutum féceris me, et in púlverem redúces me. Nonne sicut lac mulsísti me, et sicut cáseum me coagulásti ? Pelle et cárnibus vestísti me : óssibus et nervis compegísti me. Vitam et misericórdiam tribuísti mihi, et visitátio tua custodívit spíritum meum.

℟. Dómine, quando véneris judicáre terram, ubi me abscóndam a vultu iræ tuæ ? * Quia peccávi nimis in vita mea.

℣. Commíssa mea pavésco, et ante te erubésco : dum véneris judicáre, noli me condemnáre. — Quia peccávi nimis in vita mea.

℟. Réquiem ætérnam dona eis, Dómine : et lux perpétua lúceat eis. — Quia peccávi nimis in vita mea.

Terminado el canto del Nocturno y del tercer Responsorio, el Sacerdote de rodillas y en el mismo lugar, canta las preces siguientes:

Pater noster. Que prosigue en secreto.

℣. Et ne nos indúcas in tentatiónem.

℟. Sed líbera nos a malo.

℣. A porta ínferi.

℟. Erue, Dómine, ánimam ejus (ánimas eórum).

℣. Requiéscat (-ant) in pace.

℟. Amen.

℣. Dómine, exáudi oratiónem meam.

℟. Et clamor meus ad te véniat.

℣. Dóminus vobíscum.

℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS. ORACIÓN

(De pie)

ABSÓLVE, quæsumus, Dómine, ánimam fámuli tui N. (fámulæ tuæ N.), ut defúnctus (-a) sæculo tibi vivat : et quæ per fragilitátem carnis humána conversatióne commísit, tu vénia misericordíssimæ pietátis ábsterge. Per Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum : Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus, per ómnia sæcula sæculórum. ℟. Amen.

℣. Réquiem ætérnam dona ei (eis), Dómine.
℟. Et lux perpétua lúceat ei (eis).
℣. Requiéscat (ant) in pace.
℟. Amen.

En seguida se dirigen a la sacristía y toman los ornamentos para cantar la Misa Solemne que será la que convenga, según las indicaciones del Misal Romano.

Terminada la Misa, el Sacerdote en el plano y en el lado de la epístola deja la casulla y manípulo y toma la capa pluvial de color negro. El diácono y subdiácono dejan los manípulos. El subdiácono toma la cruz alta y precedido de dos acólitos, uno con el incensario y la naveta, otro con el acetre del agua bendita y el libro, va, en medio de dos acólitos son ciriales, a colocarse siempre entre el túmulo y la puerta principal, única excepción de cuando el difunto es Sacerdote y su cuerpo está física o moralmente presente (no ultrabiduum) pues entonces se coloca entre el túmulo y el altar.

El Sacerdote, con el diácono a la izquierda, hecha la debida reverencia al altar, (fuera del caso en que el difunto sea Sacerdote y su cuerpo esté física o moralmente presente en que se coloca entre el túmulo y la puerta principal), siempre se colocará entre el túmulo y el altar, si el cuerpo está presente de espaldas a la cruz del altar, si no está presente se coloca a un lado, in cornu epistolæ, de tal modo que vea la cruz del subdiácono.

Así colocados, si el cuerpo está física o moralmente presente, el Sacerdote entona

absolutamente la siguiente oración; sosteniendo el diácono el libro.

NON intres in judícium cum servo tuo, Dómine, quia nullus apud te justificábitur homo, nisi per te ómnium peccatórum ei tribuátur remíssio. Non ergo eum, quæsumus, tua judiciális senténtia premat, quem tibi vera supplicátio fídei christiánæ comméndat ; sed grátia tua illi succurrénte, mereátur evádere judícium ultiónis, qui dum víveret, insignítus est signáculo sanctæ Trinitátis. Qui vivis et regnas in sæcula sæculórum.
℟. Amen.

Terminada ésta, o en el caso de que el cuerpo no esté presente concluída la Misa, el coro entona el Responsorio:

LÍBERA, me Dómine, de morte ætérna in die illa treménda : * Quando cæli movéndi sunt et terra : * Dum véneris judicáre sæculum per ignem.
℣. Tremens factus sum ego, et tímeo, dum discússio vénerit atque ventúra ira : Quando cæli movéndi sut et terra.
℣. Dies illa, dies iræ, calamitátis et miséria, dies magna et amára valde. * Dum véneris judicáre sæculum per ignem.
℣. Réquiem ætérnam dona eis, Dómine : Et lux perpétua lúceat eis : Líbera me, Dómine, de morte ætérna in die illa treménda : * Quando cæli movéndi sunt et terra : * Dum véneris judicáre sæculum per ignem.

A la repetición del verso « Líbera me » el diácono pasa a la derecha del preste y sin ósculos le ministra la naveta. El preste pone

incienso en el incensario con bendición, more solito. Terminado el Responsorio los cantores entonan el

Kyrie, eléison. Christe, eléison. Kyrie, eléison.

En seguida entona el Sacerdote el Pater noster. Que prosigue en secreto.

Entre tanto recibe del diácono el aspersorio y, acompañado del mismo diácono que va a la derecha llevando la fimbria de la capa, empezando por el lado derecho o sea el del evangelio « circúmiens túmulum » rocía el cuerpo tres veces en cada costado primero a la izquierda, después en el centro y finalmente a la derecha, haciendo la debida reverencia al pasar frente al altar. Frente a la cruz del subdiácono el preste hace inclinación profunda, el diácono genuflexión. El diácono recibe el aspersorio y entrega el incensario al preste quien, en la misma forma del asperges, inciensa el túmulo con tres golpes sencillos.

Terminada la incensación y sosteniendo el diácono el libro, el preste en su lugar, canta con las manos juntas :

℣. Et ne nos indúcas in tentatiónem.
℟. Sed líbera nos a malo.
℣. A porta ínferi.
℟. Erue, Dómine, ánimam ejus.
℣. Requiéscat in pace.
℟. Amen.
℣. Dómine, exáudi oratiónem meam.
℟. Et clamor meus ad te véniat.
℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS. ORACIÓN

DEUS, cui próprium est miseréri semper et párcere : te súpplices exorámus pro ánima fámuli tui N. (fámulæ tuæ N.), quam hódie de hoc sæculo migráre jussísti, * ut non tradas eam in manus inimíci, neque obliviscáris in finem, sed júbeas eam a sanctis Angelis súscipi, et ad pátriam paradísi perdúci ; * ut, quia in te sperávit et crédidit, non pœnas inférni sustíneat, sed gáudia ætérna possídeat. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

Si el difunto fue Sacerdote en la oración se dirá « pro ánima fámuli tui N. sacerdótis, quam ».

Si el cuerpo no está presente la oración será:

ORÉMUS. ORACIÓN

ABSÓLVE, quæsumus, Dómine, ánimam fámuli tui N. (vel ánimam fámulæ tuæ, vel ánimas famulórum tuórum N., vel famulárum tuárum N.), ab omni vínculo delictórum : ut, in resurrectiónis glória, inter Sanctos et eléctos tuos resuscitátus (-a) respíret. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

O en lugar de esta oración el Sacerdote puede decir la misma de la Misa o cualquiera otra que convenga del misal, mas siempre con la conclusión breve.

Concluída la oración, si el cuerpo no está presente, el Sacerdote, haciendo una cruz con la mano derecha hacia el túmulo, canta el verso :

℣. Réquiem ætérnam dona ei (eis) Dómine.
℟. Et lux perpétua lúceat ei (eis).

℣. Requiéscat (-ant) in pace. ℟. Amen.

El Sacerdote haciendo nuevamente una cruz hacia el túmulo en voz baja dice :

℣. Anima ejus (ánimæ eórum) et ánimæ ómnium fidélium defunctórum per misericórdiam Dei requiéscant in pace. ℟. Amen.

El Sacerdote empieza la Antífona « Si iniquitátes » y precedido de la cruz alta y ciriales se dirige a la sacristía, alternando con los ministros el Salmo « De profúndis ». Llegados a la sacristía repiten allí la Antífona.

Si iniquitátes observáveris, Dómine : Dómine, quis sustinébit ?

Y el Sacerdote de pie reza las preces siguientes :

Kyrie, eléison. Christe, eléison. Kyrie, eléison.

Pater noster. En secreto hasta

℣. Et ne nos indúcas in tentatiónem.

℟. Sed líbera nos a malo.

℣. A porta ínferi.

℟. Erue, Dómine, ánimas eórum.

℣. Requiéscant in pace.

℟. Amen.

℣. Dómine, exáudi oratiónem meam.

℟. Et clamor meus ad te véniat.

℣. Dóminus vobíscum.

℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS. ORACIÓN

FIDÉLIUM, Deus, ómnium cónditor et redémptor, animábus famulórum famularúmque tuárum remissiónem cunctórum tríbue peccatórum : ut indulgéntiam, quam semper optavérunt, piis supplicatiónibus con-

sequántur : Qui vivis et regnas in sæcula sæculórum. ℟. Amen.

℣. Réquiem ætérnam dona eis, Dómine.

℟. Et lux perpétua lúceat eis.

℣. Requiéscant in pace. ℟. Amen.

Si el cuerpo está presente y se ha de llevar a la sepultura, terminada la Oración « Deus, cui próprium » los cantores entonan la Antífona :

In paradísum dedúcant te Angeli : in tuo advéntu suscípiant te Mártyres, et perdúcant te in civitátem sanctam Jerúsalem. Chorus Angelórum te suscípiat, et cum Lázaro quondam páupere ætérnam hábeas réquiem.

Llegados al sepulcro el Sacerdote le bendice con la siguiente Oración :

ORÉMUS. ORACIÓN

DEUS, cujus miseratióne ánimæ fidélium requiéscunt, hunc túmulum bene ✠ dícere dignáre, eíque Angelum tuum sanctum députa custódem : et quorum (cujus) quarúmque córpora (corpus) hic sepeliúntur (sepelítur), ánimas eórum (ánimam ejus) ab ómnibus absólve vínculis delictórum, ut in te semper cum sanctis tuis sine fine læténtur (lætétur). Per Christum Dóminum nostrum.

℟. Amen.

Concluída esta Oración, el Sacerdote rocía el sepulcro con agua bendita e inciensa después el cadáver y el sepulcro.

Si el cadáver no se lleva al sepulcro, terminada la Misa y omitidas la Antífona y Oración precedentes, se entona la Antífona siguiente: Ego sum.

CANTICUM ZACHARIÆ
Luc. 1, 68-79

BENEDÍCTUS Dóminus, Deus Israel, * quia visitávit, et fecit redemptiónem plebis suæ :

Et eréxit cornu salútis nobis : * in domo David, púeri sui.

Sicut locútus est per os sanctórum, * qui a sæculo sunt, prophetárum ejus :

Salútem ex inimícis nostris, * et de manu ómnium, qui odérunt nos :

Ad faciéndam misericórdiam cum pátribus nostris : * et memorári testaménti sui sancti.

Jusjurándum, quod jurávit ad Abraham, patrem nostrum, * datúrum se nobis :

Ut sine timóre, de manu inimicórum nostrórum liberáti, * serviámus illi.

In sanctitáte, et justítia coram ipso, * ómnibus diébus nostris.

Et tu, puer, Prophéta Altíssimi vocáberis : * præíbis enim ante fáciem Dómini paráre vias ejus :

Ad dandam sciéntiam salútis plebi ejus : * in remissiónem peccatórum eórum :

Per víscera misericórdiæ Dei nostri : * in quibus visitávit nos, óriens ex alto :

Illumináre his, qui in ténebris, et in umbra mortis sedent : * ad dirigéndos pedes nostros in viam pacis.

Réquiem ætérnam * dona ei, Dómine.
Et lux perpétua * lúceat ei.

Ant. Ego sum resurréctio et vita : qui credit in me, étiam, si mórtuus fúerit, vivet : et

omnis qui vivit et credit in me, non moriétur in ætérnum.

Kyrie, eléison. Christe, eléison. Kyrie, eléison. El Sacerdote dice el Pater noster... entre tanto rocía el cuerpo con agua bendita.

℣. Et ne nos indúcas in tentatiónem.
℟. Sed líbera nos a malo.
℣. A porta ínferi.
℟. Erue, Dómine, ánimam ejus.
℣. Requiéscant in pace.
℟. Amen.
℣. Dómine, exáudi oratiónem meam.
℟. Et clamor meus ad te véniat.
℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS. ORACIÓN

FAC, quæsumus, Dómine, hanc cum servo tuo defúncto (ancílla tua defúncta) misericórdiam, ut factórum suórum in pœnis non recípiat vicem, qui (quæ) tuam in votis ténuit voluntátem : ut, sicut hic eum (eam) vera fides junxit fidélium turmis ; * ita illic eum (eam) tua miserátio sóciet angélicis choris. Per Christum Dóminum nostrum.

℟. Amen.

El Sacerdote haciendo la cruz con la mano derecha sobre el féretro dice :

℣. Réquiem ætérnam dona ei, Dómine.
℟. Et lux perpétua lúceat ei.
℣. Requiéscat in pace.
℟. Amen.

℣. Anima ejus, et ánimæ ómnium fidélium defunctórum, per misericórdiam Dei requiéscant in pace. ℟. Amen.

Regresando el Sacerdote a la sacristía con los ministros, precedidos de la Cruz alta y ceroferarios, dirán sin canto la Antífona : Si iniquitátes y el Salmo De Profúndis y al fin :

℣. Réquiem ætérnam dona eis, Dómine.
℟. Et lux perpétua lúceat eis.
℣. Requiéscant in pace.
℟. Amen.

Se reza un responso por todas las almas de los fieles difuntos.

Nota.—Si no hay túmulo y se ha de hacer la Absolución, el preste y los ministros, concluída la Misa, bajan por el lado de la Epístola al escaño y dejan los manípulos, el preste deja la casulla y toma la capa pluvial negra. Por el mismo lado suben al lugar donde se lee el Introito, y el preste, con el diácono a la derecha y el subdiácono a la izquierda, leerá voce submissa el « Líbera me » mientras se canta en el coro. Entre tanto los acólitos tienden un paño negro delante de las gradas del altar.

A la repetición del verso « Líbera me » el diácono ministra la naveta al preste, quien pone incienso con bendición.

El turiferario y un acólito con el agua bendita, hecha genuflexión en el centro, pasan al lado del Evangelio.

Al último Kyrie el preste de cara al misal, canta el « Pater noster » que prosigue en secreto, mientras va con los ministros al centro del altar. Vuelto hacia el paño recibe del diácono el hisopo y rocía tres veces dicho paño : en el centro, a la epístola y al evangelio, incensándolo después en la misma forma. El preste vuelve al lado de la Epístola y colocado entre el diácono y subdiácono, canta los versos y Oración correspondiente, al fin de la cual haciendo la señal de la cruz hacia el paño, canta el « Réquiem ætérnam » y cantado el « Requiéscant vel requiéscat » el celebrante añade « Anima ejus, vel eórum, et ómnium », etc. Hecha la debida reverencia en el centro, a la cruz del altar, va a la sacristía rezando la Antífona « Si iniquitátes » el Salmo « De profúndis » y en la sacristía Kyrie, eléison, etc., con la Oración « Fidélium ». Ut supra.

RESPONSO QUE SE REZA CUANDO LO PIDEN LOS FIELES

El Sacerdote revestido de cota y estola de color negro, dice :

NE recordéris peccáta mea, Dómine : * Dum véneris judicáre sæculum per ignem.

℣. Dírige, Dómine Deus meus, in conspéctu tuo viam meam.

℟. Dum véneris judicáre sæculum per ignem.

℣. Réquiem ætérnam dona eis (ei), Dómine : et lux perpétua lúceat eis (ei) :

℟. Dum véneris judicáre sæculum per ignem.

℣. Kyrie, eléison. Christe, eléison. Kyrie, eléison.

El Sacerdote dice en alta voz : Pater noster sigue en secreto y entre tanto rocía tres veces : en medio, a la izquierda y a la derecha delante de sí, con agua bendita, y terminado dice :

℣. Et ne nos indúcas in tentatiónem.
℟. Sed líbera nos a malo.
℣. A porta ínferi.
℟. Erue, Dómine, ánimam ejus (ánimas eórum).
℣. Requiéscat (requiéscant) in pace.
℟. Amen.
℣. Dómine, exáudi oratiónem meam.
℟. Et clamor meus ad te véniat.
℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS. ORACIÓN

(Por un sacerdote difunto)

DEUS, qui inter apostólicos sacerdótes, fámulum tuum N. sacerdotáli fecísti dignitáte vigére : præsta, quæsumus ; ut eórum quoque perpétuo aggregétur consórtio. Per Dóminum...

℟. Amen.

ORÉMUS. ORACIÓN

(Por un difunto)

INCLÍNA, Dómine, aurem tuam ad preces nostras, quibus misericórdiam tuam súpplices deprecámur : ut ánimam fámuli tui N., quam de hoc sæculo migráre jussísti, in pacis ac lucis regióne constítuas, et Sanctórum tuórum júbeas esse consórtem. Per Christum...

℟. Amen.

ORÉMUS. ORACIÓN

(Por una difunta)

QUÆSUMUS, Dómine, pro tua pietáte miserére ánimæ fámulæ tuæ N. : et a contágiis mortalitátis exútam, in ætérnæ salvatiónis partem restítue. Per Christum...

℟. Amen.

ORÉMUS. ORACIÓN

(Por uno, o una o varios difuntos)

ABSÓLVE, quæsumus, Dómine, ánimam fámuli tui N. (fámulæ tuæ N.), (ánimas famulórum tuórum, vel famulárum tuárum

N. et N.) ab omni vínculo delictórum : ut in resurrectiónis glória, inter Sanctos et eléctos tuos resuscitátus (resuscitáta) respíret (resuscitáti, resuscitátæ respírent). Per Christum...

℟. Amen.

ORÉMUS. ORACIÓN

(Por todos los fieles difuntos)

FIDÉLIUM, Deus, ómnium Cónditor et Redémptor, animábus famulórum famularúmque tuárum remissiónem cunctórum tríbue peccatórum : ut indulgéntiam, quam semper optavérunt, piis supplicatiónibus consequántur. Qui vivis et regnas in sæcula sæculórum.

℟. Amen.

℣. Réquiem ætérnam dona eis, Dómine.
℟. Et lux perpétua lúceat eis.
℣. Requiéscant in pace.
℟. Amen.

ENTIERRO DE PÁRVULOS

EL Sacerdote revestido de cota y estola de color blanco, rocía el cadáver del infante con agua bendita y en seguida dice :

Ant. Sit nomen Dómini.

SALMO 112

LAUDÁTE, púeri, Dóminum : * laudáte nomen Dómini.

Sit nomen Dómini benedíctum, * ex hoc nunc et usque in sæculum.

A solis ortu usque ad occásum, * laudábile nomen Dómini.

Excélsus super omnes Gentes Dóminus, * et super cælos glória ejus.

Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui in altis hábitat, * et humília réspicit in cælo et in terra ?

Súscitans a terra ínopem, * et de stércore érigens páuperem :

Ut cóllocet eum cum princípibus, * cum princípibus pópuli sui.

Qui habitáre facit stérilem in domo, * matrem filiórum lætántem.

Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, * et in sæcula sæculórum. Amen.

Ant. Sit nomen Dómini benedíctum, ex hoc nunc, et usque in sæculum.

Al llevar el cadáver del infante al templo, dígase :

SALMO 118

BEÁTI immaculáti in via : * qui ámbulant in lege Dómini.

Beáti, qui scrutántur testimónia ejus : * in toto corde exquírunt eum.

Non enim qui operántur iniquitátem, * in viis ejus ambulavérunt.

Tu mandásti * mandáta tua custodíri nimis.

Utinam dirigántur viæ meæ, * ad custodiéndas justificatiónes tuas !

Tunc non confúndar, * cum perspéxero in ómnibus mandátis tuis.

Confitébor tibi in directióne cordis : * in eo quod dídici judícia justítiæ tuæ.

Justificatiónes tuas custódiam : * non me derelínquas usquequáque.

In quo córrigit adolescéntior viam suam ? * in custodiéndo sermónes tuos.

In toto corde meo exquisívi te : * ne repéllas me a mandátis tuis.

In corde meo abscóndi elóquia tua : * ut non peccem tibi.

Benedíctus es, Dómine : * doce me justificatiónes tuas.

In lábiis meis * pronuntiávi ómnia judícia oris tui.

In via testimoniórum tuórum delectátus sum, * sicut in ómnibus divítiis.

In mandátis tuis exercébor : * et considerábo vias tuas.

In justificatiónibus tuis meditábor : * non oblivíscar sermónes tuos.

Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípio, et nunc et semper : * et in sæcula sæculórum. Amen.

Habiendo llegado al templo, el Sacerdote dice :

Ant. Hic accípiet.

SALMO 23

DÓMINI est terra, et plenitúdo ejus : * orbis terrárum, et univérsi qui hábitant in eo.

Quia ipse super mária fundávit eum : * et super flúmina præparávit eum.

Quis ascéndet in montem Dómini ? * aut quis stabit in loco sancto ejus ?

Innocens mánibus et mundo corde, * qui non accépit in vano ánimam suam, nec jurávit in dolo próximo suo.

Hic accípiet benedictiónem a Dómino, * et misericórdiam a Deo, salutári suo.

Hæc est generátio quæréntium eum, * quæréntium fáciem Dei Jacob.

Attóllite portas, príncipes, vestras, et elevámini, portæ æternáles : * et introíbit Rex glóriæ.

Quis est iste Rex glóriæ ? * Dóminus fortis et potens : Dóminus potens in prælio.

Attóllite portas, príncipes, vestras, et elevámini, portæ æternáles : * et introíbit Rex glóriæ.

Quis est iste Rex glóriæ ? * Dóminus virtútum ipse est Rex glóriæ.

Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto. Sicut erat in princípio, et nunc, et semper : * et in sæcula sæculórum. Amen.

Ant. Hic accípiet benedictiónem a Dómino, et misericórdiam a Deo salutári suo : quia hæc est generátio quæréntium Dóminum.

Kyrie, eléison. Christe, eléison. Kyrie, eléison.

El Sacerdote entona Pater noster, y mientras lo dice en secreto, rocía el cadáver del infante con agua bendita, y luego dice :

℣. Et ne nos indúcas in tentatiónem.
℟. Sed líbera nos a malo.

℣. Me autem propter innocéntiam suscepísti.
℟. Et confirmásti me in conspéctu tuo in ætérnum.
℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS. ORACIÓN

OMNÍPOTENS et mitíssime Deus, qui ómnibus párvulis renátis fonte baptísmatis, dum migrant a sæculo, sine ullis eórum méritis, vitam íllico largíris ætérnam, sicut ánimæ hujus párvuli (párvulæ) hódie crédimus te fecísse : fac nos, quæsumus, Dómine, per intercessiónem beátæ Maríæ semper Vírginis et ómnium Sanctórum tuórum, hic purificátis tibi méntibus famulári, et in paradíso cum beátis párvulis perénniter sociári. Per Christum Dóminum nostrum.
℟. Amen.

Cuando el cadáver es llevado al sepulcro el Sacerdote dice :

Ant. Júvenes.

SALMO 148

LAUDÁTE Dóminum de cælis : * laudáte eum in excélsis.

Laudáte eum, omnes Angeli ejus : * laudáte eum, omnes virtútes ejus.

Laudáte eum, sol et luna : * laudáte eum, omnes stellæ et lumen.

Laudáte eum, cæli cælórum : * et aquæ omnes, quæ super cælos sunt, laudent nomen Dómini.

Quia ipse dixit, et facta sunt : * ipse mandávit, et creáta sunt.

Státuit ea in ætérnum, et in sæculum sæculi : * præcéptum pósuit, et non præteríbit.

Laudáte Dóminum de terra, * dracónes et omnes abyssi.

Ignis, grando, nix, glácies, spíritus procellárum : * quæ fáciunt verbum ejus :

Montes, et omnes colles: * ligna fructífera, et omnes cedri.

Bestiæ et univérsa pécora : * serpéntes, et vólucres pennátæ.

Reges terræ, et omnes pópuli : * príncipes, et omnes júdices terræ.

Júvenes, et vírgines : senes cum junióribus laudent nomen Dómini : * quia exaltátum est nomen ejus solíus.

Conféssio ejus super cælum, et terram : * et exaltávit cornu pópuli sui.

Hymnus ómnibus sanctis ejus : * fíliis Israel, pópulo appropinquánti sibi.

Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípio, et nunc, et semper : * et in sæcula sæculórum. Amen.

Ant. Júvenes et vírgines, senes cum junióribus laudent nomen Dómini.

Kyrie, eléison. Christe, eléison. Kyrie, eléison.

El Sacerdote entona el Pater noster, y sigue en secreto hasta :

℣. Et ne nos indúcas in tentatiónem.

℟. Sed líbera nos a malo.

℣. Sínite párvulos veníre ad me.

℟. Tálium est enim regnum cælórum.

℣. Dóminus vobíscum.

℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS. **ORACIÓN**

OMNÍPOTENS sempitérne Deus, sanctæ puritátis amátor, qui ánimam hujus párvuli (párvulæ) ad cælórum regnum hódie misericórditer vocáre dignátus es : dignéris étiam, Dómine, ita nobíscum misericórditer ágere ; ut méritis tuæ sanctíssimæ passiónis, et intercessióne beátæ semper Vírginis et ómnium Sanctórum tuórum, in eódem regno nos cum ómnibus Sanctis et eléctis tuis semper fácias congaudére : Qui vivis et regnas in sæcula sæculórum.

℟. Amen.

El Sacerdote pone incienso en el incensario, rocía con agua bendita el cadáver, lo inciensa, lo mismo hace con el sepulcro y puede ya ser depositado el cadáver. Al regresar al templo, el Sacerdote dice la

Ant. Benedícite Dóminum.

CÁNTICO DE LOS TRES NIÑOS

Dan. 3, 57-88 et 56

BENEDÍCITE, ómnia ópera Dómini, Dómino : * laudáte et superexaltáte eum in sæcula.

Benedícite, Angeli Dómini, Dómino : * benedícite, cæli, Dómino.

Benedícite, aquæ omnes, quæ super cælos sunt, Dómino : * benedícite, omnes virtútes Dómini, Dómino.

Benedícite, sol et luna, Dómino : * benedícite, stellæ cæli, Dómino.

Benedícite, omnis imber et ros, Dómino : * benedícite, omnes spíritus Dei, Dómino.

Benedícite, ignis et æstus, Dómino : * benedícite, frigus et æstus, Dómino.

Benedícite, rores et pruína, Dómino : * benedícite, gelu et frigus, Dómino.

Benedícite, glácies et nives, Dómino : * benedícite, noctes et dies, Dómino.

Benedícite, lux et ténebræ, Dómino : * benedícite, fúlgura et nubes, Dómino.

Benedícat terra Dóminum : * laudet et superexáltet eum in sæcula.

Benedícite, montes et colles, Dómino : * benedícite, univérsa germinántia in terra, Dómino.

Benedícite, fontes, Dómino : * benedícite,ária et flúmina, Dómino.

Benedícite, cete, et ómnia, quæ movéntur in aquis, Dómino : * benedícite, omnes vólucres cæli, Dómino.

Benedícite, omnes béstiæ et pécora, Dómino : * benedícite, fílii hóminum, Dómino.

Benedícat Israel Dóminum : * laudet et superexáltet eum in sæcula.

Benedícite, sacerdótes Dómini, Dómino : * benedícite, servi Dómini, Dómino.

Benedícite, spíritus, et ánimæ justórum, Dómino : * benedícite, sancti, et húmiles corde, Dómino.

Benedícite, Anánía, Azaría, Mísael, Dómino : * laudáte et superexaltáte eum in sæcula.

Benedicámus Patrem et Fílium cum Sancto Spíritu : * laudémus et superexaltémus eum in sæcula.

Benedíctus es, Dómine, in firmaménto cæli : * et laudábilis et gloriósus, et superexaltátus in sæcula.

Ant. Benedícite Dóminum, omnes elécti ejus : ágite dies lætítiæ, et confitémini illi.

El Sacerdote ante el altar dice :

℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS. ORACIÓN

DEUS, qui miro órdine Angelórum minitéria hominúmque dispénsas : concéde propítius ; ut, a quibus tibi ministrántibus in cælo semper assístitur, * ab his in terra vita nostra muniátur. Per Christum Dóminum nostrum.

℟. Amen.

CAPITULO VII

Del Sacramento del Matrimonio

Como la legislación relativa al santo Sacramento del Matrimonio ha sufrido algunas modificaciones desde que está vigente el nuevo Código del Derecho Canónico, es muy conveniente que los señores Párrocos no olviden dichas modificaciones, que siendo de mucha importancia afectan, ya a la validez, o bien a la licitud de dicho Sacramento, como son : La libertad y soltería de ambos contrayentes y los impedimentos que pueda haber (Can. 1020) ; si están instruídos en la doctrina cristiana (Can. 1020) ; investigación sobre el bautismo de ambos contrayentes Can. 1021) ; lo relativo a las proclamas (Cáns. 462, 1022 y 1024. Nov. Rit. Rom. Tit. VII. C. I. Nº 7) ; la obligación de denunciar los impedimentos (Can. 1027) ; si algún otro Párroco hiciere las investigaciones (Can. 1029) ; lo relativo al consentimiento paterno (Can. 1030) ; lo referente a los seis meses después de hechas las publicaciones (Can. 1034) ; lo concerniente al rito de la celebración del matrimonio (Can. 1100 y Rit. Rom. Tit. VII. Cap. II. Nº 6) ; el tiempo y lugar de la celebración del matrimonio (Can. 822, Párr. 4 y Cáns. 1108 y 1109, Párr. 1 y 2) ; lo relativo al rito y celebración del matrimonio mixto (Cáns. 1102 y 1109) ; el uso del Manual Toledano en la Nación Mexicana

teniendo en cuenta el (Can. 1100), y el Nov. Rit. Rom. Tit. VII. Cap. II. Nº 6.

CELEBRACIÓN DEL MATRIMONIO

(Ritual Romano, Cap. II)

El Sacerdote asegurado de que se han cumplido los trámites necesarios y de que no hay impedimento alguno para el matrimonio que se va a celebrar, revestido de cota de lino y estola blanca, acompañado de un clérigo o acólito que llevará el libro y el acetre con el agua bendita, delante de dos testigos cuando menos, estando el varón y la mujer arrodillados ante el altar, acompañados de sus padres o parientes, proceda a inquirir el consentimiento de ambos en la forma siguiente :

Se dirigirá primero al esposo, interrogándole en lengua vulgar, del modo siguiente :

Señor N. ¿Queréis recibir a la señora N. que está aquí presente, como a vuestra legítima esposa, según el rito de la Santa Madre Iglesia?

Responderá el esposo : Sí quiero.

En seguida se dirigirá a la esposa interrogándola en la misma forma, diciendo : Señora N. ¿ Queréis recibir al señor N. que está aquí presente, como a vuestro legítimo marido, según el rito de la Santa Madre Iglesia ?

Responderá la esposa: Sí quiero.

Expresado el consentimiento de ambos contrayentes, el Sacerdote les ordena darse

la mano derecha mutuamente y unidos en esa forma dirá :

Ego conjúngo vos in matrimónium. In nómine Patris, et Fílii, ✠ et Spíritus Sancti. Amen.

En seguida los rocía con agua bendita en las manos y procede a bendecir el anillo nupcial en la forma siguiente :

BENDICIÓN DEL ANILLO

℣. Adjutórium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cælum et terram.
℣. Dómine, exáudi oratiónem meam.
℟. Et clamor meus ad te véniat.
℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS. ORACIÓN

BÉNE ✠ DIC, Dómine, ánulum hunc, quem nos in tuo nómine bene ✠ dícimus : ut quæ eum gestáverit, fidelitátem íntegram suo sponso tenens, in pace et voluntáte tua permáneat, atque in mútua caritáte semper vivat. Per Christum Dóminum nostrum.

℟. Amen.

El Sacerdote rocía el anillo con agua bendita, y el esposo recibiéndolo de manos del mismo Sacerdote, lo coloca en el dedo anular de la mano izquierda de la esposa, mientras el Sacerdote dice :

In nómine Patris, et Fílii, ✠ et Spíritus Sancti.

℟. Amen.

Continúa recitando :

℣. Confírma hoc, Deus, quod operátus es in nobis.

℟. A templo sancto tuo, quod est in Jerúsalem. Kyrie, eléison. Christe, eléison. Kyrie, eléison. Pater noster en secreto hasta :

℣. Et ne nos indúcas in tentatiónem.
℟. Sed líbera nos a malo.
℣. Salvos fac servos tuos.
℟. Deus meus, sperántes in te.
℣. Mitte eis, Dómine, auxílium de sancto.
℟. Et de Sion tuére eos.
℣. Esto eis, Dómine, turris fortitúdinis.
℟. A fácie inimíci.
℣. Dómine, exáudi oratiónem meam.
℟. Et clamor meus ad te véniat.
℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS ORACIÓN

RÉSPICE, quæsumus, Dómine, super hos fámulos tuos : et institútis tuis, quibus propagatiónem humáni géneris ordinásti, benígnus assíste ; ut qui te auctóre jungúntur, te auxiliánte servéntur. Per Christum Dóminum nostrum.

℟. Amen.

Si los nuevos esposos han de recibir la bendición nupcial, el Sacerdote procederá a celebrar la Misa pro Sponso et Sponsa, como está en el Misal Romano, guardando lo allí prescrito.

CELEBRACIÓN DEL MATRIMONIO

(Novísimo Ritual Toledano)

EL Sacerdote revestido de cota de lino, estola y pluvial de color blanco, cubierta la cabeza con el bonete y acompañado de los acólitos que llevarán la cruz alta y los ciriales, el Manual, el acetre y aspersorio con el agua bendita, hace reverencia a la cruz de la sacristía y se dirige al altar ; y ya ante él, se descubre, hace reverencia profunda, o genuflexión si está el Sagrado Depósito, se arrodilla en el plano y orando por algunos segundos, se levanta y se dirige a los contrayentes que estarán cerca de la puerta principal del templo, y colocados el hombre a la derecha y la mujer a la izquierda, quitados los guantes antes de comenzar la ceremonia, y con sus testigos al lado de cada uno de ellos, se dirigirá con voz clara que pueda oírse por todos los circunstantes, y les hará la siguiente

EXHORTACIÓN

(General para todos)

MIRAD, hermanos, que celebráis el Matrimonio, que es para la conservación del género humano necesario, y a todos, si no tienen algún impedimento, les es concedido. Fue instituído por nuestro Dios en el Paraíso terrenal, y santificado con la real presencia de Jesucristo Redentor nuestro. Es uno de los siete Sacramentos de la Iglesia, en la significación grande, y en la virtud y dignidad no pequeño. Da gracia a los que

lo contraen con puras conciencias, con la cual soportan las dificultades y pesadumbres a que están sujetos los casados por todo el tiempo de su vida, y para que cumplan con el oficio de casados cristianos y satisfagan la obligación que han tomado a su cargo.

Habéis de considerar diligentemente el fin a que deben encaminarse las obras de la vida ; porque, en primer lugar, este Sacramento fue instituído para que procuréis dejar herederos, no tanto de vuestros bienes, cuanto de vuestra fe, religión y virtud, y para que os ayudéis el uno al otro a llevar las incomodidades de la vida y las debilidades de la vejez. Ordenad vuestra vida de tal suerte, que mutuamente os prestéis alivio y descanso, evitando siempre las ocasiones de disgusto y malestar.

Finalmente, recordad que ningún matrimonio entre cristianos, puede ser legítimo sin ser sacramento, y que verificada la unión matrimonial, es indisoluble hasta la muerte de uno de los cónyuges, porque lo que Dios unió, ningún poder humano puede separar. Pide la dignidad de este Sacramento, que significa la unión de Cristo con la Iglesia, que os améis el uno al otro, como Cristo amó a la Iglesia. Vos, varón, compadeceos de vuestra esposa como de sér más débil : compañera os daremos y no sierva. Así Adán nuestro primer padre, a Eva formada de su lado, la llamó compañera.

Os ocuparéis en ejercicios honestos, para asentar vuestra casa y familia, tanto para conservar vuestro patrimonio, como para

huir del ocio, que es la fuente y raíz de todos los males. Vos, esposa, habéis de estar sujeta a vuestro marido en todo : despreciaréis el demasiado y superfluo adorno del cuerpo, en comparación de la hermosura de las virtudes ; y habéis de cuidar con gran diligencia, los intereses de la familia ; no saldréis de casa si la necesidad no os llevare, y esto con licencia de vuestro marido. Sed como huerto cerrado y fuente sellada por la virtud de la castidad. A nadie, después de Dios, ha de amar más, ni estimar más la mujer que a su marido, ni el marido más que a su mujer. Y así, en todas las cosas que no contradicen a la piedad cristiana, procurad agradaros. La mujer obedezca a su marido ; el varón, por tener paz, ceda con prudencia el derecho de su autoridad. Sobre todo, pensad cómo habéis de dar cuenta a Dios de vuestra vida, de la de vuestros hijos y de la de todos los miembros de la familia.

Tened ambos, cuidado de enseñar a todos los de vuestra casa, el temor de Dios. Sed santos y todos los vuestros sean santos, pues es santo nuestro Dios y Señor ; quien os acreciente con gran sucesión, y después del curso de esta vida, os conceda la felicidad eterna que es a la que debéis aspirar para cantar sus glorias por los siglos de los siglos. Amén.

EXHORTACIÓN PARA EL MATRIMONIO

(Para personas cultas)

GRANDE y augusta es, entre las elevadas funciones del ministro del Señor, la de bendecir la unión legítima de los esposos. Dios mismo dió, en los jardines del Paraíso, la primera bendición nupcial a los progenitores del género humano ; pues la institución sagrada del matrimonio se remonta a aquellos tiempos de felicidad e inocencia en que el hombre era constituído rey de la Creación. Pero queriendo el Señor imprimir un carácter más santo a esa institución, elevó al matrimonio a la dignidad de Sacramento por medio de su Hijo Divino Jesucristo Nuestro Señor, quien con su real presencia en las Bodas de Caná, santificó las dulces alegrías que acompañan a las ceremonias nupciales. Y nuestra Santa Madre la Iglesia, fiel a las enseñanzas divinas del Redentor, considera al esposo como la imagen sagrada del mismo Jesucristo, a la esposa como una figura viva de Ella misma ; de tal manera, que los esposos se amen mutuamente con un amor tan ardiente y sagrado como el amor con que Jesús ama a su Iglesia y ésta le ama a El devotamente. Así debéis amaros vosotros, amados hermanos míos, que habéis venido a unir vuestros destinos con el sagrado vínculo del matrimonio eclesiástico, para poner vuestra felicidad bajo el amparo y la protección de Dios Nuestro Señor, fuente inagotable de todos los bienes. Procurad, pues, ser fieles a los sagrados ju-

ramentos de vuestra unión conyugal : vos, esposo, amad a vuestra esposa como Cristo amó a su Iglesia : compañera os doy y no esclava ; vos, esposa, amad a vuestro esposo como la Iglesia ama a Cristo ; obedecedle, respetadle y cuidad con premura de los intereses de la familia ; y ambos, procurad que reine siempre la paz de Cristo en vuestros corazones y en vuestro hogar, con la fiel observancia de los Mandamientos de Dios y de las obligaciones de vuestro nuevo estado. Educad a vuestros hijos, si el Señor se digna concedéroslos, en su santo amor y servicio ; y haced que vuestros sirvientes cumplan también con sus santos deberes de cristianos, atrayendo así sobre vosotros las más copiosas bendiciones del cielo ; para que después del curso de esta vida, obtengáis la eterna felicidad en compañía de todos vuestros seres queridos, como os lo deseo de todo corazón, en el Nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo. Amén.

El Sacerdote, terminada la exhortación dirá en voz clara para que le oigan bien todos los presentes la siguiente intimación :

YO os intimo en nombre de Dios, tanto a los contrayentes como a todos los presentes, que si sabéis que exista algún impedimento por el cual no pueda verificarse este matrimonio, lo manifestéis en conciencia y con absoluta libertad. Segunda y tercera vez os requiero, que si sabéis que hay algún impedimento, luego lo manifestéis.

El Sacerdote hará una pausa y en seguida procederá a pedir el consentimiento de

ambos contrayentes dirigiéndose a cada uno de ellos en la forma siguiente :

FÓRMULA DEL MANUAL TOLEDANO

(Se acostumbra en la República Mexicana)

EL Sacerdote pregunta a la esposa : Señora N. ¿ quiere al Señor N. por su legítimo esposo y marido, por palabras de presente, como lo manda la Santa Iglesia Católica, Apostólica, Romana ?

La esposa responderá con voz firme : Sí lo quiero.

El Sacerdote pregunta : ¿ Se otorga por su esposa y mujer ?

La esposa responderá : Sí me otorgo.

El Sacerdote pregunta : ¿ Lo recibe por su esposo y marido ?

La esposa responderá : Sí lo recibo.

El Sacerdote pregunta al esposo : Señor N. ¿ quiere a la Señora N. por su legítima esposa y mujer, por palabras de presente, como lo manda la Santa Iglesia Católica, Apostólica, Romana ?

Responderá el esposo : Sí la quiero.

El Sacerdote pregunta : ¿ Se le otorga por su esposo y marido ?

El esposo responderá : Sí me otorgo.

El Sacerdote preguntará : ¿ La recibe por su esposa y mujer ?

El esposo responderá : Sí la recibo.

Se dan ambos contrayentes la mano derecha y el Sacerdote dice :

Et ego ex parte Dei omnipoténtis, et Apostolórum Petri et Pauli, et sanctæ matris Ecclésiæ, vos matrimónio conjúngo et istud sacraméntum inter vos confírmo, in nómine Patris, et Fílii, ✠ et Spíritus Sancti. Amen.

El Sacerdote rocía a los esposos (en las manos dadas) con agua bendita, y procederá a bendecir el anillo nupcial en la forma que se dice en la página 110, pero si los esposos se han de velar, bendecirá las arras y anillos en la forma siguiente :

BENDICIÓN DE LAS ARRAS

(Manual Toledano)

℣. Adjutórium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cælum et terram.
℣. Sit nomen Dómini benedíctum.
℟. Ex hoc nunc, et usque in sæculum.
℣. Dómine, exáudi oratiónem meam.
℟. Et clamor meus ad te véniat.
℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS ORACIÓN

BÉNE ✠ DIC, Dómine, has arrhas, quas hódie tradit fámulus tuus hic in manum ancíllæ tuæ, quemádmodum benedixísti Abraham cum Sara, Isaac cum Rebécca, Jacob cum Rachel : dona super eos grátiam salútis tuæ, abundántiam rerum, et constántiam óperum : floréscant sicut rosa in Jéricho plantáta, et Dóminum nostrum Jesum Chris-

tum tímeant, et adórent ipsum, qui trinum póssidet Numen, cujus regnum et impérium sine fine pérmanet in sæcula sæculórum.

℟. Amen.

ORÉMUS ORACIÓN

DÓMINE, Deus omnípotens, qui in similitúdinem sancti connúbii Isaac cum Rebécca per intercessiónem arrhárum Abrahæ fámuli tui copuláre jussísti, ut oblatióne múnerum numerósitas crésceret filiórum : quæsumus omnipoténtiam tuam, ut ad hanc oblatiónem arrhárum, quas hic fámulus tuus diléctæ suæ sponsæ offérre procúrat, sanctificátor accédas, eósque cum suis munéribus propítius bene ✠ dícas, quátenus tua benedictióne protécti, et ínvicem dilectiónis vínculo innéxi, gáudeant felíciter cum tuis fidélibus perénniter mancipári. Per Christum Dóminum nostrum.

℟. Amen.

BENDICIÓN DE LOS ANILLOS

(Manual Toledano)

ORÉMUS ORACIÓN

BÉNE ✠ DIC, Dómine, hos ánulos, quos in tuo nómine bene ✠ dícimus : ut qui eos portáverint, in tua voluntáte permáneant, et in amóre tuo vivant, senéscant, et multiplicéntur in longitúdinem diérum. Per Christum Dóminum nostrum.

℟. Amen.

ORÉMUS

CREÁTOR et conservátor géneris humáni, dator grátiæ spirituális, largítor ætérnæ salútis : tu, Dómine, tuam mitte bene ✠ dictiónem super hos ánulos, ut qui hoc fidelitátis signo insignítus incésserit, in virtúte, cæléstis defensiónis, ad ætérnam vitam sibi profíciat. Per Christum Dóminum nostrum.

℟. Amen.

Benedíctio Dei Patris ✠ omnipoténtis, et Fílii, ✠ et Spíritus ✠ Sancti descéndat, et máneat super hos ánulos, et has arrhas.

℟. Amen.

El Sacerdote rocía con agua bendita los anillos y las arras y a los presentes. Toma uno de los anillos y lo bendice diciendo :

Béne ✠ dic, Dómine, hunc ánulum, et ejus figúra pudicítiam custódiat : lo coloca en el dedo anular de la mano derecha del esposo diciendo :

In nómine Patris, et Fílii, et Spíritus Sancti. Amen.

En la misma forma bendice el otro anillo y lo entrega al esposo, quien tomándolo con los tres dedos de su mano derecha, lo coloca en el dedo anular de la mano derecha de la esposa, diciendo el Sacerdote :

In nómine Patris, et Fílii, et Spíritus Sancti. Amen.

En seguida, poniendo el esposo las manos juntas y abiertas con las palmas hacia

arriba, y sobre las de la esposa dispuestas en la misma forma, recibe las arras de manos el Sacerdote y las deja caer en las de la esposa pronunciando éste las palabras siguientes que le irá diciendo el Sacerdote :

« Esposa : este anillo y estas arras te doy en señal de matrimonio ». La esposa contestará : « Yo las recibo ». Las deja caer en un platillo que le pondrá un acólito debajo de sus manos. Después de esto, el Sacerdote continuará diciendo :

℣. Manda, Deus, virtúti tuæ : confírma hoc, Deus, quod operátus es in nobis.

℣. A templo sancto tuo, quod est in Jerúsalem, tibi ófferent reges múnera.

℣. Increpa feras arúndinis, congregátio taurórum in vaccis populórum : ut exclúdant eos, qui probáti sunt argénto.

℣. Glória Patri, et Fílio, et Spirítui Sancto.

℟. Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, et in sæcula sæculórum. Amen.

Kyrie, eléison. Christe, eléison. Kyrie, eléison. Pater noster en secreto hasta :

℣. Et ne nos indúcas in tentatiónem.

℟. Sed líbera nos a malo.

℣. Salvos fac servos tuos.

℟. Deus meus, sperántes in te.

℣. Dómine, exáudi oratiónem meam.

℟. Et clamor meus ad te véniat.

℣. Dóminus vobíscum.

℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS ORACIÓN

DEUS Abraham, Deus Isaac, Deus Jacob, béne ✠ dic cónjuges istos, et sémina semen vitæ in méntibus eórum ; ut quidquid majestáti tuæ gratum esse intelléxerint, ópere cómpleant. Per Christum Dóminum nostrum.

℟. Amen.

Si los cónyuges están en la puerta del templo, el Sacerdote los conduce al pie del altar, recitando el :

SALMO 127

BEÁTI omnes, qui timent Dóminum, * qui ámbulant in viis ejus.

Labóres mánuum tuárum quia manducábis : * beátus es, et bene tibi erit.

Uxor tua sicut vitis abúndans, * in latéribus domus tuæ.

Fílii tui sicut novéllæ olivárum, * in circúito mensæ tuæ.

Ecce sic benedicétur homo, * qui timet Dóminum.

Benedícat tibi Dóminus ex Sion : * et vídeas bona Jerúsalem ómnibus diébus vitæ tuæ.

Et vídeas fílios filiórum tuórum, * pacem super Israel.

Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípio, et nunc, et semper : * et in sæcula sæculórum. Amen.

Al llegar al pie del altar, los esposos se arrodillan y el Sacerdote vuelto de cara a ellos, dice :

Kyrie, eléison, Christe, eléison. Kyrie, eléison. Pater noster en secreto hasta :

℣. Et ne nos indúcas in tentatiónem.
℟. Sed líbera nos a malo.

℣. Dómine, exáudi oratiónem meam.
℟. Et clamor meus ad te véniat.

℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS ORACIÓN

BENEDÍCAT Deus vestri óris elóquia. Amen. Cor vestrum sincéri amóris cópulet nexu perpétuo. Amen. Floreátis cum præséntium cópiis, fructificétis decénter in fíliis, gaudeátis perénniter cum amícis. Amen. Tríbuat vobis Dóminus dona perénnia parén-tibus, et amícis felíciter dilatáta, et cunctis gáudia sempitérna.

℟. Amen.

ORÉMUS ORACIÓN

BENEDÍCAT vos Dóminus cælésti glóriæ, Rex ómnium sanctórum. Amen. Detque vobis suæ dilectiónis dulcédinem, et sæculi præséntis felicitáte lætári. Amen. Colláto étiam gáudio filiórum post diutúrnum tempus, cónferat habitáculum cæléstium mansiónum : Qui vivit et regnat Deus, in sæcula sæculórum.

℟. Amen.

MISA NUPCIAL

SE celebra la Misa pro Sponso et Sponsa con las Oraciones del Misal, « Propítiare Dómine » y « Deus, qui potestáte », que se rezan terminado el Pater noster, antes del Líbera nos ; y la « Deus Abraham, etc. » antes del Pláceat para la bendición.

La bendición nupcial es inseparable de la Misa, y no se puede dar, en los Matrimonios mixtos y en las segundas nupcias de viuda que ya la recibió. Tampoco se debe dar a los notoriamente excomulgados. (Cáns. 1102, 1143 y 2259). Los días que no se puede celebrar la Misa pro Sponsis, son los siguientes : Misas de Domínica, fiestas de 1ª y 2ª clase aun las suprimidas de precepto, infra Octava de 1º y 2º orden, ferias y vigilias privilegiadas, día de difuntos y la de rogativas si hay procesión. (M. R. ref. II. 2, II), pero debe darse la Oración agregada a la de la Misa del día, bajo una sola conclusión, según las nuevas Rúbricas del Misal.

Los indios gozan del privilegio de poder velarse en todo tiempo. (C. P. A. M.) Los demás fieles pueden hacerlo con permiso del Ordinario del lugar y que el matrimonio se celebre sin mucha pompa. (Can. 1108, § 3).

Celebrado el matrimonio, el Párroco debe cumplir cuanto antes con lo que prescribe el Can. 1103.

BENDICIÓN NUPCIAL CUANDO NO SE CELEBRA LA MISA

(S. C. R. 11 de marzo de 1914)

Terminada la celebración del Matrimonio, el Sacerdote, dicha la Oración Réspice, etc., se vuelve a los recién casados y dice el Salmo siguiente :

SALMO 127

BEÁTI omnes qui timent Dóminum, * qui ámbulant in viis ejus.

Labóres mánuum tuárum quia manducábis : * beátus es, et bene tibi erit.

Uxor tua sicut vitis abúndans, * in latéribus domus tuæ.

Fílii tui sicut novéllæ olivárum, * in circúitu mensæ tuæ.

Ecce sic benedicétur homo, * qui timet Dóminum.

Benedícat tibi Dóminus ex Sion : * et vídeas bona Jerúsalem ómnibus diébus vitæ tuæ.

Et vídeas fílios filiórum tuórum, * pacem super Israel.

Glória, Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípio, et nunc et semper, * et in sæcula sæculórum. Amen.

Kyrie, eléison. Christe, eléison. Kyrie, eléison.

Pater noster en secreto hasta:

℣. Et ne nos indúcas in tentatiónem.

℟. Sed líbera nos a malo.

℣. Dómine, exáudi oratiónem meam.

℟. Et clamor meus ad te véniat.

℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS — ORACIÓN

BÉNE ✝ DIC, Dómine, et réspice de cælis super hanc conjunctiónem : et sicut misísti sanctum Angelum tuum Raphaélem pacíficum ad Tobíam et Saram, fíliam Raguélis ; ita dignéris, Dómine, míttere benedictiónem tuam super hos cónjuges, ut in tua benedictióne permáneant, in tua voluntáte persístant, et in tuo amóre vivant. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

Después elevadas las manos y extendidas sobre las cabezas de los contrayentes, dice :

DÓMINUS Deus omnípotens benedícat vos, impleátque benedictiónem in vobis, et videátis fílios filiórum vestrórum usque in tértiam et quartam generatiónem et progéniem, et ad optátam perveniátis senectútem. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

DEL MATRIMONIO MIXTO

EL matrimonio entre una parte católica y otra no católica, debe celebrarse fuera del templo ; pero si el Ordinario juzga que esto no puede guardarse por sobrevenir males graves, puede prudentemente a su arbitrio dispensar sobre este particular. (Can. 1102).

El Sacerdote revestido de cota y estola blanca y también pluvial, si lo cree prudente, se dirigirá a cada uno de los contrayentes en esta forma : (Rit. Rom. Tit. VII. Cap. II)

Al pretendiente : Señor N. ¿ queréis recibir a la Señora N. que está aquí presente por vuestra legítima esposa, según el rito de la Santa Madre Iglesia ?

Responderá el esposo con voz clara :
Sí quiero.

Luego preguntará a la pretendiente :
Señora N. ¿ queréis recibir al Señor N. que está aquí presente, por vuestro legítimo marido según el rito de la Santa Madre Iglesia ?

La esposa responderá : Sí quiero.

Y no hay otra cosa más que hacer por parte del Sacerdote.

DE LAS SEGUNDAS NUPCIAS

EL Sacerdote revestido de cota, estola y pluvial de color blanco, se dirige a los contrayentes, les hará la exhortación y pedirá el consentimiento en la forma dicha en la página 109.

En estas nupcias no hay arras ni más de un solo anillo, como prescribe el Ritual Romano, ni se celebra la «Misa pro Sponsis.» Conducidos al pie del altar los esposos, el Sacerdote reza el Salmo : Beáti omnes qui timent Dóminum, etc., y celebrada la Misa del día, que ellos oirán, el Sacerdote dice, puesto frente a ambos :

ORÉMUS — ORACIÓN

RÉSPICE, Dómine, super hanc conjunctiónem tuam, ut sicut misísti sanctum

Angelum tuum Raphaélem, pacíficum Tobíæ, et Saræ fíliæ Raguélis cómitem, ita dignéris, Dómine, míttere benedictiónem tuam super hos fámulos tuos, ut in tua voluntáte permáneant, et in amóre tuo vivant, et senéscant, et multiplicéntur in longitúdinem diérum. Per Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in sæcula sæculórum. Amen.

Benedíctio Dei Patris, et Fílii, ✠ et Spíritus Sancti descéndat super vos, et máneat semper. Amen.

Los rocía con agua bendita y les dice :

Ite in pace.

BENDICIÓN DE LA MUJER DESPUÉS DEL PARTO

SI la mujer después del parto, según piadosa y laudable costumbre, desea ir al templo a dar gracias a Dios por su feliz alumbramiento, el Sacerdote revestido de cota y estola blanca la recibirá en la puerta de la Iglesia, en cuyo lugar estará ella arrodillada y con una vela encendida en la mano. El Sacerdote la rociará con agua bendita y dirá :

℣. Adjutórium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cælum et terram.

Ant. Hæc accípiet.

SALMO 23

DÓMINI est terra, et plenitúdo ejus : * orbis terrárum, et univérsi qui hábitant in eo.

Quia ipse super mária fundávit eum : * et super flúmina præparávit eum.

Quis ascéndet in montem Dómini? * aut quis stabit in loco sancto ejus ?

Innocens mánibus et mundo corde, * qui non accépit in vano ánimam suam, nec jurávit in dolo próximo suo.

Hic accípiet benedictiónem a Dómino : * et misericórdiam a Deo, salutári suo.

Hæc est generátio quæréntium eum, * quæréntium fáciem Dei Jacob.

Attóllite portas, príncipes, vestras, et elevámini, portæ æternáles : * et introíbit Rex glóriæ.

Quis est iste Rex glóriæ? * Dóminus fortis et potens : Dóminus potens in prælio.

Attóllite portas, príncipes, vestras, et elevámini, portæ æternáles : * et introíbit Rex glóriæ.

Quis est iste Rex glóriæ? * Dóminus virtútum ipse est Rex glóriæ.

Glória Patri, et Filio, * et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípio, et nunc, et semper : * et in sæcula sæculórum. Amen.

Ant. Hæc accípiet benedictiónem a Dómino, et misericórdiam a Deo salutári suo : quia hæc est generátio quæréntium Dóminum.

El Sacerdote pone la extremidad del lado izquierdo de la estola sobre la mano de la mujer, la introduce al pie del altar y dice :

Ingrédere in templum Dei, adóra Fílium beátæ Maríæ Vírginis, qui tibi fecunditátem tríbuit prolis.

Habiendo llegado al pie del altar, la mu-

jer se arrodilla dando gracias a Dios por los beneficios recibidos, y el Sacerdote dice :

Kyrie, eléison. Christe, eléison. Kyrie, eléison. Pater noster en secreto hasta

℣. Et ne nos indúcas in tentatiónem.
℟. Sed líbera nos a malo.

℣. Salvam fac ancíllam tuam, Dómine.
℟. Deus meus, sperántem in te.

℣. Mitte ei, Dómine, auxílium de sancto.
℟. Et de Sion tuére eam.

℣. Nihil proficiat inimícus in ea.
℟. Et fílius iniquitátis non appónat nocére ei.

℣. Dómine, exáudi oratiónem meam.
℟. Et clamor meus ad te véniat.

℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS — ORACIÓN

OMNÍPOTENS sempitérne Deus, qui per beátæ Maríæ Vírginis partum fidélium pariéntium dolóres in gáudium vertísti : réspice propítius super hanc fámulam tuam, ad templum sanctum tuum pro gratiárum actióne lætam accedéntem, et præsta ; ut post hanc vitam, ejúsdem beátæ Maríæ méritis et intercessióne, ad ætérnæ beatitúdinis gáudia cum prole sua pervenire mereátur. Per Christum Dóminum nostrum.

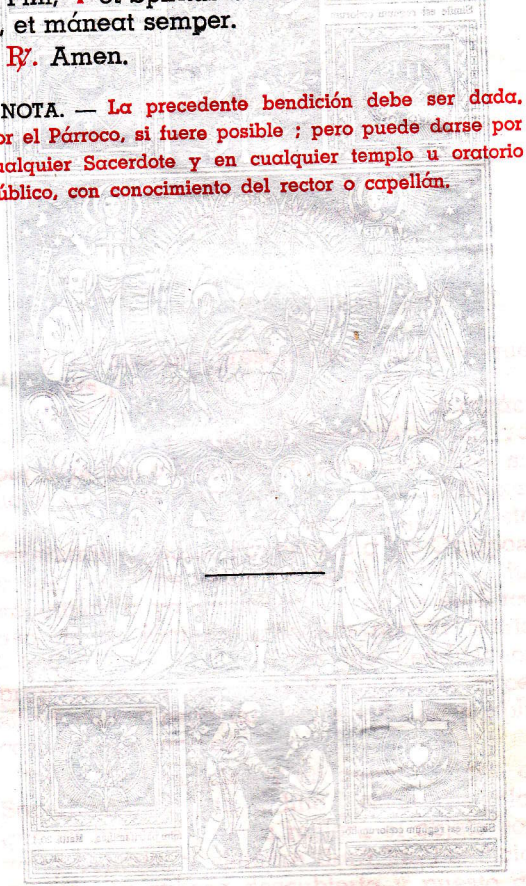
℟. Amen.

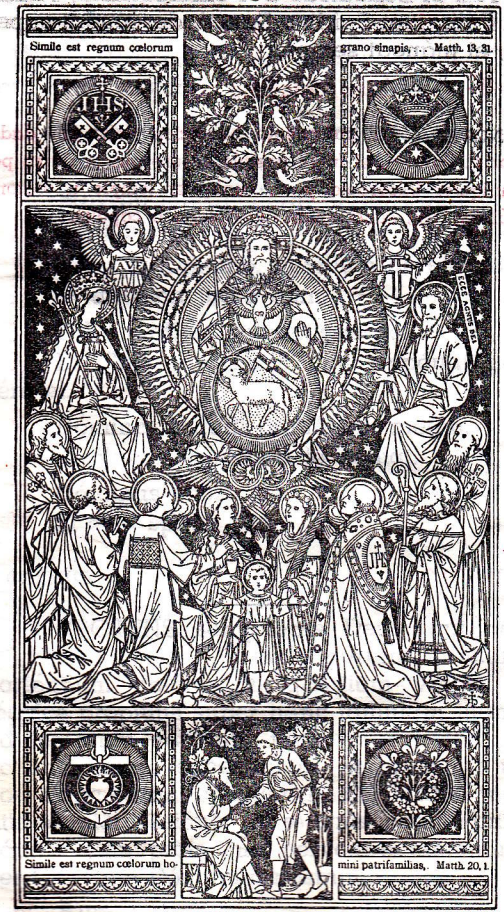
El Sacerdote rocía a la mujer con agua bendita, y dice:

Pax et benedíctio Dei omnipoténtis, Patris, et Fílii, ✠ et Spíritus Sancti, descéndat super te, et máneat semper.

℟. Amen.

NOTA. — La precedente bendición debe ser dada, por el Párroco, si fuere posible ; pero puede darse por cualquier Sacerdote y en cualquier templo u oratorio público, con conocimiento del rector o capellán.





SEGUNDA PARTE

CAPITULO PRIMERO

De las Bendiciones

REGLAS GENERALES

TENGA siempre presente el Sacerdote qué cosas puede bendecir y cuáles no puede bendecir, pues nadie que no tenga el carácter episcopal puede válidamente hacer, ya por derecho, o bien por indulto apostólico, sino lo que le es permitido (Can. 1147). El Sacerdote puede bendecir todo aquello que no esté reservado al Sumo Pontífice o a los Obispos, y son inválidas todas las bendiciones ya invocativas o ya constitutivas, si no se hace uso de la fórmula prescrita por la Santa Iglesia (Can. 1148). Para las bendiciones propias de los Institutos Religiosos se necesita facultad especial, sobre todo para aplicarles indulgencias (Decr. 3533, 3).

Para las bendiciones en general, debe el Sacerdote usar cota de lino y estola del color que se indique ; al fin rociará el objeto con agua bendita, y siempre dará las bendiciones con la cabeza descubierta y puesto de pie. Antes de cada bendición (si otra cosa no se prescribe) dirá :

℣. Adjutórium... y Dóminus vobíscum... y en seguida Orémus y la oración u oraciones que sean prescritas.

Si la bendición se hiciere en el altar, debe colocarse al lado de la Epístola una mesa con lo que haya de bendecirse, pero nunca sobre el altar, mucho menos aquello que sea poco decente o digno.

Bendiciones no reservadas

BENDICIÓN DEL AGUA

EL Sacerdote revestido de cota y estola morada, dice :

℣. Adjutórium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cælum et terram.

EXORCISMO DE LA SAL

EXORCÍZO te, creatúra salis, per Deum ✠ vivum, per Deum ✠ verum, per Deum ✠ sanctum : per Deum, qui te per Eliséum Prophétam in aquam mitti jussit, ut sanarétur sterílitas aquæ : ut efficiáris sal exorcizátum in salútem credéntium ; et sis ómnibus suméntibus te sánitas ánimæ et córporis : et effúgiat atque discédat a loco, in quo aspérsum fúeris, omnis phantásia et nequítia, vel versútia diabólicæ fraudis, omnísque spíritus immúndus, adjurátus per eum, qui ventúrus est judicáre vivos et mórtuos, et sæculum per ignem. ℟. Amen.

ORÉMUS — ORACIÓN

IMMÉNSAM cleméntiam tuam, omnípotens ætérne Deus, humíliter implorámus, ut

hanc creatúram salis, quam in usum géneris humáni tribuísti, bene ✠ dícere, et sancti ✠ ficáre tua pietáte dignéris : ut sit ómnibus suméntibus salus mentis et córporis ; et quidquid ex eo tactum vel respérsum fúerit, cáreat omni immundítia, omníque -impugnatióne spiritális nequítiæ. Per Dóminum nostrum.

℟. Amen.

EXORCISMO DEL AGUA

EXORCÍZO te, creatúra aquæ, in nómine Dei ✠ Patris omnipoténtis, et in nómine Jesu ✠ Christi Fílii ejus Dómini nostri, et in virtúte Spíritus ✠ Sancti : ut fias aqua exorcizáta, ad effugándam omnem potestátem inimíci, et ipsum inimícum eradicáre et explantáre váleas cum ángelis suis apostáticis, per virtútem ejúsdem Dómini nostri Jesu Christi : qui ventúrus est judicáre vivos et mórtuos, et sæculum per ignem.

℟. Amen.

ORÉMUS — ORACIÓN

DEUS, qui ad salútem humáni géneris, máxima quæque sacraménta in aquárum substántia condidísti : adésto propítius invocatiónibus nostris, et eleménto huic multímodis purificatiónibus præparáto, virtútem tuæ bene ✠ dictiónis infúnde : ut creatúra tua, mystériis tuis sérviens, ad abigéndos dæmones, morbósque pelléndos, divínæ grátiæ sumat efféctum ; ut quidquid in dómibus, vel in locis fidélium, hæc unda respérserit, cáreat omni immundítia, liberétur a noxa : non illic resídeat spíritus péstilens,

non aura corrúmpens : discédant omnes insídiæ laténtis inimíci ; et si quid est, quod aut incolumitáti habitántium ínvidet, aut quiéti, aspersióne hujus aquæ effúgiat : ut salúbritas per invocatiónem sancti tui nóminis expetíta, ab ómnibus sit impugnatiónibus defénsa. Per Dóminum nostrum.

℟. Amen.

El Sacerdote pone tres veces sal en el agua en forma de cruz, y dice :

Commíxtio salis et aquæ páriter fiat, in nómine Pa ✠ tris, et Fí ✠ lii, et Spíritus ✠ Sancti.

℟. Amen.

℣. Dóminus vobíscum.

℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS — ORACIÓN

DEUS, invíctæ virtútis auctor, et insuperábilis impérii Rex, ac semper magníficus triumphátor : qui advérsæ dominatiónis vires réprimis : qui inimíci rugiéntis sævítiam súperas : qui hostíles nequítias poténter expúgnas : te, Dómine, treméntes et súpplices deprecámur, ac pétimus : ut hanc creatúram salis et aquæ dignánter aspícias, benígnus illústres, pietátis tuæ rore sanctífices ; ut, ubicúmque fúerit aspérsa, per invocatiónem sancti nóminis tui, omnis infestátio immúndi spíritus abigátur : terrórque venenósi serpéntis procul pellátur : et præséntia Sancti Spíritus nobis, misericórdiam tuam poscéntibus, ubíque adésse dignétur. Per Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum : Qui tecum vivit et regnat in unitáte ejúsdem Spíritus Sancti Deus, per ómnia sæcula sæculórum. ℟. Amen.

CAPITULO II

BENDICIÓN DEL PUEBLO CON AGUA BENDITA QUE SE IMPARTE LOS DOMINGOS

EL Sacerdote que ha de celebrar la Misa, revestido con pluvial del color del Oficio del día, se dirige al altar y llegado al plano, se descubre y puesto de rodillas en la grada, con los ministros, si los hay, toma el aspersorio o lo recibe del Diácono y rocía tres veces el altar (al centro, a la izquierda y a la derecha), asimismo y puesto de pie entona la Antífona :

A -spérges me, * que continúan los cantores. Entre tanto el celebrante rocía a los ministros, al clero y al pueblo, diciendo a media voz con los ministros el Salmo 50.

Ant. Aspérges me, Dómine, hyssópo, et mundábor : lavávis me, et super nivem dealbábor.

SALMO 50, 3

MISERÉRE mei, Deus, secúndum magnam mirericórdiam tuam.

℣. Glória Patri, et Fílio, et Spirítui Sancto : Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, et in sæcula sæculórum. Amen.

Se repite la Antífona : Aspérges me.
El Sacerdote hecho el asperges, regresa al altar y dejado el hisopo dice :

℣. Osténde nobis, Dómine, misericórdiam tuam.
℟. Et salutáre tuum da nobis.
℣. Dómine, exáudi oratiónem meam.
℟. Et clamor meus ad te véniat.
℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS ORACIÓN

EXÁUDI nos, Dómine sancte, Pater omnípotens, ætérne Deus : et míttere dignéris sanctum Angelum tuum de cælis ; qui custódiat, fóveat, prótegat, vísitet, atque defendat omnes habitántes in hoc habitáculo. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

Este modo se practica todos los domingos del año, suprimiendo el Glória Patri..., el Domingo de Pasión y el de Palmas.
En tiempo Pascual en vez de la Antífona Aspérges me se canta la Antífona :

Vidi aquam * egrediéntem de templo, a látere dextro, allelúja : et omnes, ad quos pervénit aqua ista, salvi facti sunt, et dicent : Allelúja, allelúja.

SALMO 117, 1

CONFITÉMINI Dómino, quóniam bonus : quóniam in sæculum misericórdia ejus. Glória Patri, et Fílio, etc.

Se repite la Antífona : Vidi aquam, etc.
℣. Osténde nobis, Dómine, misericórdiam tuam. Allelúja.
℟. Et salutáre tuum da nobis. Allelúja.
℣. Dómine, exáudi oratiónem meam.
℟. Et clamor meus ad te véniat.
℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS ORACIÓN

EXÁUDI nos, Dómine sancte, Pater omnípotens, ætérne Deus : et míttere dignéris sanctum Angelum tuum de cælis : qui custódiat, fóveat, prótegat, vísitet, atque defendat omnes habitántes in hoc habitáculo. Per Christum Dóminum nostrum.
℟. Amen.

CAPITULO III

BENDICIÓN DE LAS VELAS FUERA DE LA FIESTA DE LA PURIFICACIÓN

EL Sacerdote revestido con cota de lino y estola de color blanco, dice :
℣. Adjutórium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cælum et terram.
℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS ORACIÓN

DÓMINE Jesu Christe, Fili Dei vivi, bé✠ne dic candélas istas supplicatiónibus nostris : infúnde eis, Dómine, per virtútem sanctæ Cru ✠ cis, benedictiónem cæléstem, qui eas ad repellendas ténebras humáno géneri tribuísti ; talémque benedictiónem

signáculo sanctæ Cru ✠ cis accípiant, ut quibuscúmque locis accénsæ, sive pósitæ fúerint, discédant príncipes tenebrárum, et contremíscant, et fúgiant pávidi cum ómnibus minístris suis ab habitatiónibus illis, nec præsúmant ámplius inquietáre, aut molestáre serviéntes tibi omnipoténti Deo : Qui vivis et regnas in sæcula sæculórum.

℟. Amen.

Se rocían las velas con agua bendita.

CAPITULO IV

BENDICIÓN DE LAS VELAS EN LA FIESTA DE SAN BLAS OBISPO Y MARTIR

℣. Adjutórium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cælum et terram.
℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS — ORACIÓN

OMNÍPOTENS et mitíssime Deus, qui ómnium mundi rerum diversitátes solo Verbo creásti, et ad hóminum reformatiónem illud idem Verbum, per quod facta sunt ómnia, incarnári voluísti : qui magnus es, et imménsus, terríbilis atque laudábilis, ac fáciens mirabília : pro cujus fídei confessióne gloriósus Martyr et Póntifex Blásius, diversórum tormentórum génera non pavéscens, martyrii palmam felíciter est adéptus : quique eídem, inter céteras grátias, hanc prærogatívam contulísti, ut, quoscúmque gútturis morbos tua virtúte curáret ; majestátem tuam supplíciter exorámus, ut non inspéctu reátus nostri, sed ejus placátus méritis et

précibus, hanc ceræ creatúram bene ✠ dícere, ac sancti ✠ ficáre tua venerábili pietáte dignéris, tuam grátiam infundéndo ; ut omnes quorum colla per eam ex bona fide tacta fúerint, a quocúmque gútturis morbo ipsíus passiónis méritis liberéntur, et in Ecclésia sancta tua sani et hílares tibi gratiárum réferant actiónes, laudéntque nomen tuum gloriósum, quod est benedíctum in sæcula sæculórum. Per Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum : Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus, per ómnia sæcula sæculórum. ℟. Amen.

Se rocían con agua bendita.

Después el Sacerdote toma dos de las velas benditas, y en forma de cruz las pone bajo la garganta de cada persona, arrodillada ante el altar, y dice:

PER intercessiónem sancti Blásii, Epíscopi et Mártyris, líberet te Deus a malo gútturis, et a quólibet álio malo. In nómine Patris, et Fílii, ✠ et Spíritus Sancti. ℟. Amen.

CAPITULO V

BENDICIÓN DE LAS CASAS EL SÁBADO SANTO Y TIEMPO PASCUAL

ESTA bendición es propia del Párroco, quien puede delegar a otro sacerdote o darle licencia para que la haga, usando el agua que fue tomada de la fuente bautismal antes de mezclarle el Oleo y el Crisma.

El Sacerdote, revestido de cota de lino y estola de color blanco, dice al entrar en la casa :

℣. Pax huic dómui.
℟. Et ómnibus habitántibus in ea.

Rocía con el agua los principales lugares de la casa y a los que habiten en ella, diciendo la Antífona :

Vidi aquam egrediéntem de templo, a látere dextro, allelúja : et omnes, ad quos pervénit aqua ista, salvi facti sunt, et dicent : Allelúja, allelúja.

SALMO 117, 1

CONFITÉMINI Dómino, quóniam bonus : quóniam in sæculum misericórdia ejus

℣. Glória Patri, et Fílio, et Spirítui Sancto, etc.

Se repite la Antífona : Vidi aquam, etc., y luego dice :

℣. Osténde nobis, Dómine, misericórdiam tuam, allelúja.
℟. Et salutáre tuum da nobis, allelúja.
℣. Dómine, exáudi oratiónem meam.
℟. Et clamor meus ad te véniat.
℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS — ORACIÓN

EXÁUDI nos, Dómine sancte, Pater omnípotens, ætérne Deus : et sicut domos Hebræórum in éxitu de Ægypto, agni sánguine linítas (quod pascha nostrum, in quo immolátus est Christus, figurábat), ab Angelo percutiénte custodísti ; ita míttere dignéris sanctum Angelum tuum de cælis, qui custódiat, fóveat, prótegat, vísitet, atque deféndat omnes habitántes in hoc habitáculo. Per eúmdem Christum Dóminum nostrum.
℟. Amen.

CAPITULO VI

BENDICIÓN DE LAS CASAS FUERA DEL TIEMPO PASCUAL

EL Sacerdote revestido de cota y estola blanca dice al entrar en la casa :

℣. Pax huic dómui.
℟. Et ómnibus habitántibus in ea.

Rocía con agua bendita los principales lugares de la casa y dice la

ANTÍFONA

Ant. Aspérges me, Dómine, hyssópo et mundábor : lavábis me, et super nivem dealbábor.

SALMO 50, 3

MISERÉRE mei, Deus, secúndum magnam misericórdiam tuam.

℣. Glória Patri, etc.

Se repite la Antífona : Aspérges me, etc.

℣. Dómine, exáudi oratiónem meam.
℟. Et clamor meus ad te véniat.
℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS — ORACIÓN

EXÁUDI nos, Dómine sancte, Pater omnípotens, ætérne Deus : et míttere dignéris sanctum Angelum tuum de cælis ; qui custódiat, fóveat, protégat, vísitet, atque deféndat omnes habitántes in hoc habitáculo. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

CAPITULO VII

BENDICIÓN DEL LUGAR O DE LA CASA

℣. Adjutórium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cælum et terram.
℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS — ORACIÓN

BÉNE ✠ DIC, Dómine, Deus omnípotens, locum istum (vel domum istam) : ut sit in eo (ea) sánitas, cástitas, victória, virtus, humílitas, bónitas, et mansuetúdo, plenitúdo legis, et gratiárum áctio Deo Patri, et Fílio, et Spirítui Sancto ; et hæc benedíctio máneat super hunc locum (hanc domum) et super habitántes in eo (ea) nunc et in ómnia sæcula sæculórum. ℟. Amen.

Se rocía el lugar con agua bendita.

CAPITULO VIII

BENDICIÓN DE CASA NUEVA

℣. Adjutórium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cælum et terram.
℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS — ORACIÓN

TE Deum Patrem omnipoténtem supplíciter exorámus pro hac domo, et habitatóribus ejus, ac rebus : ut eam bene ✠ dícere, et sancti ✠ ficáre, ac bonis ómnibus ampliáre dignéris : tríbue eis, Dómine, de rore cæli abundántiam, et de pinguédine terræ vitæ substántiam, et desidéria voti eórum ad efféctum tuæ miseratiónis perdúcas. Ad intróitum ergo nostrum bene ✠ dícere, et sancti ✠ ficáre dignéris hanc domum, sicut benedícere dignátus es domum Abraham, Isaac, et Jacob : et intra paríetes domus istíus Angeli tuæ lucis inhábitent, eámque, et ejus habitatóres custódiant. Per Christum Dóminum nostrum.

℟. Amen.

Se rocía la casa con agua bendita en sus lugares principales.

CAPITULO IX

BENDICIÓN DEL TÁLAMO

℣. Adjutórium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cælum et terram.
℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS — ORACIÓN

BÉNE ✠ DIC, Dómine, thálamum hunc : ut omnes habitántes in eo, in tua pace consístant, et in tua voluntáte permáneant, et senéscant, et multiplicéntur in longitúdinem diérum, et ad regna cælórum pervéniant. Per Christum Dóminum nostrum.

℟. Amen.

Se rocía el tálamo nupcial con agua bendita.

CAPITULO X

BENDICIÓN DE LOS FRUTOS Y VIÑAS DEL CAMPO

℣. Adjutórium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cælum et terram.
℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS — ORACIÓN

ORÁMUS pietátem tuam, omnípotens Deus, ut has primítias creatúræ tuæ, quas áeris et plúviæ temperaménto nutríre dignátus es, bene ✠ dictiónis tuæ imbre perfúndas, et fructus terræ tuæ usque ad maturitátem perdúcas. Tríbue quoque pópulo tuo de tuis munéribus tibi semper grátias ágere ; ut a fertilitáte terræ esuriéntium ánimas bonis ómnibus affluéntibus répleas, et egénus et pauper laudent nomen glóriæ tuæ. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

Se rocía con agua bendita.

CAPITULO XI

BENDICIÓN DE LAS SEMILLAS Y FRUTOS EL DIA 8 DE SEPTIEMBRE

℣. Adjutórium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cælum et terram.
℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS — ORACIÓN

BÉNE ✠ DIC, Dómine, hos novos fructus N., et præsta : ut, qui ex eis in tuo sancto nómine vescéntur, córporis et ánimæ salúte potiántur. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

Se rocían los frutos con agua bendita.

CAPITULO XII

BENDICIÓN DEL ACEITE SIMPLE

℣. Adjutórium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cælum et terram.

ORÉMUS — ORACIÓN

EXORCÍZO te, creatúra ólei, per Deum ✠ Patrem omnipoténtem, qui fecit cælum et terram, mare, et ómnia, quæ in eis sunt. Omnis virtus adversárii, omnis exércitus diáboli, et omnis incúrsus, omne phantásma sátanæ eradicáre, et effugáre ab hac creatúra ólei, ut fiat ómnibus, qui eo usúri sunt, salus mentis et córporis, in nómine Dei ✠ Patris omnipoténtis, et Jesu ✠ Christi Fílii ejus Dómini nostri, et Spíritus ✠ Sancti Paráclíti, et in caritáte ejúsdem Dómini nostri Jesu Christi, qui ventúrus est judicáre vivos et mórtuos, et sæculum per ignem. ℟. Amen.

℣. Dómine, exáudi oratiónem meam.
℟. Et clamor meus ad te véniat.
℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS — ORACIÓN

DÓMINE Deus omnípotens, cui adstat exércitus Angelórum cum tremóre, quorum servítium spirituále cognóscitur, dignáre respícere, bene ✠ dícere, et sancti ✠ ficáre hanc creatúram ólei, quam ex olivárum succo eduxísti, et ex eo infírmos inúnqi mandásti, quátenus sanitáte percépta, tibi Deo vivo et vero grátias ágerent : præsta, quæsumus ; ut hi, qui hoc óleo, quod in tuo

nómine, bene ✠ dícimus, usi fúerint, ab omni languóre omníque infirmitáte, atque cunctis insídiis inimíci liberéntur, et cunctæ adversitátes separéntur a plásmate tuo, quod pretióso Sánguine Fílii tui redemísti, ut numquam lædátur a morsu antíqui serpéntis. Per eúmdem Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus, per ómnia sæcula sæculórum. ℟. Amen.

Se rocía el aceite con agua bendita.

CAPITULO XIII

BENDICIÓN DE LAS CRUCES

El día 3 de mayo, que se erigen en los edificios, campos, etc. (S. R. C.)

℣. Adjutórium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cælum et terram.
℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS — ORACIÓN

OMNÍPOTENS sempitérne Deus, Pater totíus consolatiónis et pietátis, per Unigéniti Fílii tui Dómini nostri Jesu Christi acerbíssimæ Passiónis méritum, quam pro nobis peccatóribus in ligno Crucis sustinére dignátus est : béne ✠ dic has cruces (hanc crucem), quas (quam) tui fidéles in hortis, víneis, agris aliísve locis plantándas (am) afferunt, ut a prædiis quibus defíxæ fúerint (vel defíxa fúerit), fragor absit grándinum, procélla túrbinum, ímpetus tempestátum, et

omnis infestátio inimíci : quátenus eórum fructus ad maturitátem perdúcti, in tui nóminis honórem colligántur a perántibus in virtúte sanctæ Crucis ejúsdem Fílii tui Dómini nostri Jesu Christi, qui tecum vivit et regnat in sæcula sæculórum.

℟. Amen.

Se rocía la cruz o cruces con agua bendita.

CAPITULO XIV

BENDICIÓN DE LA CRUZ NUEVA

ESTA bendición siendo solemne, está reservada al Ordinario quien la puede delegar a cualquier Sacerdote. Si la bendición es privadamente, la puede dar el Sacerdote sin licencia del Ordinario (Rit. Rom. Cap. XXIV).

℣. Adjutórium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cælum et terram.
℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS — ORACIÓN

ROGÁMUS te, Dómine sancte, Pater omnípotens, ætérne Deus : ut dignéris bene ✠ dícere hoc signum Crucis, ut sit remédium salutáre géneri humáno ; sit solíditas fídei, profectus bonórum óperum, redémptio animárum ; sit solámen, et protéctio, ac tutéla contra sæva jácula inimicórum. Per Christum Dóminum nostrum.

℟. Amen.

ORÉMUS ORACIÓN

BÉNE ✠ DIC, Dómine Jesu Christe, hanc Crucem, per quam eripuísti mundum a potestáte dæmonum, et superásti passióne tua suggestórem peccáti, qui gaudébat in prævaricatióne primi hóminis per ligni vétiti sumptiónem. (Aquí se rocía la cruz con agua bendita). Sanctificétur honc signum Crucis in nómine Pa ✠ tris, et Fí ✠ lii, et Spíritus ✠ Sancti; ut oántes, inclinantésque se propter Dóminum ante istam Crucem, invéniant córporis et ánimæ sanitátem. Per eúmdem Christum Dóminum nostrum.

℟. Amen.

El Sacerdote se arrodilla ante la Cruz, la adora devotamente y la besa, pudiendo hacer lo mismo los fieles que quieran.

CAPITULO XV

BENDICIÓN DEL ÓRGANO PARA EL TEMPLO

℣. Adjutórium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cælum et terram.

Salmo 150

LAUDÁTE Dóminum in sanctis ejus : * laudáte eum in firmaménto virtútis ejus.

Laudáte eum in virtútibus ejus : * laudáte eum secúndum multitúdinem magnitúdinis ejus.

Laudáte eum in sono tubæ : * laudáte eum in psaltério, et cíthara.

Laudáte eum in tympano, et choro : * laudáte eum in chordis, et órgano.

Laudáte eum in cymbalis benesonántibus : laudáte eum in cymbalis jubilatiónis : * omnis spíritus laudet Dóminum.

Glória Patri, etc.

℣. Laudáte Dóminum in tympano et choro.
℟. Laudáte eum in chordis et órgano.
℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS ORACIÓN

DEUS, qui per Móysen fámulum tuum tubas ad canéndum super sacrifíciis, nómini tuo, offeréndis, fácere præcepísti, quique per fílios Israel in tubis et cymbalis laudem tui nóminis decantári voluísti : béne ✠ dic, quæsumus, hoc instruméntum órgani, cúltui tuo dedicátum : et præsta, ut fidéles tui in cánticis spirituálibus jubilántes in terris, ad gáudia ætérna pervenire mereántur in cælis. Per Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum : Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

℟. Amen.

Se rocía el órgano con agua bendita.

CAPITULO XVI

BENDICIÓN DEL ESTANDARTE PROCESIONAL

℣. Adjutórium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cælum et terram.
℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS ORACIÓN

DÓMINE Jesu Christe, cujus Ecclésia est véluti castrórum ácies ordináta : béne ✠ dic hoc vexíllum ; ut omnes sub eo tibi Dómino Deo exercítuum militántes, per intercessiónem beáti (N. beátæ N.), inimícos suos visíbiles et invisíbiles in hoc sæculo superáre, et post victóriam in cælis triumpháre mereántur. Per te, Jesu Christe : Qui vivis et regnas cum Deo Patre et Spíritu Sancto, in sæcula sæculórum.

℟. Amen.

Se rocía el estandarte o bandera con agua bendita.

CAPITULO XVII

BENDICIÓN DEL ORATORIO PRIVADO O DOMÉSTICO

℣. Adjutórium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cælum et terram.
℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS ORACIÓN

DEUS, qui loca nómini tuo dicánda sanctíficas, effúnde super hanc oratiónis domum grátiam tuam : ut ab ómnibus hic nomen tuum invocántibus auxílium tuæ misericórdiæ sentiátur. Per Dóminum.

℟. Amen.

Se rocía el oratorio con agua bendita.

CAPITULO XVIII

BENDICIÓN DE LA BIBLIOTECA

℣. Adjutórium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cælum et terram.
℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS ORACIÓN

DEUS, scientiárum Dóminus, bene ✠ dictiónem tuam super hanc bibliothécam benígnus infúnde ; ut ipsa ab incéndiis aliisque perículis tuta consístat, et in dies congruénter augeátur, et omnes qui vel offícii vel studiórum ratióne huc convéniunt, in divinárum humanarúmque rerum sciéntia tuíque páriter dilectióne proficiant. Per Christum Dóminum nostrum.

℟. Amen.

Se rocía la Biblioteca con agua bendita.

CAPITULO XIX

BENDICIÓN DEL ARCHIVO

℣. Adjutórium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cælum et terram.
℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS ORACIÓN

DEUS, veritátis et justítiæ amátor, super hoc archívum, rerum gestárum documéntis juriúmque instruméntis a témporum

hominúmque injúria servándis constructum, bene ✠ dictiónem tuam benígnus infúnde ; ut ab incéndiis aliísque perículis tutum consístat, et omnes qui huc studiórum ratióne convéniunt, veritáti et justítiæ hauriéndæ fidéliter incúmbant, in tuíque dilectióne proficiant. Per Christum Dóminum nostrum.

℟. Amen.

Se rocía el archivo con agua bendita.

CAPITULO XX

BENDICIÓN DE LA ESCUELA O AULAS DE ENSEÑANZA

El Sacerdote entrando, rocía el salón de la escuela con agua bendita y dice :

℣. Pax huic dómui.
℟. Et ómnibus habitántibus in ea.
℣. Adjutórium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cælum et terram.
℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS — ORACIÓN

DÓMINE Jesu Christe, qui Apóstolis tuis præcepísti, ut, in quamcúmque domum intrárent, pacem illi adprecaréntur, sanctí ✠fica, quæsumus, per ministérium nostrum hanc domum púeris (puéllis) educándis destinátam ; effúnde super eam tuæ bene ✠ dictiónis et pacis abundántiam, fiat eis salus, sicut dómui Zachæi, te intránte, facta est ;

manda Angelis tuis, ut eam custódiant, et ab ea omnem inimíci repéllant potestátem ; reple docéntes in ea spíritu sciéntiæ, sapiéntiæ et timóris tui ; discéntes cælésti, grátia fove, ut, quæ salutáriter edocéntur, intellectu cápiant, corde retíneant, ópere exsequántur ; atque omnes habitatóres ejus virtútum ómnium opéribus tibi pláceant, ut in ætérnam domum in cælis aliquándo récipi mereántur. Per te, Jesu Christe, Salvátor mundi, qui vivis et regnas Deus in sæcula sæculórum.

℟. Amen.

Se rocía con agua bendita.

CAPITULO XXI

BENDICIÓN DE LA PRIMERA PIEDRA DE UN EDIFICIO

℣. Adjutórium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cælum et terram.
℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS — ORACIÓN

DEUS, a quo omne bonum sumit inítium, et semper ad potióra progrédiens pércipit increméntum : concéde, quæsumus, supplicántibus nobis ; ut, quod ad laudem nóminis tui inchoáre aggrédimur, ætérno tuæ patérnæ sapiéntiæ múnere perducátur ad términum. Per Christum Dóminum nostrum.

℟. Amen.

Se rocía la piedra con agua bendita.

CAPITULO XXII

BENDICIÓN DE LA VÍA FÉRREA Y DE LOS CARROS

℣. Adjutórium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cælum et terram.
℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS — ORACIÓN

OMNÍPOTENS sempitérne Deus, qui ómnia eleménta ad tuam glóriam, utilitatémque hóminum condidísti : dignáre, quæsumus, hanc viam férream, ejúsque instruménta bene ✠ dícere, et benígna semper tua providéntia tuéri ; ut, dum fámuli tui velóciter próperant in via, in lege tua ambulántes, et viam mandatórum tuórum curréntes, ad cæléstem pátriam felíciter perveníre váleant. Per Christum Dóminum nostrum.

℟. Amen.

ORÉMUS — ORACIÓN

PROPITIÁRE, Dómine Deus, supplicatiónibus nostris, et béne ✠ dic currus istos déxtera tua sancta : adjúnge ad ipsos sanctos Angelos tuos, ut omnes, qui in eis vehéntur, líberent et custódiant semper a perículis univérsis : et quemádmodum viro Æthíopi super currum suum sedénti, et sacra elóquia legénti, per Levítam tuum Philíppum fidem et grátiam contulísti ; ita fámulis tuis viam salútis osténde, qui tua grátia adjúti bonísque opéribus júgiter inténti, post omnes viæ et vitæ hujus varietátes, ætérna gáudia cónsequi mereántur. Per Christum Dóminum nostrum.

℟. Amen.

Se rocía la vía férrea y los carros con agua bendita.

CAPITULO XXIII

BENDICIÓN DEL AUTOMÓVIL U OTRO VEHÍCULO

℣. Adjutórium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cælum et terram.
℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS — ORACIÓN

PROPITIÁRE, Dómine Deus, supplicatiónibus nostris, et béne ✠ dic currum istum déxtera tua sancta : adjúnge ad ipsum sanctos Angelos tuos, ut omnes, qui in eo vehéntur, líberent et custódiant semper a perículis univérsis : et quemádmodum viro Æthíopi super currum suum sedénti et sacra elóquia legénti, per Levítam tuum Philíppum fidem et grátiam contulísti ; ita fámulis tuis viam salútis osténde, qui tua grátia adjúti bonísque opéribus júgiter inténti, post omnes viæ et vitæ hujus varietátes, ætérna gáudia cónsequi mereántur. Per Christum Dóminum nostrum.

℟. Amen.

Se rocía el vehículo o automóvil con agua bendita.

CAPITULO XXIV

BENDICIÓN DE LA AERONAVE

℣. Adjutórium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cælum et terram.
℣. Bénedic, ánima mea, Dómino.
℟. Dómine, Deus meus, magnificátus es veheménter.
℣. Qui ponis nubem ascénsum tuum.
℟. Qui ámbulas super pennas ventórum.
℣. Dómine, exáudi oratiónem meam.
℟. Et clamor meus ad te véniat.
℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS — ORACIÓN

DEUS, qui ómnia propter temetípsum operátus es, et cuncta mundi hujus eleménta in usum humáni géneris destinásti : béne ✠ dic, quæsumus, hanc máchinam (has máchinas), itíneri aéreo deputátam (-as); ut ad laudem et glóriam nóminis tui látius propagándam, et ad res humánas prómptius expediéndas, damno quovis et perículo remóto, desérviat (-ant), et in ómnium fidélium eámdem máchinam (eásdem máchinas), adhibéntium, ánimis cæléstia fóveat (-ant) desidéria. Per Christum Dóminum nostrum.
℟. Amen.

ORÉMUS — ORACIÓN

DEUS, qui beáte Maríæ Vírginis domum per Incarnáti Verbi mystérium misericórditer consecrásti, eámque in sinu Ecclésiæ tuæ mirabíliter collocásti : effúnde, quæsumus, bene ✠ dictiónem tuam super hanc máchinam (has máchinas) ; ut, qui per eam (eas) itíneri aéreo sub tutéla ejúsdem beátæ Vírginis se commíserint, eo quo tendunt próspere pervéniant, et incólumes ad própria revertántur. Per eúmdem Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

ORÉMUS — ORACIÓN

DEUS, in te sperántium salus, fámulis tuis iter aéreum peragéntibus ac tuam opem invocántibus, Angelum bonum de cælis cómitem benígnus adjúnge : ut ab eo custodiántur in ómnibus viis, et ad propósitam sibi metam felíciter deducántur. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

Se rocía el aparato con agua bendita.

CAPITULO XXV

BENDICIÓN DEL PUENTE NUEVO

℣. Adjutórium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cælum et terram.
℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS — ORACIÓN

ADÉSTO, Dómine, supplicatiónibus nostris : et pontem istum, et omnes qui per eum transíbunt, bene ✠ dícere dignáre ; ut inter próspera hujus mundi et advérsa tuo semper protegántur auxílio. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

ORÉMUS ORACIÓN

EXÁUDI nos, Dómine sancte, Pater omnípotens, ætérne Deus : et míttere dignéris sanctum Angelum tuum de cælis, qui custódiat, vísitet, et deféndat pontem istum, et omnes qui per eum transíbunt. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

Se rocía el puente con agua bendita.

CAPITULO XXVI

BENDICIÓN DEL POZO

℣. Adjutórium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cælum et terram.
℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS ORACIÓN

DÓMINE Deus omnípotens, qui in hujus pútei altitúdinem per crepídinem fistulárum cópiam aquárum manáre jussísti : præsta ; ut te juvánte atque bene ✠ dicénte per nostræ offícium functiónis, repúlsis hinc phantasmáticis collusiónibus, ac diabólicis insídiis, purificátus atque emundátus semper hic púteus persevéret. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

Se rocía el pozo con agua bendita.

CAPITULO XXVII

BENDICIÓN DE UN HORNO PARA CAL O LADRILLOS

℣. Adjutórium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cælum et terram.
℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS ORACIÓN

OMNÍPOTENS ætérne Deus, a quo ómnia creáta procédunt, et qui mirábili dispositióne bonitátis tuæ eis tríbuis ad usum hóminum inservíre ; qui olim altáre tuum de lapídibus constructum calce levigáre jussísti, ut per Deuteronómium in eo scriptum tuórum servarétur memória mandatórum : te súpplices exorámus, bene ✠ dic hanc fornácem, et ab ea longe repúlsa omni versútia diabólicæ fraudis, fructuósam reddas illam et aptam ; ut per ignem vim virtútis suæ exercéntem aptatóres hujus óperis de tua benignitáte calcem recípiant congruéntem ; quibus éitam tríbue, ut in eis simul crescat tuæ grátiæ salutáris augméntum. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

Se rocía el horno con agua bendita.

CAPITULO XXVIII

BENDICIÓN DEL HORNO PARA FABRICAR PAN

℣. Adjutórium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cælum et terram.
℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS ORACIÓN

OMNÍPOTENS sempitérne Deus, qui in pœnam peccáti dixísti : In sudóre vultus tui vescéris pane tuo ; béne ✠ dic pistrínum istud, quod ad teréndum fruméntum eréctum est, ut inde panis conficiátur ad nostram sustentatiónem, Angelúmque lucis ac defensiónis ei assignáre dignéris. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

Se rocía la panadería y amasijo con agua bendita.

CAPITULO XXIX

BENDICIÓN DE LA INSTALACIÓN ELÉCTRICA

Se reza el Cántico de Zacarías :

CANTICUM ZACHARIÆ

(Luc. I, 68-79)

BENEDÍCTUS Dóminus, Deus Israel, * quia visitávit, et fecit redemptiónem plebis suæ :

Et eréxit cornu salútis nobis : * in domo David, púeri sui.

Sicut locútus est per os sanctórum, * qui a sæculo sunt, prophetárum ejus :

Salútem ex inimícis nostris, * et de manu ómnium, qui odérunt nos :

Ad faciéndam misericórdiam cum pátribus nostris : * et memorári testaménti sui sancti.

Jusjurándum, quod jurávit ad Abraham, patrem nostrum, * datúrum se nobis :

Ut sine timóre, de manu inimicórum nostrórum liberáti, * serviámus illi.

In sanctitáte, et justítia coram ipso, * ómnibus diébus nostris.

Et tu, puer, Prophéta Altíssimi vocáberis : * præíbis enim ante fáciem Dómini paráre vias ejus :

Ad dandam sciéntiam salútis plebi ejus : * in remissiónem peccatórum eórum :

Per víscera misericórdiæ Dei nostri: * in quibus visitávit nos, óriens ex alto :

Illumináre his, qui in ténebris, et in umbra mortis sedent : * ad dirigéndos pedes nostros in viam pacis.

Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, * et in sæcula sæculórum. Amen.

Ant. Lux orta est * justo : rectis corde lætítia.

SALMO 96

DÓMINUS regnávit, exsúltet terra : * læténtur ínsulæ multæ.

Nubes, et calígo in circúitu ejus : * justítia, et judícium corréctio sedis ejus.

Ignis ante ipsum præcédet, * et inflammábit in circúitu inimícos ejus.

Illuxérunt fúlgura ejus orbi terræ : * vidit, et commóta est terra.

Montes, sicut cera fluxérunt a fácie Dómini : * a fácie Dómini omnis terra.

Annuntiavérunt cæli justítiam ejus : * et vidérunt omnes pópuli glóriam ejus.

Confundántur omnes, qui adórant sculptília : * et qui gloriántur in simulácris suis.

Adoráte eum, omnes Angeli ejus : * audívit, et lætáta est Sion.

Et exsultavérunt fíliæ Judæ, * propter judícia tua, Dómine :

Quóniam tu Dóminus Altíssimus super omnem terram : * nimis exaltátus es super omnes deos.

Qui dilígitis Dóminum, odíte malum : * custódit Dóminus ánimas sanctórum suórum, de manu peccatóris liberábit eos.

Lux orta est justo, * et rectis corde lætítia.

Lætámini, justi, in Dómino : * et confitémini memóriæ sanctificatiónis ejus.

Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, * et in sæcula sæculórum. Amen.

Se repite la Antífona :

Ant. Lux orta est justo : rectis corde lætítia.

℣. Adjutórium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cælum et terram.
℣. Dómine, exáudi oratiónem meam.
℟. Et clamor meus ad te véniat.
℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS

ORACIÓN

CONCÉDE nos fámulos tuos, quæsumus, Dómine Deus, perpétua mentis et córporis sanitáte gaudére : et gloriósa beátæ Maríæ semper Vírginis intercessióne, a præsénti liberári tristítia et ætérna pérfrui lætítia. Per Christum Dóminum nostrum.

℟. Amen.

ORÉMUS

ORACIÓN

DÓMINE Deus omnípotens, qui es cónditor ómnium lúminum, béne ✠ dic hanc máchinam ad lumen excitándum nóviter cónditam : et præsta ; ut ad te, qui es lux indefíciens, post hujus sæculi calíginem pervenire valeámus. Per Christum Dóminum nostrum.

℟. Amen.

Se rocía la instalación con agua bendita.

CAPITULO XXX

BENDICIÓN DEL FUEGO

℣. Adjutórium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cælum et terram.
℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS

ORACIÓN

DÓMINE Deus, Pater omnípotens, lumen indefíciens qui es cónditor ómnium lúminum : novum hunc ignem sancti ✠ fica, et præsta ; ut ad te, qui es lumen indefíciens, puris méntibus, post hujus sæculi calíginem, pervenire valeámus. Per Christum Dóminum nostrum.

℟. Amen.

Se rocía el fuego con agua bendita.

CAPITULO XXXI

BENDICIÓN DE LAS SEMILLAS PARA SEMBRAR

℣. Adjutórium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cælum et terram.
℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS

ORACIÓN

TE rogámus, Dómine, ac pétimus : ut hos fructus séminum bene ✠ dícere, plácido

lenis auræ afflátu fovére, rore cælésti fœcundáre, et incólumes propter usum animárum et córporum ad pleníssimam maturitátem perdúcere dignéris. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

Se rocían las semillas con agua bendita.

CAPITULO XXXII

BENDICIÓN DEL ENFERMO ADULTO

El Sacerdote rocía el aposento al entrar, con agua bendita y dice :

℣. Pax huic dómui.
℟. Et ómnibus habitántibus in ea.

El Sacerdote se acerca al enfermo y prosigue :

℣. Adjutórium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cælum et terram.
℣. Dómine, exáudi oratiónem meam.
℟. Et clamor meus ad te véniat.
℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS — ORACIÓN

INTRÓEAT, Dómine Jesu Christe, domum hanc ad nostræ humilitátis ingréssum pax et misericórdia tua ; effúgiat ex hoc loco omnis nequítia dæmonum, adsint Angeli pacis, domúmque hanc déserat omnis malígna discórdia. Magnífica, Dómine, super nos nomen sanctum tuum : et bénedic nostræ conversatióni : Qui sanctus et pius es, et pérmanes cum Patre et Spíritu Sancto in sæcula sæculórum. ℟. Amen.

ORÉMUS — ORACIÓN

RÉSPICE, Dómine, fámulum tuum (fámulam tuam) in infirmitáte córporis laborántem, et ánimam réfove quam creásti : ut castigatiónibus emendátus (-a), contínuo se séntiat tua miseratióne salvátum (-am). Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

ORÉMUS — ORACIÓN

MISÉRICORS, Dómine, fidélium consolátor, quæsumus imménsam pietátem tuam, ut ad intróitum humilitátis nostræ hunc fámulum tuum (hanc fámulam tuam) super lectum dolóris sui jacéntem, visitáre dignéris, sicut socrum Simónis visitásti : propítius adésto ei, Dómine, quátenus prístina sanitáte recépta, gratiárum tibi in Ecclésia tua réferat actiónes : Qui vivis et regnas Deus in sæcula sæculórum. ℟. Amen.

El Sacerdote extiende la mano derecha sobre el enfermo y dice :

DÓMINUS Jesus Christus apud te sit, ut te deféndat : intra te sit, ut te consérvet : ante te sit, ut te ducat : post te sit, ut te custódiat : super te sit, ut te benedícat : Qui cum Patre et Spíritu Sancto vivit et regnat in sæcula sæculórum. ℟. Amen.

BENEDÍCTIO Dei omnipoténtis, Patris, et Fílii, ✠ et Spíritus Sancti, descéndat super te, et máneat semper. ℟. Amen.

Se rocía al enfermo con agua bendita.

CAPITULO XXXIII

BENDICIÓN DE LA MUJER ENCINTA

℣. Adjutórium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cælum et terram.
℣. Salvam fac ancíllam tuam.
℟. Deus meus, sperántem in te.
℣. Esto illi, Dómine, turris fortitúdinis.
℟. A fácie inimíci.
℣. Nihil proficiat inimícus in ea.
℟. Et fílius iniquitátis non appónat nocére ei.
℣. Mitte ei, Dómine, auxílium de sancto.
℟. Et de Sion tuére eam.
℣. Dómine, exáudi oratiónem meam.
℟. Et clamor meus ad te véniat.
℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS — ORACIÓN

OMNÍPOTENS sempitérne Deus, qui dedísti fámulis tuis in confessióne veræ fídei ætérnæ Trinitátis glóriam agnóscere, et in poténtia majestátis adoráre unitátem : quæsumus ; ut ejúsdem fídei firmitáte hæc fámula tua N. ab ómnibus semper muniátur advérsis. Per Christum Dóminum nostrum.
℟. Amen.

ORÉMUS — ORACIÓN

DÓMINE Deus, ómnium Creátor, fortis et terríbilis, justus et miséricors, qui solus bonus et pius es ; qui de omni malo liberásti Israel, fáciens tibi patres nostros diléctos, et sanctificásti eos manu Spíritus tui ; qui glo-

riósæ Vírginis Maríæ corpus et ánimam, ut dignum Fílii tui habitáculum éffici mererétur, Spíritu Sancto cooperánte præparásti ; qui Joánnem Baptístam Spíritu Sancto replevísti, et in útero matris exsultáre fecísti ; áccipe sacrifícium cordis contríti, ac fervens desidérium fámulæ tuæ N. humíliter suppliántis pro conservatióne prolis, quam ei dedísti concípere : custódi partem tuam, et ab omni dolo et injúria duri hostis defénde ; ut obstetricánte manu misericórdiæ tuæ fœtus ejus ad lucem próspere véniat, ac sanctæ generatióni servétur, tibíque in ómnibus júgiter desérviat, et vitam cónsequi mereátur ætérnam. Per eúmdem Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum : Qui tecum vivit et regnat in unitáte ejúsdem Spíritus Sancti Deus, per ómnia sæcula sæculórum.
℟. Amen.

El Sacerdote rocía a la mujer con agua bendita y dice :

SALMO 66

DEUS misereátur nostri, et benedícat nobis : * illúminet vultum suum super nos, et misereátur nostri.

Ut cognoscámus in terra viam tuam, * in ómnibus Géntibus salutáre tuum.

Confiteántur tibi pópuli, Deus : * confiteántur tibi pópuli omnes.

Læténtur et exsúltent Gentes : * quóniam júdicas pópulos in æquitáte, et Gentes in terra dírigis.

Confiteántur tibi pópuli, Deus, confiteántur tibi pópuli omnes : * terra dedit fructum suum.

Benedícat nos Deus, Deus noster, benedícat nos Deus : * et métuant eum omnes fines terræ.

Glória Patri, etc.

℣. Benedicámus Patrem, et Fílium, cum Sancto Spíritu.

℟. Laudémus et superexaltémus eum in sæcula.

℣. Angelis suis Deus mandávit de te.

℟. Ut custódiant te in ómnibus viis tuis.

℣. Dómine exáudi oratiónem meam.

℟. Et clamor meus ad te véniat.

℣. Dóminus vobíscum.

℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS — ORACIÓN

VÍSITA, quæsumus, Dómine, habitatiónem istam, et omnes insídias inimíci ab ea, et a præsénti fámula tua N. longe repélle : Angeli tui sancti hábitent in ea, qui eam et ejus prolem in pace custódiant, et bene ✠díctio tua sit super eam semper. Salva eos, omnípotens Deus, et lucem eis tuam concéde perpétuam. Per Christum Dóminus nostrum.

℟. Amen.

Benedíctio Dei omnipoténtis, Patris, et Fílii, ✠ et Spíritus Sancti, descéndat super te, et prolem tuam, et máneat semper.

℟. Amen.

CAPITULO XXXIV

BENDICIÓN DEL INFANTE

℣. Adjutórium nostrum in nómine Dómini.

℟. Qui fecit cælum et terram.

℣. Deus noster miserétur.

℟. Custódiens párvulos Dóminus.

℣. Dómine, exáudi oratiónem meam.

℟. Et clamor meus ad te véniat.

℣. Dóminus vobíscum.

℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS — ORACIÓN

DÓMINE Jesu Christe, Fili Dei vivi, qui ante ómnia sæcula génitus, in témpore tamen infans esse voluísti, et hujus ætátis díligis innocéntiam ; qui párvulos tibi oblátos amánter compléxus es, iísque benedixísti : infántem istum (infántes istos) præveni in benedictiónibus dulcédinis, et præsta, ne malítia mutet intelléctum ejus (eórum) : eíque (eísque) concéde, ut proficiens (proficiéntes) ætáte, sapiéntia et grátia, tibi semper placére váleat (váleant) : Qui vivis et regnas cum Deo Patre in unitáte Spíritus Sancti Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

℟. Amen.

Rocía al infante con agua bendita en forma de cruz, y dice :

Pax et benedíctio Dei omnipoténtis, Patris, et Fílii, ✠ et Spíritus Sancti descéndat super te (vos) et máneat semper. ℟. Amen.

CAPITULO XXXV

BENDICIÓN DE LOS NIÑOS ENFERMOS

(Que no han llegado al uso de razón)

El Sacerdote al entrar al aposento dice:

℣. Pax huic dómui.
℟. Et ómnibus habitántibus in ea.

Rocía la habitación y al enfermo con agua bendita y podrá rezar el Salmo Laudáte, púeri, Dóminum... **pág. 99** **con** Glória Patri, **y luego :**

Kyrie, eléison. Christe, eléison. Kyrie, eléison. Pater noster, **en secreto hasta :**

℣. Et ne nos indúcas in tentatiónem.
℟. Sed líbera nos a malo.
℣. Deus noster miserétur.
℟. Custódiens párvulos Dóminus.
℣. Sínite párvulos veníre ad me.
℟. Tálium est enim regnum cælórum.
℣. Dómine, exáudi oratiónem meam.
℟. Et clamor meus ad te véniat.
℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS — **ORACIÓN**

DEUS, cui cuncta adoléscunt, et per quem adúlta firmántur : exténde déxteram tuam super hunc fámulum tuum (hos fámulos tuos & hanc fámulam tuam & has fámulas tuas) in ténera ætáte languéntem (languéntes) : quátenus vigóre sanitátis recépto, ad annórum pervéniat (pervéniant) plenitúdinem, et tibi fidéle, gratúmque obséquium indesinénter præstet (præstent) ómnibus diébus vitæ suæ. Per Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum : Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus, per ómnia sæcula sæculórum. ℟. Amen.

ORÉMUS — **ORACIÓN**

PATER misericordiárum, et Deus totíus consolatiónis, qui creatúræ tuæ multíplici pietáte cónsulens, non solum ánimæ, sed ipsi córpori curatiónis grátiam benígnus infúndis : hunc párvulum infírmum (hanc párvulam infírmam) a lecto ægritúdinis erígere, et Ecclésiæ tuæ sanctæ, suísque paréntibus incólumem restitúere dignéris ; ut cunctis prolongátæ sibi vitæ diébus, grátia et sapiéntia coram te et homínibus proficiens, in justítia et sanctitáte tibi sérviat, et débitas misericórdiæ tuæ réferat gratiárum actiónes. Per Christum Dóminum nostrum.

℟. Amen.

ORÉMUS — **ORACIÓN**

DEUS, qui miro órdine Angelórum ministéria hominúmque dispénsas ; concéde propítius ; ut, a quibus tibi ministrántibus in cælo semper assístitur, ab his in terra vita hujus puéri (puéllæ) muniátur. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

El Sacerdote impone la mano derecha sobre la cabeza del niño enfermo y dice :

Super ægros manus impónent, et bene habénbunt. Jesus, Maríæ Fílius, mundi salus et

Dóminus, méritis et intercessióne sanctórum Apostolórum suórum Petri et Pauli, et ómnium Sanctórum, sit tibi (vobis) clemens et propítius. Amen.

El Sacerdote puede decir, si se lo piden los fieles, el principio del Evangelio de S. Juan o cualquiera de los otros puestos a continuación, o también los cuatro.

I.

℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.
℣. ✠ Initium sancti Evangélii secúndum Joánnem.
℟. Glória tibi, Dómine.

(Joann. 1, 1-14)

IN princípio erat Verbum, et Verbum erat apud Deum, et Deus erat Verbum. Hoc erat in princípio apud Deum. Omnia per ipsum facta sunt : et sine ipso factum est nihil, quod factum est : in ipso vita erat, et vita erat lux hóminum : et lux in ténebris lucet, et ténebræ eam non comprehendérunt. Fuit homo missus a Deo, cui nomen erat Joánnes. Hic venit in testimónium, ut testimónium perhibéret de lúmine, ut omnes créderent per illum. Non erat ille lux, sed ut testimónium perhibéret de lúmine. Erat lux vera, quæ illúminat omnem hóminem veniéntem in hunc mundum. In mundo erat, et mundus per ipsum factus est, et mundus eum non cognóvit. In própria venit, et sui eum non recepérunt. Quotquot autem recepérunt eum, dedit eis potestátem fílios Dei

fíeri, his, qui credunt in nómine ejus : qui non ex sanguínibus, neque ex voluntáte carnis, neque ex voluntáte viri, sed ex Deo nati sunt. (Hic genufléctitur). Et Verbum caro factum est, et habitávit in nobis : et vídimus glóriam ejus, glóriam quasi Unigéniti a Patre, plenum grátiæ et veritátis. ℟. Deo grátias.

II.

(Math. 8.35.13.)

℣. Sequentia sancti Evangelii secundum Matheum.
℟. Gloria tibi, Dómine.

IN illo témpore : Cum introisset Jesus Caphárnaum, accesit ad eum Centurio, rogans eum, et dicens : Dómine, puer meus jacet in domo paralyticus, et male torquetur. Et ait Jesus : Ego véniam, et curábo eum... Et réliqua.
℟. Deo gratias.

III.

(Lucam 4.38.40)

℣. Sequentia sancti Evangelii secundum Lucam.
℟. Gloria tibi, Dómine.

IN illo témpore : surgens Jesus de synagóga, introivit in domum Simonis. Socrus autem Simonis tenebátur magnis fébribus : et rogavérunt illum pro ea. Et stans super illam, imperavit febri : et dimísit illam... Et réliqua.
℟. Deo gratias.

IV.

(Joann. 5.1.14.)

℣. Sequentia sancti Evangelii secundum Joannem.

℟. Gloria tibi, Dómine.

IN illo témpore : Erat dies festus Judeórum, et ascéndit Jesus Jerosólymam. Est autem Jerosólymis, Probática piscína, quæ cognomináture hebráice Bethsáida, quinque pórticus habens. In his jacébat multitúdo magna languéntium, cœcórum, claudórum, aridórum expectántium aquæ motum... Et réliqua.

℟. Deo gratias.

ORÉMUS — ORACIÓN

OMNÍPOTENS, sempitérne Deus, infirmitátem fámuli tui (fámulæ tuæ) propítius répice : atque ad protegéndum eum (eam) déxteram tuæ majestátis exténde. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

En seguida el Sacerdote bendice al niño o niña enfermo, diciendo :

BENEDÍCTIO Dei omnipoténtis, Patris, et Fílii, ✠ et Spíritus Sancti, descéndat super te, et máneat semper. ℟. Amen.

El Sacerdote rocía al niño o niña enfermo con agua bendita.

CAPITULO XXXVI

BENDICIÓN DEL CÍNGULO EN HONOR DE JESUCRISTO SEÑOR NUESTRO

℣. Adjutórium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cælum et terram.
℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS — ORACIÓN

DEUS, qui, ut servum redímeres, Fílium tuum per manus impiórum ligári voluísti : béne ✠ dic, quæsumus, cíngulum istud ; et præsta, ut fámulus tuus, qui (fámula tua, quæ) eo véluti sui córporis pœnitentiáli ligámine cingétur, vinculórum ejúsdem Dómini nostri Jesu Christi perpétuus exsístat amátor (perpétua exsístat amátrix), tuísque semper obséquiis se alligátum (alligátam) esse cognóscat. Per eúmdem Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum: Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

℟. Amen.

Se rocía el cíngulo con agua bendita.

CAPITULO XXXVII

BENDICIÓN DEL HÁBITO Y CÍNGULO EN HONOR DE LA SMA. VIRGEN MARÍA

℣. Adjutórium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cælum et terram.
℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS ORACIÓN

BÉNE ✠ DIC, Dómine, vestem istam, in honórem et sub protectióne beatíssimæ Vírginis Maríæ suméndam : et præsta per invocatiónem sancti tui nóminis ; ut qui (quæ) eam indúerit, córporis sanitátem et ánimæ tutélam percípiat. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

Se rocía con agua bendita el vestido o hábito.

CAPITULO XXXVIII

BENDICIÓN DE CUALQUIER MEDICINA

℣. Adjutórium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cælum et terram.
℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS ORACIÓN

DEUS, qui mirabíliter hóminem creásti, et mirabílius reformásti, qui váriis infirmitátibus quibus detinétur humána mortálitas, multíplici remédio succúrrere dignátus es : propítius esto invocatiónibus nostris, et sanctam tuam de cælis bene ✠ dictiónem super hanc medicínam infúnde ; ut ille, qui eam súmpserit (illi, qui eam súmpserint), sanitátem mentis et córporis percípere mereátur (mereántur). Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

Se rocía con agua bendita.

CAPITULO XXXIX

BENDICIÓN DE LOS CABALLOS Y OTROS ANIMALES

℣. Adjutórium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cælum et terram.
℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS ORACIÓN

DEUS, refúgium nostrum, et virtus : adésto piis Ecclésiæ tuæ précibus, auctor ipse pietátis, et præsta ; ut, quod fidéliter pétimus efficáciter consequámur. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

ORÉMUS ORACIÓN

OMNÍPOTENS sempitérne Deus, qui gloriósum beátum Antónium, váriis tentatiónibus probátum, inter mundi hujus túrbines illæsum abíre fecísti : concéde fámulis tuis ; ut et præcláro ipsíus proficiámus exémplo, et a præséntis vitæ perículis ejus méritis et intercessióne liberémur. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

ORÉMUS ORACIÓN

BENE ✠ DICTIÓNEM tuam, Dómine, hæc animália accípiant : qua córpore salvéntur, et ab omni malo per intercessiónem beáti Antónii liberéntur. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

Se rocían los animales con agua bendita.

NOTA. — Esta bendición se puede dar a los animales el día de San Antonio Abad, 17 de enero, o cualquiera otro día y siempre que la pidan los fieles.

CAPITULO XL

BENDICIÓN DEL ESTABLO

℣. Adjutórium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cælum et terram.
℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS — ORACIÓN

DÓMINE Deus omnípotens, qui Fílium tuum unigénitum, Redemptórem nostrum, in stábulo nasci, et inter duo animália in præsépio reclinári voluísti : béne ✠ dic, quæsumus, hoc stábulum, et defénde illud ab omni nequítia vel versútia diabólicæ fraudis ; ut juméntis, pecóribus, ceterísque animántibus efficiátur locus sanus, et ab omni impugnatióne secúrus. Et quóniam cognóvit bos possessórem suum, et ásinus præsépe dómini sui : misericórditer tríbue fámulis tuis, quos ad imáginem tuam creásti, paulo minus ab Angelis minuísti, et sub quorum pédibus subjecísti oves et boves univérsas, ínsuper et pécora campi ; ne comparéntur juméntis insipiéntibus, et ne fiant sicut equus et mulus, quibus non est intelléctus ; sed te solum Deum auctórem bonórum ómnium agnóscant, et in servítio tuo fidéles persevérent, quátenus de percéptis munéribus tibi grátias exhibéntes, benefícia potióra percípere mereántur. Per eúmdem Dóminum nostrum...

℟. Amen.

Se rocía el establo con agua bendita ; y se pueden bendecir los animales que habiten en él, con la bendición anterior.

CAPITULO XLI

BENDICIÓN DE LOS ANIMALES ENFERMOS

(Ritual Romano)

℣. Adjutórium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cælum et terram.
℣. Dómine, non secúndum peccáta nostra fácias nobis.
℟. Neque secúndum iniquitátes nostras retríbuas nobis.
℣. Hómines et juménta salvábis, Dómine.
℟. Quemádmodum multiplicásti misericórdiam tuam, Deus.
℣. Aperis tu manum tuam.
℟. Et imples omne ánimal benedictióne.
℣. Dómine, exáudi oratiónem meam.
℟. Et clamor meus ad te véniat.
℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS — ORACIÓN

DEUS, qui labóribus hóminum étiam de mutis animálibus solátia subrogásti : súpplices te rogámus ; ut, sine quibus non álitur humána condítio, nostris fácias úsibus non períre. Per Christum Dóminum nostrum.

℟. Amen.

ORÉMUS — ORACIÓN

MISERICÓRDIAM tuam, Dómine, súpplices exorámus : ut hæc animália, quæ, gravi infirmitáte vexántur (vel hoc ánimal quod gravi infirmitáte vexátur), in nómine tuo, atque tuæ bene ✠ dictiónis virtúte saneántur (sanétur). Exstinguátur in eis (eo) omnis diabólica potéstas : et ne ultérius

ægróte (n) t, tu eis (ei), Dómine, sis defénsio vitæ, et remédium sanitátis. Per Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum : Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

℟. Amen.

ORÉMUS ORACIÓN

AVÉRTE, quæsumus, Dómine, a fidélibus tuis cuncta propítius flagélla : et morbórum in animália sæviéntium depélle perníciem ; ut, quos mérito plectis dévios, fóveas tua miseratióne corréctos. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

Se rocían los animales con agua bendita.

CAPITULO XLII

BENDICIÓN PARA TODO AQUELLO QUE NO LA TENGA

℣. Adjutórium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cælum et terram.
℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS ORACIÓN

DEUS, cujus verbo sanctificántur ómnia, bene ✠ dictiónem tuam effúnde super creatúram istam (creatúras istas) : et præsta, ut, quisquis ea (eis) secúndum legem et voluntátem tuam cum gratiárum actióne usus fúerit, per invocatiónem sanctíssimi nóminis tui, córporis sanitátem, et ánimæ tutélam, te auctóre, percípiat. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

Se rocía el objeto con agua bendita.

CAPITULO XLIII

BENDICIÓN DE LAS IMÁGENES DE JESUCRISTO SEÑOR NUESTRO, DE LA SMA. VIRGEN MARÍA O DE OTROS SANTOS

SI las imágenes expuestas a la pública veneración se han de bendecir solemnemente, esta bendición está reservada al Ordinario, quien puede delegarla a cualquier Sacerdote. Si la bendición se hace privadamente, la puede dar cualquier Sacerdote sin licencia del Ordinario. (Rit. Rom. Cap. XXV).

℣. Adjutórium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cælum et terram.
℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS ORACIÓN

OMNÍPOTENS sempitérne Deus, qui Sanctórum tuórum imágines (sive effígies) sculpi, aut pingi non réprobas, ut quóties illas óculis córporis intuémur, tóties eórum actus et sanctitátem ad imitándum memóriæ óculis meditémur : hanc, quæsumus, imáginem (seu sculptúram) in honórem et memóriam unigéniti Fílii tui Dómini nostri Jesu Christi (vel beatíssimæ Vírginis Maríæ matris Dómini, nostri Jesu Christi, vel beáti N. Apóstoli tui, vel Mártyris, vel Pontíficis, vel Confessóris, vel beátæ N. Vírginis, vel Mártyris) adaptátam bene ✠ dícere, et sancti ✠ficáre dignéris : et præsta ; ut quicúmque coram illa unigénitum Fílium tuum (vel beatíssimam Vírginem, vel gloriósum Apóstolum vel Mártyrem, vel Pontíficem, vel Confessórem, vel gloriósam Vírginem, vel Mártyrem)

supplíciter cólere et honoráre studúerit, illíus méritis et obténtu a te grátiam in præsénti, et ætérnam glóriam obtíneat in futúrum. Per (eúmdem) Christum Dóminum nostrum.

℟. Amen.

Se rocía la imagen con agua bendita.

Para la bendición y colocación de la primera piedra de un templo que se haya de edificar, véase lo prescrito en el Novísimo Ritual Romano, Título VIII. Capítulo XXVI.

CAPITULO XLIV

BENDICIÓN DE LOS PEREGRINOS QUE VAN A TIERRA SANTA

SEGÚN la antigua costumbre de la Iglesia, los peregrinos que van a los santos lugares, deben proveerse de las letras comendaticias de su Ordinario. Deben confesarse y comulgar oyendo la Misa, en la que se dirá la Oración «Pro peregrinantibus». Terminada la Misa y puestos de rodillas, el Sacerdote dice las siguientes preces :

Ant. In viam pacis.

Cant. Benedíctus Dóminus, Deus Israel, quia visitávit, etc. pág. 162, y se repite la Ant. In viam pacis et prosperitátis dírigat vos omnípotens et miséricors Dóminus : et Angelus Ráphael comitétur vobíscum in via, ut cum pace, salúte, et gáudio revertámini ad própria.

Kyrie, eléison. Christe, eléison. Kyrie, eléison. Pater noster en secreto hasta :

℣. Et ne nos indúcas in tentatiónem.
℟. Sed líbera nos a malo.
℣. Salvos fac servos tuos.
℟. Deus meus, sperántes in te.
℣. Mitte eis, Dómine, auxílium de sancto.
℟. Et de Sion tuére eos.
℣. Esto eis, Dómine, turris fortitúdinis.
℟. A fácie inimíci.
℣. Nihil proficiat inimícus in eis.
℟. Et fílius iniquitátis non appónat nocére eis.
℣. Benedíctus Dóminus die quotídie.
℟. Prósperum iter fáciat nobis Deus salutárium nostrórum.
℣. Vias tuas, Dómine, demónstra nobis.
℟. Et sémitas tuas édoce nos.
℣. Útinam dirigántur viæ nostræ.
℟. Ad custodiéndas justificatiónes tuas.
℣. Erunt prava in dirécta.
℟. Et áspera in vias planas.
℣. Angelis suis Deus mandávit de te.
℟. Ut custódiant te in ómnibus viis tuis.
℣. Dómine, exáudi oratiónem meam.
℟. Et clamor meus ad te véniat.
℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS — ORACIÓN

DEUS, qui fílios Israel per maris médium sicco vestígio ire fecísti, quique tribus Magis iter ad te stella duce pandísti : tribue

eis, quæsumus, iter prósperum, tempúsque tranquíllum ; ut Angelo tuo sancto cómite, ad eum, quo pergunt, locum, ac demum ad ætérnæ salútis portum felíciter váleant pervenire.

DEUS, qui Abraham púerum tuum de Ur Chaldæórum edúctum, per omnes suæ peregrinatiónis vias illæsum custodísti : quæsumus, ut hos fámulos tuos custodíre dignéris ; esto eis, Dómine, in procínctu suffrágium, in via solátium, in æstu umbráculum, in plúvia et frígore teguméntum, in lassitúdine vehículum, in adversitáte præsídium, in lúbrico báculus, in naufrágio portus : ut te duce, quo tendunt, próspere pervéniant, et demum incólumes ad própria revertántur.

ADÉSTO, quæsumus, Dómine, supplicatiónibus nostris : et viam famulórum tuórum in salútis tuæ prosperitáte dispóne ; ut inter omnes viæ et vitæ hujus varietátes tuo semper protegántur auxílio.

PRÆSTA, quæsumus, omnípotens Deus : ut família tua per viam salútis incédat ; et beáti Joánnis Præcursóris hortaménta sectándo, ad eum, quem prædíxit, secúra pervéniat, Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum.

EXÁUDI, Dómine, preces nostras, et iter famulórum tuórum propítius comitáre, atque misericórdiam tuam, sicut ubíque es, ita ubíque largíre : quátenus a cunctis adversitátibus tua opitulatióne defénsi, gratiárum tibi réferant actiónem. Per Christum Dóminum nostrum.

℟. Amen.

Pax et benedíctio Dei omnipoténtis, Patris, et Fílii, ✠ et Spíritus Sancti, descéndat super vos, et máneat semper.

℟. Amen.

Se rocía con agua bendita a los peregrinos.

CAPITULO XLV

BENDICIÓN DE LOS PEREGRINOS QUE REGRESAN DE TIERRA SANTA

℣. Adjutórium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cælum et terram.

Ant. Ecce sic benedicétur homo, qui timet Dóminum.

Salmo 127

BEÁTI omnes, qui timent Dóminum, * qui ámbulant in viis ejus.

Labóres mánuum tuárum quia manducábis : * beátus es, et bene tibi erit.

Uxor tua sicut vitis abúndans, * in latéribus domus tuæ.

Fílii tui sicut novéllæ olivárum, * in circúitu mensæ tuæ.

Ecce sic benedicétur homo, * qui timet Dóminum.

Benedícat tibi Dóminus ex Sion : * et vídeas bona Jerúsalem ómnibus diébus vitæ tuæ.

Et vídeas fílios filiórum tuórum, * pacem super Israel.

Glória Patri.

Ant. Ecce sic benedicétur homo, qui timet Dóminum.

Kyrie, eléison. Christe, eléison. Kyrie, eléison. Pater noster **en secreto hasta :**

℣. Et ne nos indúcas in tentatiónem.
℟. Sed líbera nos a malo.

℣. Benedícti, qui véniunt in nómine Dómini.

℟. Benedícti vos a Dómino, qui fecit cælum et terram.

℣. Réspice, Dómine, in servos tuos, et in ópera tua.

℟. Et dírige eos in viam mandatórum tuórum.

℣. Dómine, exáudi oratiónem meam.
℟. Et clamor meus ad te véniat.
℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS — **ORACIÓN**

LARGÍRE, quæsumus, Dómine, fámulis tuis indulgéntiam placátus et pacem : ut páriter ab ómnibus mundéntur offénsis, et secúra tibi mente desérviant.

OMNÍPOTENS sempitérne Deus, nostrórum témporum, vitæque dispósitor, fámulis tuis contínuæ tranquillitátis largíre subsídium : ut, quos incólumes própriis labóribus reddidísti, tua fácias protectióne secúros.

DEUS, humílium visitátor, qui nos fratérna dilectióne consoláris : prætende societáti nostræ grátiam tuam ; ut per eos, in quibus hábitas, tuum in nobis sentiámus advéntum. Per Dóminum. ℟. Amen.

Pax et benedíctio Dei omnipoténtis, Patris, et Fílii, ✠ et Spíritus Sancti, descéndat super vos, et máneat semper.

℟. Amen.

Se rocía a los peregrinos con agua bendita.

Bendiciones reservadas al Ordinario o a su delegado

CAPITULO XLVI

BENDICIÓN SOLEMNE DE LA CRUZ

Véase el Capítulo XIV, pág. 149

CAPITULO XLVII

BENDICIÓN DE LOS ORNAMENTOS SACERDOTALES

Todos los Párrocos y Rectores de los templos, están facultados para dar estas bendiciones. (Can. 1304, Párrf. 3º).

℣. Adjutórium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cælum et terram.
℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS — **ORACIÓN**

OMNÍPOTENS, sempitérne Deus, qui per Móysen fámulum tuum pontificália, et sacerdotália, seu levítica vestiménta, ad expléndum in conspéctu tuo ministérium eórum,

ad honórem et decórem nóminis tui fieri decrevísti : adésto propítius invocatiónibus nostris : ut hæc induménta sacerdotália (hoc induméntum sacerdotále), désuper irrigánte grátia tua, ingénti benedictióne per nostræ humilitátis servítium puri ✠ ficáre, bene ✠ dícere, et conse ✠ cráre dignéris : ut divínis cúltibus et sacris mystériis apta et benedícta exsístant (aptum et benedíctum exsístat) : his quoque sacris véstibus (hac quoque sacra veste) Pontífices, et Sacerdótes, seu Levítæ tui indúti, ab ómnibus impulsiónibus, seu tentatiónibus malignórum spirítuum muníti et defénsi esse mereántur : tuísque mystériis apte et condígne servíre et inhærére, atque in his tibi plácite et devóte perseveráre tríbue. Per Christum Dóminum nostrum.

℟. Amen.

ORÉMUS — ORACIÓN

DEUS, invíctæ virtútis triumphátor, et ómnium rerum creátor ac sanctificátor : inténde propítius preces nostras ; et hæc induménta (hoc induméntum) levíticæ, sacerdotális, et pontificális glóriæ, minístris tuis fruénda (fruéndum), tuo ore próprio bene ✠ dícere, sancti ✠ ficáre, et conse ✠ cráre dignéris : omnésque eis (eo) uténtes, tuis mystériis aptos, et tibi in eis devóte ac laudabíliter serviéntes, gratos effícere dignéris. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

ORÉMUS — ORACIÓN

DÓMINE Deus omnípotens, qui vestiménta Pontifícibus, Sacerdótibus, et Levítis in usum tabernáculi fœderis necessária,

Móysen fámulum tuum ágere jussísti, eúmque spíritu sapiéntiæ ad id peragéndum replevísti : hæc vestiménta (hoc vestiméntum) in usum et cultum mystérii tui bene✠dícere, sancti ✠ ficáre, et conse ✠ cráre dignéris : atque minístros altáris tui, qui ea (id) indúerint, septifórmis Spíritus grátia dignánter repléri, atque castitátis stola, beáta fácias cum bonórum fructu óperum ministérii congruéntis immortalitáte vestíri. Per Dóminum.. in unitáte ejúsdem Spíritus.

℟. Amen.

Se rocían los ornamentos con agua bendita teniendo cuidado de no mancharlos.

CAPITULO XLVIII

BENDICIÓN PARA CADA ORNAMENTO EN PARTICULAR

(Pont. Romm. P. II).

℣. Adjutórium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cælum et terram.
℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS

DEUS omnípotens, bonárum virtútum dator ; et ómnium benedictiónum largíus infúsor : súplices te rogámus ut mánibus nostris opem tuæ benedictiónis infúndas, (hunc amictum) (hanc albam) (hunc cíngulum) (hanc stólam) (hunc manípulum) (hanc tunicéllam) (hanc dalmáticam) (hanc planétam) divino cúltui præparátum, (præparátam), virtúte

Sancti Spíritus bene ✠ dícere, sancti ✠ ficáre, et conse ✠ crare dignéris, et ómnibus eo (ea) uténtibus, grátia sanctificatiónis sacri mystérii tui benígnus concéde ; ut in conspéctu tuo sancti et immaculáti atque irreprehensíbiles appáreant, et auxílum misericórdiæ tuæ acquírant. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, etc.

℟. Amen.

Se rocía el ornamento con agua bendita.

CAPITULO XLIX

BENDICIÓN DE LOS MANTELES Y LIENZOS DEL ALTAR

(Deben ser de lino)

℣. Adjutórium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cælum et terram.
℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS — ORACIÓN

EXÁUDI, Dómine, preces nostras : et hæc linteámina (hoc linteámen) sacri Altáris úsui præparáta (præparátum), bene ✠ dícere, et sancti ✠ ficáre dignéris. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

ORÉMUS — ORACIÓN

DÓMINE Deus omnípotens, qui Móysen fámulum tuum ornaménta et linteámina fácere per quadragínta dies docuísti, quæ étiam María téxuit, et fecit in usum minis-

térii tabernáculi fœderis ; bene ✠ dícere, sancti ✠ ficáre, et conse ✠ cráre dignéris hæc linteámina (hoc linteámen) ad tegéndum involvendúmque altáre gloriosíssimi Fílii tui Dómini nostri Jesu Christi : Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

℟. Amen.

Se rocían los manteles o lienzos con agua bendita.

CAPITULO L

BENDICIÓN DE LOS CORPORALES Y LA PALIA

TÉNGASE presente que la palia redonda que algunos ponen sobre la patena, no debe usarse ; sino sólo un corporal con la palia cuadrada que debe ser de lino ; y si ésta es de raso o tela bordada o pintada, la parte de abajo deberá ser precisamente de lino.

℣. Adjutórium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cælum et terram.
℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS — ORACIÓN

CLEMENTÍSSIME Dómine, cujus inenarrábilis est virtus, cujus mystéria arcánis mirabílibus celebrántur : tríbue, quæsumus ; ut hoc linteámen tuæ propitiatiónis bene ✠-dictióne santificétur ad consecrándum super illud Corpus et Sánguinem Dei et Dómini

nostri Jesu Christi Fílii tui : Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

℟. Amen.

ORÉMUS — ORACIÓN

OMNÍPOTENS sempitérne Deus, bene ✠ dícere, sancti ✠ ficáre, et conse ✠ cráre dignéris linteámen istud ad tegéndum involvendúmque Corpus et Sánguinem Dómini nostri Jesu Christi Fílii tui : Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus, per ómnia sæcula sæculórum. ℟. Amen.

ORÉMUS — ORACIÓN

OMNÍPOTENS Deus, mánibus nostris opem tuæ benedictiónis infúnde : ut per nostram bene ✠ dictiónem hoc linteámen sanctificétur, et Córporis ac Sánguinis Redemptóris nostri novum sudárium, Spíritus Sancti grátia efficiátur. Per eúmdem Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum : Qui tecum vivit et regnat in unitáte ejúsdem Spíritus Sancti Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

℟. Amen.

Se rocían con agua bendita.

CAPITULO LI

BENDICIÓN DEL TABERNÁCULO, COPÓN O RELICARIO PARA CONSERVAR LA S. EUCARISTÍA

℣. Adjutórium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cælum et terram.
℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS — ORACIÓN

OMNÍPOTENS sempitérne Deus, majestátem tuam súpplices deprecámur : ut tabernáculum (seu vásculum) hoc pro Córpore Fílii tui Dómini nostri Jesu Christi in eo condéndo fabricátum, bene ✠ dictiónis tuæ grátia dicáre dignéris. Per eúmdem Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum : Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

℟. Amen.

Se rocía el tabernáculo, copón o relicario, con agua bendita.

CAPITULO LII

BENDICIÓN DE LA CUSTODIA U OSTENSORIO

℣. Adjutórium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cælum et terram.
℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS — ORACIÓN

OMNÍPOTENS sempitérne Deus, vásculum istud, pro Fílii tui Dómini nostri Jesu

Christi Córpore fidélium veneratióni exponéndo fabrefáctum, bene ✠ dícere, et sancti ✠ ficáre dignáre : ut omnes, qui eúmdem Unigénitum in hoc sæculo pio afféctu veneránturet in futúro perpétuam pietátis suæ mercédem accípiant. Per eúmdem Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

Se rocía la custodia con agua bendita.

CAPITULO LIII

BENDICIÓN DE LAS ÁNFORAS PARA GUARDAR LOS SANTOS ÓLEOS

℣. Adjutórium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cælum et terram.
℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS — ORACIÓN

EXÁUDI, Dómine, Pater clementíssime, preces nostras : et hæc purificánda vasa, Ecclésiæ tuæ sacri ministérii úsui præparáta, bene ✠ dícere, et sancti ✠ ficáre dignéris. Per Christum Dóminum nostrum.

℟. Amen.

ORÉMUS — ORACIÓN

OMNÍPOTENS sempitérne Deus, a quo ómnia immúnda purgántur, et in quo ómnia purgáta claréscunt : súpplices omnipoténtiam tuam invocámus ; ut ab his vasis, quæ tibi ófferunt fámuli tui, omnis spíritus immúndus confúsus longe discédat, et per

tuam bene ✠ dictiónem ad usum et ministérium Ecclésiæ tuæ sanctificáta permáneant. Per Christum Dóminum nostrum.

℟. Amen.

Se rocían las ánforas o vasos con agua bendita.

CAPITULO LIV

BENDICIÓN DEPRECATORIA CONTRA RATONES, LANGOSTAS Y OTROS ANIMALES NOCIVOS A LAS SEMENTERAS

(Ritual Romano)

El Sacerdote revestido de cota y estola de color morado se dirige a los campos infestados de dichas plagas y dice :

Ant. Exsúrge, Dómine, ádjuva nos : et líbera nos propter nomen tuum.

Salmo 43. Deus, áuribus nostris audívimus : patres nostri annuntiavérunt nobis.

℣. Glória Patri.
℟. Sicut erat in princípio.

Se repite la Antífona : Exsúrge, Dómine, ádjuva nos : et líbera nos propter nomen tuum.

℣. Adjutórium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cælum et terram.
℣. Dómine exáudi oratiónem meam.
℟. Et clamor meus ad te véniat.
℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS ORACIÓN

PRECES nostras, quæsumus, Dómine, cleménter exáudi ; ut, qui juste pro peccátis nostris afflígimur, et hanc múrium (vel locustárum, vel bruchórum, vel vérmium, sive aliorum animalium) persecutiónem pátimur pro tui nóminis glória ab ea miserícórditer liberémur ; ut tua poténtia procul expúlsi (expúlsæ) nulli nóceant, et campos, ægrósque nostros in tranquillitáte, et quiéte dimíttant, quátenus ex eis surgéntia et orta tuæ majestáti desérviant, et nostræ necessitáti subvéniant. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

ORÉMUS ORACIÓN

OMNÍPOTENS, sempitérne Deus, ómnium bonórum remunerátor, et peccatórum máximus miserátor, in cujus nómine ómnia genuflectúntur, cæléstia, terréstria, et infernália : tua poténtia nobis peccatóribus concéde ; ut, quod de tua misericórdia confísi ágimus, per tuam grátiam efficácem ejus consequámur efféctum ; quátenus hos pestíferos mures (has pestíferas locústas, vel bruchos, vel vermes, vel alia animalia), per nos servos tuos maledicéndo maledícas, segregándo ségreges, exterminándo extérmines ; ut per tuam cleméntiam ab hac peste liberáti, gratiárum actiónes majestáti tuæ líbere referámus. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

EXORCÍSMO

EXORCÍZO vos pestíferos mures (pestíferas locústas, vel bruchos, vel vermes, vel alia animalia), per Deum ✠ Patrem omnipoténtem, per Jesum ✠ Christum Fílium ejus únicum, per Spíritum ✠ Sanctum ab utróque procedéntem, ut conféstim recedátis a campis et agris nostris, nec ámplius in eis habitétis, sed ad ea loca transeátis, in quibus némini nocére possítis : pro parte omnipoténtis Dei, et totíus cúriæ cæléstis, et Ecclésiæ sanctæ Dei vos maledícens, ut, quocúmque iéritis, sitis maledícti (maledíctæ), defici-éntes de die in diem in vos ipsos (ipsas), et decrescéntes ; quátenus relíquiæ de vobis nullo in loco inveniántur, nisi necessáriæ ad salútem et usum humánum. Quod præstáre dignétur, qui ventúrus est judicáre vivos et mórtuos, et sæculum per ignem. ℟. Amen.

Se rocían los lugares infectados, con agua bendita.

CAPITULO LV

BENDICIÓN DEPRECATORIA PARA AGUAS INFECTAS

℣. Adjutórium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cælum et terram.
℣. Dómine, exáudi oratiónem meam.
℟. Et clamor meus ad te véniat.
℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS ORACIÓN

DÓMINE Jesu Christe, qui Jordánis flumen benedixísti, et in eódem baptizátus aquas purificásti, ut eleméntum salúbre efficerétur in remissiónem peccatórum : has aquas quoque bene ✠ dícere, et sanctificáre dig-

néris, ut nihil in eis nóxium, nihil péstilens, nihil corrúmpens máneat ; sed ómnia pura et munda in eis efficiántur : ut, quæ ad usum hóminum ex eis creáta sunt, cum glória tua et salúte nostra sumámus. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

CAPITULO LVI

BENDICIÓN DE LA IGLESIA O CAPILLA NUEVA

EL Sacerdote (delegado por el Ordinario) revestido de amito, alba, cíngulo, estola y pluvial de color blanco, precedido de otros clérigos (si los hay) y de la cruz alta y ciriales, se dirige a la puerta principal del templo o capilla, y de pie y con la cabeza descubierta y de cara a dicho templo o capilla, dirá la siguiente

ORÉMUS — ORACIÓN

ACTIÓNES nostras, quæsumus, Dómine, aspirándo præveni, et adjuvándo proséquere : ut cuncta nostra orátio et operátio a te semper incípiat, et per te cœpta finiátur. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

En seguida inicia la siguiente Antífona que prosigue el clero :

ASPÉRGES me, * Dómine, hyssópo, et mundábor : lavábis me, et super nivem dealbábor. Se alterna el Salmo Miserére (pág. 76).

Entre tanto circunda el templo por fuera, debiendo estar enteramente vacío y sin adorno, lo mismo el altar hasta el fin de la bendición, y rocía con agua bendita, con hisopo hecho de yerba, yendo por la derecha, los muros del templo hacia arriba y hacia abajo diciendo Aspérges me ; y volviendo al mismo lugar de partida, repetida por el coro la Antífona, el Sacerdote dice :

ORÉMUS — ORACIÓN

Min. Flectámus génua. ℟. Leváte.

DÓMINE Deus, qui licet cælo et terra non capiáris, domum tamen dignáris habére in terris, ubi nomen tuum júgiter invocétur : locum hunc, quæsumus, beátæ Maríæ semper Vírginis et beáti N. (el santo en cuyo honor se bendice la iglesia o capilla), omniúmque Sanctórum intercedéntibus méritis, seréno pietátis tuæ intúitu vísita, et per infusiónem grátiæ tuæ ab omni inquinaménto purífica, purificátumque consérva ; et qui dilécti tui David devotiónem in fílii sui Salomónis ópere complevísti, in hoc ópere desidéria nostra perfícere dignéris, effugiántque omnes hinc nequítiæ spirituáles. Per Dóminum. ℟. Amen.

En seguida entran todos hasta el altar mayor, cantándose las Letanías de Santos (pág. 213), hasta Ut ómnibus fidélibus defúnctis, etc... el Sacerdote se pone de pie y dice en alta voz : Ut hanc ecclésiam, et altáre hoc, ad honórem tuum, et nomen Sancti tui N., purgáre, et bene ✠ dícere dignéris.

℟. Te rogámus audi nos... se prosiguen las Letanías y dicho el último Kyrie, eléison, el Sacerdote puesto de pie dirá :

ORÉMUS ORACIÓN

Min. Flectámus génua. ℟. Leváte.

PRÆVÉNIAT nos, quæsumus, Dómine, misericórdia tua : et, intercedéntibus ómnibus Sanctis tuis, voces nostras cleméntia tuæ propitiatiónis antícipet. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

El Sacerdote un poco retirado del altar y de rodillas, se signa diciendo :

℣. Deus, in adjutórium meum inténde.

℟. Dómine, ad adjuvándum me festína (se pone de pie).

℣. Glória Patri, et Fílio, et Spirítui Sancto.

℟. Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, et in sæcula sæculórum. ℟. Amen.

El Sacerdote dice :

ORÉMUS ORACIÓN

Min. Flectámus génua. ℟. Leváte.

OMNÍPOTENS et miséricors Deus, qui Sacerdótibus tuis tantam præ céteris grátiam contulísti, ut quidquid in tuo nómine digne, perfectéque ab eis ágitur, a te fíeri credátur : quæsumus imménsam cleméntiam tuam ; ut quidquid modo visitatúri sumus, vísites, et quidquid benedictúri sumus, bene ✠ dícas : sitque ad nostræ humilitátis introítum, Sanctórum tuórum méritis, fuga dæmonum, Angeli pacis ingréssus. Per Dóminum nostrum... ℟. Amen.

Ant. Bénedic, Dómine, * domum istam nómini tuo ædificátam, que entona el coro y se dicen los Salmos siguientes :

SALMO 119

AD Dóminum cum tribulárer clamávi : et exaudívit me.

Dómine, líbera ánimam meam a lábiis iníquis, * et a lingua dolósa.

Quid detur tibi, aut quid apponátur tibi * ad linguam dolósam ?

Sagíttæ poténtis acútæ, * cum carbónibus desolatóriis.

Heu mihi, quia incolátus meus prolongátus est : habitávi cum habitántibus Cedar : * multum íncola fuit ánima mea.

Cum his, qui odérunt pacem, eram pacíficus : * cum loquébar illis, impugnábant me gratis.

Glória Patri, etc. . .

SALMO 120

LEVÁVI óculos meos in montes, * unde véniet auxílium mihi.

Auxílium meum a Dómino, * qui fecit cælum et terram.

Non det in commotiónem pedem tuum : * neque dormítet qui custódit te.

Ecce non dormitábit neque dórmiet, * qui custódit Israel.

Dóminus custódit te, Dóminus protéctio tua, * super manum déxteram tuam.

Per diem sol non uret te: * neque luna per noctem.

Dóminus custódit te ab omni malo : * custódiat ánimam tuam Dóminus.

Dóminus custódiat introítum tuum, et éxitum tuum : * ex hoc nunc, et usque in sæculum.

Glória Patri, etc.

SALMO 121

LÆTÁTUS sum in his, quæ dicta sunt mihi : * In domum Dómini íbimus.

Stantes erant pedes nostri, * in átriis tuis, Jerúsalem.

Jerúsalem, quæ ædificátur ut cívitas : * cujus participátio ejus in idípsum.

Illuc enim ascendérunt tribus, tribus Dómini : * testimónium Israel ad confiténdum nómini Dómini.

Quia illic sedérunt sedes in judício, * sedes super domum David.

Rogáte quæ ad pacem sunt Jerúsalem, * et abundántia diligéntibus te.

Fiat pax in virtúte tua : * et abundántia in túrribus tuis.

Propter fratres meos, et próximos meos, * loquébar pacem de te.

Propter domum Dómini Dei nostri, * quæsívi bona tibi.

Glória Patri, etc.

Ant. Bénedic, Dómine, domum istam nómini tuo ædificátam.

Entre tanto el Sacerdote rocía el interior de las paredes, en la parte superior e inferior comenzando por el lado del Evangelio y diciendo : Aspérges me, etc... y regresando al altar dice :

ORÉMUS ORACIÓN

Min. Flectámus génua. ℟. Leváte.

DEUS qui loca nómini tuo dicánda sanctíficas, effúnde super hanc oratiónis domum grátiam tuam : ut ab ómnibus hic

nomen tuum invocántibus auxílium tuæ misericórdiæ sentiátur. Per Dóminum nostrum...

℟. Amen.

Después el Sacerdote celebrará la Misa del Misterio o Santo, en cuyo honor fué bendecida la iglesia o capilla ; o bien la Misa del día con conmemoración del Titular, según la rúbrica del Misal.

CAPITULO LVII

MODO DE RECONCILIAR LA IGLESIA VIOLADA

EL Sacerdote revestido de amito, alba, cíngulo, estola y capa pluvial de color blanco, se dirige a la puerta exterior del templo y dice :

Ant. Aspérges me, * Dómine, hyssópo et mundábor : labávis me, et super nivem dealbábor.

Se dice el Salmo 50 : Miserére mei, Deus... completo (Pág. 76 y con Glória Patri al fin ; repitiéndose la Antífona : Aspérges me...

Entre tanto se reza dicho Salmo 50, el Sacerdote rocía con agua bendita el exterior del templo, el cementerio, alternativamente en los muros del templo y el piso del cementerio, especialmente los lugares violados. Si el cementerio no lo estuviere o no lo hubiere, se omite la aspersión de ese lugar. Hecho esto, el Sacerdote vuelve al lugar donde comenzó la aspersión y dice :

ORÉMUS — ORACIÓN

OMNÍPOTENS et miséricors Deus, qui Sacerdótibus tuis tantam præ céteris grátiam contulísti, ut quidquid in tuo nómine digne, perfectéque ab eis ágitur, a te fíeri credátur : quæsumus imménsam cleméntiam tuam ; ut, quidquid modo visitatúri sumus, vísites, et quidquid benedictúri sumus, bene ✠ dícas ; sitque ad nostræ humilitátis intróitum, Sanctórum tuórum méritis, fuga dæmonum, Angeli pacis ingréssus. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

Entran todos al interior del templo de dos en dos, hasta el altar mayor, cantando las Letanías de Santos (pág. 213). El Sacerdote llegado al altar permanece arrodillado hasta el verso : Ut ómnibus fidélibus defúnctis réquiem... en que se pone de pie y dice :

Ut hanc ecclésiam, et altáre hoc (ac cœmentérium) purgáre, et reconci ✠ liáre dignéris.

℟. Te rogámus, audi nos.

En seguida se arrodilla de nuevo hasta que se terminan las Letanías, y vuelto hacia el altar, dice : Orémus. Los ministros, si los hay, dicen : Flectámus génua.

℟. Leváte.

Sacerdote : — ORACIÓN

PRÆVÉNIAT nos, quæsumus, Dómine, misericórdia tua : et intercedéntibus ómnibus Sanctis tuis, voces nostras cleméntia tuæ propitiatiónis antícipet. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

En seguida el Sacerdote hace genuflexión sencilla en el plano y se signa diciendo en voz alta :

℣. Deus, in adjutórium meum inténde.

℟. (Coro) : Dómine, ad adjuvándum me festína.

℣. (Sac) : Glória Patri, et Fílio, et Spirítui Sancto.

℟. (Coro) : Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, et in sæcula sæculórum. Amen.

El Sacerdote enuncia :

Ant. Exsúrgat Deus, * et dissipéntur inimíci ejus : et fúgiant, qui odérunt eum, a fácie ejus.

SALMO 67

IN ecclésiis benedícite Deo Dómino, * de fóntibus Israel.

Ant. Exsúrgat Deus, * et dissipéntur inimíci ejus : et fúgiant, qui odérunt eum, a fácie ejus.

Ibi Bénjamin adolescéntulus, * in mentis excéssu.

Se repite la Ant. : Exsúrgat...

Príncipes Juda, duces eórum : * príncipes Zábulon, príncipes Néphtali.

Se repite la Ant. : Exsúrgat...

Manda, Deus, virtúti tuæ : * confírma hoc, Deus, quod operátus es in nobis.

Se repite la Ant. : Exsúrgat...

A templo sancto tuo in Jerúsalem, * tibi ófferent reges múnera.

Se repite la Ant. : Exsúrgat...

Increpa feras arúndinis congregátio taurórum in vaccis populórum : * ut exclúdant eos, qui probáti sunt argénto.

Se repite la Ant. : Exsúrgat...

Díssipa Gentes, quæ bella volunt: vénient legáti ex Ægypto : * Æthiópia prævéniet manus ejus Deo.

Se repite la Ant. : Exsúrgat...

Regna terræ, cantáte Deo : * psállite Dómino.

Se repite la Ant. : Exsúrgat...

Psállite Deo, qui ascéndit super cælum cæli, * ad Oriéntem.

Se repite la Ant. : Exsúrgat...

Ecce dabit voci suæ vocem virtútis, date glóriam Deo super Israel, * magnificéntia ejus, et virtus ejus in núbibus.

Se repite la Ant. : Exsúrgat...

Mirábilis Deus in sanctis suis, Deus Israel ipse dabit virtútem, et fortitúdinem plebi suæ, * benedíctus Deus.

Se repite la Ant. : Exsúrgat Deus, * et dissipéntur inimíci ejus : et fúgiant, qui odérunt eum, a fácie ejus.

Entre tanto se dice el Salmo y Antífona anteriores, el Sacerdote rocía con agua bendita el interior del templo sobre todo los lugares profanados, y llegado al altar, puesto de pie, dice :

DEUS, qui in omni loco dominatiónis tuæ clemens et benígnus purificátor assístis : exáudi nos, quæsumus, et concéde ; ut

in pósterum inviolábilis hujus loci permáneat benedíctio, et tui múneris benefícia univérsitas fidélium, quæ súpplicat, percípere mereátur. Per Christum Dóminum nostrum.

℟. Amen.

En seguida se celebra la Misa del día.

CAPITULO LVIII

FÓRMULA BREVE PARA BENDECIR EL ROSARIO O CORONA DE LA SMA. VIRGEN MARÍA (R.)

(Res. O. P.)

EL Sacerdote, para bendecir rosarios y concederles indulgencias, necesita tener facultad especial ; y teniéndola, puede usar la siguiente aprobada por la S. C. de Ritos en 23 de noviembre de 1918. (O. P.)

AD laudem et glóriam Deíparæ Vírginis Maríæ, in memóriam mysteriórum vitæ, mortis et resurrectiónis ejúsdem Dómini nostri Jesu Christi, benè ✠ dicátur et sancti ✠ ficétur hæc sacratíssimi Rosárii coróna : in nómine Patris, et Fílii ✠ et Spíritus Sancti. Amen.

El Sacerdote que tenga facultad para bendecir y conceder a los rosarios las indulgencias llamadas de los Crucíferos (500 por cada cuenta) basta que haga la señal de la cruz sobre el Rosario, con la mano derecha extendida.

CAPITULO LIX

FÓRMULA PARA BENDECIR E IMPONER EL ESCAPULARIO DE LA VIRGEN MARÍA DEL MONTE CARMELO (R.)

(Res. O. C.)

EL Sacerdote que tenga facultad para imponer dicho escapulario, revestido con cota y estola de color blanco, dirá :

℣. Osténde nobis, Dómine, misericórdiam tuam.

℟. Et salutáre tuum da nobis.

℣. Dómine, exáudi oratiónem meam.

℟. Et clamor meus ad te véniat.

℣. Dóminus vobíscum.

℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS — ORACIÓN

DÓMINE Jesu Christe, humáni géneris Salvátor, hunc hábitum, quem propter tuum tuæque Genitrícis Vírginis Maríæ de Monte Carmélo amórem servus tuus (ancílla tua) devóte est delatúrus (delatúra) déxtera tua sancti ✠ fica, ut eádem Genitríce tua intercedénte, ab hoste malígno defénsus (defénsa) in tua grátia, usque ad mortem persevéret. Qui vivis et regnas in sæcula sæculórum. ℟. Amen.

El Sacerdote rocía el hábito o escapulario con agua bendita y después lo impone a la persona dándoselo a besar y diciendo :

ACCIPE hunc hábitum benedíctum precans sanctíssimam Vírginem, ut ejus

méritis illum pérferas sine mácula, et te ab omni adversitáte deféndat, atque ad vitam perdúcat ætérnam. ℟. Amen.

Y agrega :

EGO, ex potestáte mihi concéssa, recípio te (vos) ad participatiónem ómnium bonórum spirituálium, quæ, cooperánte misericórdia Jesu Christi, a Religiósis de Monte Carmélo peragúntur. In nómine Patris, et Fílii, ✠ et Spíritus Sancti. ℟. Amen.

BENE ✠ DÍCAT te (vos) Cónditor cæli et terræ, Deus omnípotens, qui te (vos) cooptáre dignátus est in Confraternitátem beátæ Maríæ Vírginis de Monte Cármelo ; quam exorámus, ut in hora óbitus tui (vestri) cónterat caput serpéntis antíqui, atque palmam et corónam sempitérnæ hereditátis tandem consequáris (consequámini.) Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

El Sacerdote rocía con agua bendita a la persona que recibió el escapulario, y cuidará de que sea registrado el nombre en el respectivo libro, etc., como está prescrito por la S. C. de Religiosos.

CAPITULO LX

De Algunas Preces

LETANÍAS MAYORES DEL DÍA DE SAN MARCOS EVANGELISTA, Y MENORES DEL TRIDUO QUE PRECEDE A LA FESTIVIDAD DE LA ASCENSIÓN DEL SEÑOR

REVESTIDO el Sacerdote de amito, alba, cíngulo, estola y pluvial de color morado, con ministros, si los hay, se dirige al altar, y puesto de pie dice :

Ant. Exsúrge, Dómine, ádjuva nos, et líbera nos propter nomen tuum.

Los cantores cantan el

SALMO

DEUS, áuribus nostris audívimus : patres nostri annuntiavérunt nobis. Glória Patri, et Fílio, et Spirítui Sancto. Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, et in sæcula sæculórum. Amen.

Se repite la Ant. : Exsúrge, Dómine, ádjuva nos, et líbera nos propter nomen tuum.

Se ponen todos de rodillas y los cantores entonan las Letanías de Santos, hasta Sancta María en que se ponen de pie y organizan la procesión, repitiendo todas las Letanías en la forma que sigue :

KYRIE, eléison.
Christe, eléison.
Kyrie, eléison.
Christe, audi nos.
Christe, exáudi nos.
Pater de cælis, Deus, miserére nobis.
Fili, Redémptor mundi, Deus, miserére.
Spíritus Sancte, Deus, miserére.
Sancta Trínitas, unus Deus, miserére.
Sancta María, ora pro nobis.
Sancta Dei Génitrix, ora.
Sancta Virgo vírginum, ora.
Sancte Míchael, ora.
Sancte Gábriel, ora.
Sancte Ráphael, ora.
Omnes sancti Angeli et Archángeli, oráte.
Omnes sancti beatórum Spirítuum órdines, oráte.
Sancte Joánnes Baptísta, ora.
Sancte Joseph, ora.
Omnes sancti Patriárchæ et Prophétæ, oráte.
Sancte Petre, ora.
Sancte Paule, ora.
Sancte Andréa, ora.
Sancte Jacóbe, ora.
Sancte Joánnes, ora.
Sancte Thoma, ora.
Sancte Jacóbe, ora.
Sancte Philíppe, ora.
Sancte Bartholomæe, ora.
Sancte Matthæe, ora.
Sancte Simon, ora.
Sancte Thaddæe, ora.
Sancte Matthía, ora.
Sancte Bárnaba, ora.

Sancte Luca, ora pro nobis.
Sancte Marce, ora.
Omnes sancti Apóstoli et Evangelístæ, oráte.
Omnes sancti Discípuli Dómini, oráte.
Omnes sancti Innocéntes, oráte.
Sancte Stéphane, ora.
Sancte Laurénti, ora.
Sancte Vincénti, ora.
Sancti Fabiáne et Sebastiáne, oráte.
Sancti Joánnes et Paule, oráte.
Sancti Cosma et Damiáne, oráte.
Sancti Gervási et Protási, oráte.
Omnes sancti Mártyres, oráte.
Sancte Silvéster, ora.
Sancte Gregóri, ora.
Sancte Ambrósi, ora.
Sancte Augustíne, ora.
Sancte Hierónyme, ora.
Sancte Martíne, ora.
Sancte Nicoláe, ora.
Omnes sancti Pontífices et Confessóres, oráte.
Omnes sancti Doctóres, oráte.
Sancte Antóni, ora.
Sancte Benedícte, ora.
Sancte Bernárde, ora.
Sancte Domínice, ora.
Sancte Francísce, ora.
Omnes sancti Sacerdótes et Levítæ, oráte.
Omnes sancti Mónachi et Eremítæ, oráte.
Sancta María Magdaléna, ora.
Sancta Agatha, ora.
Sancta Lúcia, ora.
Sancta Agnes, ora.
Sancta Cæcília, ora.

Sancta Catharína, ora pro nobis.
Sancta Anastásia, ora.
Omnes sanctæ Vírgines et Víduæ oráte.
Omnes Sancti et Sanctæ Dei, intercédite pro nobis.
Propítius esto, parce nobis, Dómine.
Propítius esto, exáudi nos, Dómine.
Ab omni malo, líbera nos, Dómine.
Ab omni peccáto, líbera.
Ab ira tua, líbera.
A subitánea et improvísa morte, líbera.
Ab insídiis diáboli, líbera.
Ab ira, et ódio, et omni mala voluntáte, líbera.
A spíritu fornicatiónis, líbera.
A fúlgure et tempestáte, líbera.
A flagéllo terræmótus, líbera.
A peste, fame, et bello. líbera.
A morte perpétua, líbera.
Per mystérium sanctæ Incarnatiónis tuæ, líbera.
Per Advéntum tuum, líbera.
Per Nativitátem tuam, líbera.
Per Baptísmum et sanctum Jejúnium tuum, líbera.
Per Crucem et Passiónem tuam, líbera.
Per Mortem et Sepultúram tuam, líbera.
Per sanctam Resurrectiónem tuam, líbera.
Per admirábilem Ascensiónem tuam, líbera.
Per advéntum Spíritus Sancti Paráclíti, líbera.
In die judícii, líbera.
Peccatóres, te rogámus, audi nos.
Ut nobis parcas, te rogámus.
Ut nobis indúlgeas, te rogámus.

Ut ad veram pœniténtiam nos perdúcere dignéris, te rogámus, audi nos.
Ut Ecclésiam tuam sanctam régere, et conserváre dignéris, te rogámus.
Ut Domnum Apostólicum, et omnes ecclesiásticos órdines in sancta religióne conserváre dignéris, te rogámus.
Ut inimícos sanctæ Ecclésiæ humiliáre dignéris, te rogámus.
Ut régibus et princípibus christiánis pacem et veram concórdiam donáre dignéris, te rogámus.
Ut cuncto pópulo christiáno pacem et unitátem largíri dignéris, te rogámus.
Ut omnes errántes ad unitátem Ecclésiæ revocáre, et infidéles univérsos ad Evangélii lumen perdúcere dignéris, te rogámus.
Ut nosmetípsos in tuo sancto servítio confortáre, et conserváre dignéris, te rogámus.
Ut mentes nostras ad cæléstia desidéria érigas, te rogámus.
Ut ómnibus benefactóribus nostris sempitérna bona retríbuas, te rogámus.
Ut ánimas nostras, fratrum, propinquórum, et benefactórum nostrórum ab ætérna damnatióne erípias, te rogámus.
Ut fructus terræ dare, et conserváre dignéris, te rogámus.
Ut ómnibus fidélibus defúnctis réquiem ætérnam donáre dignéris, te rogámus.
Ut nos exaudíre dignéris, te rogámus.
Fili Dei, te rogámus.
Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi, parce nobis, Dómine.

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi, exáudi nos, Dómine.
Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi, miserére nobis.
Christe, audi nos.
Christe, exáudi nos.
Kyrie, eléison.
Christe, eléison.
Kyrie, eléison.
Pater noster, en secreto hasta :
℣. Et ne nos indúcas in tentatiónem.
℟. Sed líbera nos a malo.

SALMO 69

DEUS, in adjutórium meum inténde : * Dómine, ad adjuvándum me festína.

Confundántur, et revereántur, * qui quærunt ánimam meam.

Avertántur retrórsum, et erubéscant, * qui volunt mihi mala.

Avertántur statim erubescéntes, * qui dicunt mihi : Euge, euge.

Exsúltent et læténtur in te omnes qui quærunt te, * et dicant semper : Magnificétur Dóminus : qui díligunt salutáre tuum.

Ego vero egénus, et pauper sum : * Deus, ádjuva me.

Adjútor meus, et liberátor meus es tu : * Dómine, ne moréris.

Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípio, et nunc et semper, * et in sæcula sæculórum. Amen.

℣. Salvos fac servos tuos.
℟. Deus meus, sperántes in te.

℣. Esto nobis, Dómine, turris fortitúdinis.
℟. A fácie inimíci.
℣. Nihil proficiat inimícus in nobis.
℟. Et fílius iniquitátis non appónat nocére nobis.
℣. Dómine, non secúndum peccáta nostra fácias nobis.
℟. Neque secúndum iniquitátes nostras retríbuas nobis.
℣. Orémus pro Pontífice nostro N.
℟. Dóminus consérvet eum, et vivíficet eum, et beátum fáciat eum in terra, et non tradat eum in ánimam inimicórum ejus.
℣. Orémus pro benefactóribus nostris.
℟. Retribúere dignáre, Dómine, ómnibus, nobis bona faciéntibus propter nomen tuum, vitam ætérnam. Amen.
℣. Orémus pro fidélibus defúnctis.
℟. Réquiem ætérnam dona eis, Dómine, et lux perpétua lúceat eis.
℣. Requiéscant in pace.
℟. Amen.
℣. Pro frátribus nostris abséntibus.
℟. Salvos fac servos tuos, Deus meus, sperántes in te.
℣. Mitte eis, Dómine, auxílium de sancto.
℟. Et de Sion tuére eos.
℣. Dómine, exáudi oratiónem meam.
℟. Et clamor meus ad te véniat.
℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

OREMUS — ORACIÓN

DEUS, cui próprium est miseréri semper et párcere : súscipe deprecatiónem nostram ; ut nos, et omnes fámulos tuos, quos delictórum caténa constríngit, miserátio tuæ pietátis cleménter absólvat.

EXÁUDI, quæsumus, Dómine, súpplicum preces, et confiténtium tibi parce peccátis : ut páriter nobis indulgéntiam tríbuas benígnus, et pacem.

INEFFÁBILEM nobis, Dómine, misericórdiam tuam cleménter osténde : ut simul nos et a peccátis ómnibus éxuas, et a pœnis, quas pro his merémur, erípias.

DEUS, qui culpa offénderis, pœniténtia placáris, preces pópuli tui supplicántis propítius réspice : et flagélla tuæ iracúndiæ, quæ pro peccátis nostris merémur, avérte.

OMNÍPOTENS sempitérne Deus, miserére fámulo tuo Pontífici nostro N., et dírige eum secúndum tuam cleméntiam in viam salútis ætérnæ : ut, te donánte, tibi plácita cúpiat, et tota virtúte perfíciat.

DEUS, a quo sancta desidéria, recta consília, et justa sunt ópera, da servis tuis illam, quam mundus dare non potest, pacem : ut et corda nostra mandátis tuis dédita, et hóstium subláta formídine, témpora sint tua protectióne tranquílla.

URE igne Sancti Spíritus renes nostros, et cor nostrum, Dómine : ut tibi casto córpore serviámus, et mundo corde placeámus.

FIDÉLIUM, Deus, ómnium cónditor et redémptor, animábus famulórum, famulárúmque tuárum remissiónem cunctórum tribue peccatórum : ut indulgéntiam quam semper optavérunt, piis supplicatiónibus consequántur.

ACTIÓNES nostras, quæsumus, Dómine, aspirándo præveni, et adjuvándo prosequere : ut cuncta nostra orátio, et operátio a te semper incipiat, et per te cœpta finiátur.

OMNÍPOTENS sempitérne Deus, qui vivórum domináris simul et mortuórum, omniúmque miseréris, quos tuos fide et ópere futúros esse prænóscis : te súpplices exorámus : ut, pro quibus effúndere preces decrévimus, quosque vel præsens sæculum adhuc in carne rétinet, vel futúrum jam exútos córpore suscépit, intercedéntibus ómnibus Sanctis tuis, pietátis tuæ cleméntia, ómnium delictórum suórum véniam consequántur. Per Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum : Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus, per ómnia sæcula sæculórum. ℟. Amen.

℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

℣. Exáudiat nos omnípotens et miséricors Dóminus. ℟. Amen.

℣. Et fidélium ánimæ per misericórdiam Dei requiéscant in pace. ℟. Amen.

CAPITULO LXI

LETANÍAS Y PRECES PARA EL ÚLTIMO DÍA DEL CIRCULAR DE CUARENTA HORAS

SE llama Circular de cuarenta horas, las preces públicas y solemnes que con exposición del Santísimo Sacramento se practican por tres días no interrumpidos, según la Instrucción del Papa Clemente XI, y confirmadas y reformadas por Inocencio XIII, Benedicto XIII, y Clemente XII.

En el Arzobispado de México, por concesión especial de la Santa Sede « in perpétuum » hecha al Excmo. Sr. Arzobispo Dr. D. Alonso Núñez de Haro y Peralta, se practica esta Indulgencia durante cuatro días con exposición del Santísimo Sacramento durante diez horas cada día y con todos sus privilegios.

Los privilegios son : celebrar los días dichos, Misa del Santísimo Sacramento como votiva pro re gravi ; con Glória, Credo y una sola Oración ; celebrándose el segundo día la Misa votiva pro pace, pro re gravi también.

Se gana una Indulgencia Plenaria durante las cuarenta horas, por los fieles que visiten al Santísimo con las condiciones de confesión, comunión y orar según intención del Romano Pontífice ; y diez años y diez cuarentenas cuantas veces se practique otra visita.

Durante las cuarenta horas son privilegiados todos los altares del templo en el cual se tiene el circular (Canon 1275).

En el Arzobispado de México está prescrito que la exposición del Santísimo se haga precisamente a las siete de la mañana y la reserva a las cinco de la tarde.

Se cantan las Letanías de Santos, pág. 213, y terminadas con el último Kyrie, eléison, se dice: Pater noster, etc., en secreto hasta:

℣. Et ne nos indúcas in tentatiónem.
℟. Sed líbera nos a malo.

SALMO 69

DEUS, in adjutórium meum inténde: * Dómine, ad adjuvándum me festína.

Confundántur, et revereántur, * qui quærunt ánimam meam.

Avertántur retrórsum, et erubéscant, * qui volunt mihi mala.

Avertántur statim erubescéntes, * qui dicunt mihi: Euge, euge.

Exsúltent et læténtur in te omnes qui quærunt te, * et dicant semper: Magnificétur Dóminus: qui díligunt salutáre tuum.

Ego vero egénus, et pauper sum: * Deus, ádjuva me.

Adjútor meus, et liberátor meus es tu: * Dómine, ne moréris.

Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, * et in sæcula sæculórum. Amen.

℣. Salvos fac servos tuos.
℟. Deus meus, sperántes in te.
℣. Esto nobis, Dómine, turris fortitúdinis.
℟. A fácie inimíci.
℣. Nihil proficiat inimícus in nobis.
℟. Et fílius iniquitátis non appónat nocére nobis.

℣. Dómine, non secúndum peccáta nostra fácias nobis.
℟. Neque secúndum iniquitátes nostras retríbuas nobis.
℣. Orémus pro Pontífice nostro N.
℟. Dóminus consérvet eum, et vivíficet eum, et beátum fáciat eum in terra, et non tradat eum in ánimam inimicórum ejus.
℣. Orémus pro benefactóribus nostris.
℟. Retribúere dignáre, Dómine, ómnibus, nobis bona faciéntibus propter nomen tuum, vitam ætérnam. Amen.
℣. Orémus pro fidélibus defúnctis.
℟. Réquiem ætérnam dona eis, Dómine, et lux perpétua lúceat eis.
℣. Requiéscant in pace.
℟. Amen.
℣. Pro frátribus nostris absséntibus.
℟. Salvos fac servos tuos, Deus meus, sperántes in te.
℣. Mitte eis, Dómine, auxílium de sancto.
℟. Et de Sion tuére eos.
℣. Dómine, exáudi oratiónem meam.
℟. Et clamor meus ad te véniat.
℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS — ORACIÓN

DEUS, qui nobis sub Sacraménto mirábili passiónis tuæ memóriam reliquísti: tríbue, quæsumus, ita nos Córporis et Sánguinis tui sacra mystéria venerári; ut redemptiónis tuæ fructum in nobis júgiter sentiámus.

Desde el Adviento hasta la Natividad del Señor :

DEUS, qui de beátæ Maríæ Vírginis útero Verbum tuum, Angelo nuntiánte, carnem suscípere voluísti : præsta supplícibus tuis ; ut, qui vere eam Genitrícem Dei crédimus, ejus apud te intercessiónibus adjuvémur

Desde la Natividad hasta la Purificación :

DEUS, qui salútis ætérnæ, beátæ Maríæ virginitáte fecúnda, humáno géneri præmia præstitísti : tríbue, quæsumus ; ut ipsam pro nobis intercédere sentiámus, per quam merúimus auctórem vitæ suscípere, Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum.

Desde la Purificación hasta la Pascua y después del tiempo Pascual hasta el Adviento :

CONCÉDE nos fámulos tuos, quæsumus, Dómine Deus, perpétua mentis et córporis sanitáte gaudére ; et gloriósa beátæ Maríæ semper Vírginis intercessióne, a præsénti liberári tristítia, et ætérna pérfrui lætítia.

En tiempo Pascual :

DEUS, qui per resurrectiónem Fílii tui, Dómini nostri Jesu Christi, mundum lætificáre dignátus es : præsta, quæsumus ; ut per ejus Genitrícem Vírginem Maríam, perpétuæ capiámus gáudia vitæ.

OMNÍPOTENS sempitérne Deus, miserére fámulo tuo Pontífici nostro **N.** et dírige eum secúndum tuam cleméntiam in viam salútis ætérnæ : ut, te donánte, tibi plácita cúpiat, et tota virtúte perfíciat.

DEUS, refúgium nostrum, et virtus : adésto piis Ecclésiæ tuæ précibus, auctor ipse pietátis, et præsta : ut quod fidéliter pétimus, efficáciter consequámur.

OMNÍPOTENS, sempitérne Deus, qui vivórum domináris simul et mortuórum, omniúmque miseréris, quos tuos fide et ópere futúros esse prænóscis, te súpplices exorámus ; ut, pro quibus effúndere preces decrévimus, quosque vel præsens sæculum adhuc in carne rétinet, vel futúrum jam exútos córpore suscépit, intercedéntibus, ómnibus Sanctis tuis pietátis tuæ cleméntia ómnium delictórum suórum véniam consequántur. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum : Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus, per ómnia sæcula sæculórum. ℟. Amen.

℣. Dómine, exáudi oratiónem meam.
℟. Et clamor meus ad te véniat.
℣. Exáudiat nos omnípotens et miséricors Dóminus.
℟. Et custódiat nos semper. Amen.
℣. Fidélium ánimæ per misericórdiam Dei requiéscant in pace. ℟. Amen.

NOTA—**Estando la Sede Apostólica vacante, en lugar de la invocación** Ut Domnum Apostólicum et omnes ecclesiásticos órdines, **etc., se dice :** Ut omnes ecclesiásticos órdines, **etc. ; y se omite el Verso** Orémus pro Pontífice nostro N. **con su Responsorio y la Oración para el mismo Pontífice.**

CAPITULO LXII

PRECES PARA PEDIR LA LLUVIA

SE hace todo como en las Letanías mayores, (pág. 212), hasta el fin, en cuyas preces después del ℣. Ut ómnibus fidélibus defúnctis..., se dice dos veces :

Ut congruéntem plúviam fidélibus tuis concédere dignéris, te rogámus, audi nos.

Al final se dice : Pater noster,... en secreto hasta :

℣. Et ne nos indúcas in tentatiónem.
℟. Sed líbera nos a malo.

SALMO 146

LAUDÁTE Dóminum quóniam bonus est psalmus : * Deo nostro sit jucúnda, decóraque laudátio.

Ædíficans Jerúsalem Dóminus : * dispersiónes Israélis congregábit.

Qui sanat contrítos corde : * et álligat contritiónes eórum.

Qui númerat multitúdinem stellárum : * et ómnibus eis nómina vocat.

Magnus Dóminus noster, et magna virtus ejus : * et sapiéntiæ ejus non est número.

Suscípiens mansuétos Dóminus : * humílians autem peccatóres usque ad terram.

Præcínite Dómino in confessióne : * psállite Deo nostro in cíthara.

Qui óperit cælum núbibus : * et parat terræ plúviam.

Qui prodúcit in móntibus fœnum : * et herbam servitúti hóminum.

Qui dat juméntis escam ipsórum : * et pullis corvórum invocántibus eum.

Non in fortitúdine equi voluntátem habébit : * nec in tíbiis viri beneplácitum erit ei.

Beneplácitum est Dómino super timéntes eum : * et in eis, qui sperant super misericórdia ejus.

Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.
Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, * et in sæcula sæculórum. Amen.

℣. Operi, Dómine, cælum núbibus.
℟. Et para terræ plúviam.
℣. Ut prodúcat in móntibus fœnum.
℟. Et herbam servitúti hóminum.
℣. Riga montes de superióribus tuis.
℟. Et de fructu óperum tuórum satiábitur terra.
℣. Dómine, exáudi oratiónem meam.
℟. Et clamor meus ad te véniat.
℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

OREMUS — ORACIÓN

DEUS, in quo vívimus, movémur, et sumus : plúviam nobis tríbue congruéntem ; ut, præséntibus subsídiis sufficiénter adjúti, sempitérna fiduciálius appetámus.

PRÆSTA, quæsumus, omnípotens Deus : ut, qui in afflictióne nostra de tua pietáte confídimus, contra advérsa ómnia tua semper protectióne muniámur.

DA nobis, quæsumus, Dómine, plúviam salutárem : et áridam terræ fáciem

fluéntis cæléstibus dignánter infúnde. Per Dóminum. ℟. Amen.

℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.
℣. Benedicámus Dómino.
℟. Deo grátias.
℣. Exáudi nos omnípotens et miséricors Dóminus. ℟. Amen.
℣. Fidélium ánimæ per misericórdiam Dei requiéscant in pace. ℟. Amen.

CAPITULO LXIII

PRECES PARA PEDIR LA SERENIDAD

SE hace todo como en las Letanías mayores, (pág. 212), hasta el fin, en cuyas preces después del ℣. Ut ómnibus fidélibus defúnctis..., se dice dos veces :

Ut fidélibus tuis áeris serenitátem concédere dignéris, te rogámus, audi nos.

Al final se dice : Pater noster, en secreto hasta :

℣. Et ne nos indúcas in tentatiónem.
℟. Sed líbera nos a malo.

SALMO 66

DEUS misereátur nostri, et benedícat nobis : * illúminet vultum suum super nos, et misereátur nostri.

Ut cognoscámus in terra viam tuam, * in ómnibus Géntibus salutáre tuum.

Confiteántur tibi pópuli, Deus : * confiteántur tibi pópuli omnes.

Læténtur et exsúltent Gentes : * quóniam júdicas pópulos in æquitáte, et Gentes in terra dírigis.

Confiteántur tibi pópuli, Deus, confiteántur tibi pópuli omnes : * terra dedit fructum suum.

Benedícat nos Deus, Deus noster, benedícat nos Deus : * et métuant eum omnes fines terræ.

Glória Patri, et Fílio, * et Spíritui Sancto.

Sicut erat in princípio, et nunc et semper, * et in sæcula sæculórum. Amen.

℣. Adduxísti, Dómine, spíritum tuum super terram.
℟. Et prohíbitæ sunt plúviæ de cælo.
℣. Cum obdúxero núbibus cælum.
℟. Apparébit arcus meus, et recordábor fœderis mei.
℣. Illústra fáciem tuam, Dómine, super servos tuos.
℟. Et bénedic sperántes in te.
℣. Dómine exáudi oratiónem meam.
℟. Et clamor meus ad te véniat.
℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

OREMUS — ORACIÓN

DEUS, qui culpa offénderis, pœniténtia placáris : preces pópuli tui supplicántis propítius réspice ; et flagélla tuæ iracúndiæ, quæ pro peccátis nostris merémur, avérte.

AD te nos, Dómine, clamántes exáudi : et áeris serenitátem nobis tríbue supplicántibus ; ut, qui juste pro peccátis nostris

afflígimur, misericórdia tua præveniénte, cleméntiam sentiámus.

QUÆSUMUS, omnípotens Deus, cleméntiam tuam : ut inundántiam coérceas ímbrium, et hilaritátem vultus tui nobis impertíri dignéris. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum : Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

℟. Amen.

CAPITULO LXIV

PRECES PARA CONJURAR LA TEMPESTAD

(Ritual Romano).

SE tocan las campanas en forma de rogación, y se cantan en la iglesia las Letanías mayores (pág. 213), en las cuales se dice dos veces :

A fúlgure et tempestáte, líbera nos, Dómine.

Al final se dice : Pater noster, en secreto hasta :

℣. Et ne nos indúcas in tentatiónem.
℟. Sed líbera nos a malo.

SALMO 147

LAUDA, Jerúsalem, Dóminum : * lauda Deum tuum, Sion.

Quóniam confortávit seras portárum tuárum : * benedíxit fíliis tuis in te.

Qui pósuit fines tuos pacem : * et ádipe fruménti sátiat te.

Qui emíttit elóquium suum terræ : * velóciter currit sermo ejus.

Qui dat nivem sicut lanam : * nébulam sicut cinerem spargit.

Mittit crystállum suam sicut buccéllas : * ante fáciem frígoris ejus quis sustinébit ?

Emíttet verbum suum, et liquefáciet ea : * flabit spíritus ejus, et fluent aquæ.

Qui annúntiat verbum suum Jacob : * justítias, et judícia sua Israel.

Non fecit táliter omni natióni : * et judícia sua non manifestávit eis.

Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto. Sicut erat in princípio, et nunc, et semper : * et in sæcula sæculórum. Amen.

℣. Adjutórium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cælum et terram.
℣. Osténde nobis, Dómine, misericórdiam tuam.
℟. Et salutáre tuum da nobis.
℣. Adjuva nos, Deus, salutáris noster.
℟. Et propter glóriam nóminis tui, Dómine, líbera nos.
℣. Nihil proficiat inimícus in nobis.
℟. Et fílius iniquitátis non appónat nocére nobis.
℣. Fiat misericórdia tua, Dómine, super nos.
℟. Quemádmodum sperávimus in te.
℣. Salvum fac pópulum tuum, Dómine.
℟. Et bénedic hereditáti tuæ.
℣. Non privábis bonis eos, qui ámbulant in innocéntia.
℟. Dómine, Deus virtútum : beátus homo, qui sperat in te.

℣. Dómine exáudi oratiónem meam.
℟. Et clamor meus ad te véniat.
℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS — ORACIÓN

DEUS, qui culpa offénderis, pœniténtia placáris : preces pópuli tui supplicántis propítius réspice ; et flagélla tuæ iracúndiæ, quæ pro peccátis nostris merémur, avérte.

ADOMO tua, quæsumus, Dómine, spiritáles nequítiæ repellántur : et aereárum discédat malígnitas tempestátum.

OMNÍPOTENS sempitérne Deus, parce metuéntibus, propitiáre supplícibus : ut post nóxios ignes núbium, et vim procellárum in matériam tránseat laudis comminátio tempestátum.

DÓMINE Jesu, qui imperásti ventis et mari, et facta fuit tranquíllitas magna : exáudi preces famíliæ tuæ, et præsta ; ut hoc signo sanctæ Cru ✠ cis omnis discédat sævítia tempestátum.

OMNÍPOTENS et miséricors Deus, qui nos et castigándo sanas, et ignoscéndo consérvas : præsta supplícibus tuis ; ut et tranquillitátibus hujus optátæ consolatiónis lætémur et dono tuæ pietátis semper utámur. Per Dóminum. ℟. Amen.

Se rocía con agua bendita.

CAPITULO LXV

PRECES PARA CUALQUIER TRIBULACIÓN

(Ritual Romano).

SE practica todo como en las Letanías Mayores (pág. 212), y al fin se dice : Pater noster, en secreto hasta :

℣. Et ne nos indúcas in tentatiónem.
℟. Sed líbera nos a malo.

SALMO 19

EXÁUDIAT te Dóminus in die tribulatiónis : * prótegat te nomen Dei Jacob.

Mittat tibi auxílium de sancto : * et de Sion tueátur te.

Memor sit omnis sacrifícii tui : * et holocáustum tuum pingue fiat.

Tríbuat tibi secúndum cor tuum : * et omne consílium tuum confírmet.

Lætábimur in salutári tuo : * et in nómine Dei nostri magnificábimur.

Impleat Dóminus omnes petitiónes tuas : * nunc cognóvi quóniam salvum fecit Dóminus Christum suum.

Exáudiet illum de cælo sancto suo : * in potentátibus salus déxteræ ejus.

Hi in cúrribus, et hi in equis : * nos autem in nómine Dómini Dei nostri invocábimus.

Ipsi obligáti sunt, et cecidérunt : * nos autem surréximus et erécti sumus.

Dómine, salvum fac regem : * et exáudi nos in die, qua invocavérimus te.

Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípio, et nunc, et semper : * et in sæcula sæculórum. Amen.

SALMO 90

QUI hábitat in adjutório Altíssimi, * in protectióne Dei cæli commorábitur.

Dicet Dómino : Susceptor meus es tu, et refúgium meum : * Deus meus sperábo in eum.

Quóniam ipse liberávit me de láqueo venántium, * et a verbo áspero.

Scápulis suis obumbrábit tibi : * et sub pennis ejus sperábis.

Scuto circúmdabit te véritas ejus : * non timébis a timóre noctúrno.

A sagítta volánte in die, a negótio perambulánte in ténebris : * ab incúrsu, et dæmónio meridiáno.

Cadent a látere tuo mille, et decem míllia a dextris tuis : * ad te autem non appropinquábit.

Verúmtamen óculis tuis considerábis : * et retributiónem peccatórum vidébis.

Quóniam tu es, Dómine spes mea : * Altíssimum posuísti refúgium tuum.

Non accédet ad te malum : * et flagéllum non appropinquábit tabernáculo tuo.

Quóniam Angelis suis mandávit de te : * ut custódiant te in ómnibus viis tuis.

In mánibus portábunt te : * ne forte offéndas ad lápidem pedem tuum.

Super áspidem, et basilíscum ambulábis : * et conculcábis leónem et draconem.

Quóniam in me sperávit, liberábo eum : * prótegam eum, quóniam cognóvit nomen meum.

Clamábit ad me, et ego exáudiam eum : * cum ipso sum in tribulatióne : erípiam eum, et glorificábo eum.

Longitúdine diérum replébo eum : * et osténdam illi salutáre meum.

Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípio, et nunc, et semper : * et in sæcula sæculórum. Amen.

℣. Deus, refúgium nostrum et virtus.

℟. Adjútor in tribulatiónibus.

℣. Salvos fac servos tuos, Dómine.

℟. Deus meus, sperántes in te.

℣. Sanctus Deus, Sanctus fortis, Sanctus immortális.

℟. Miserére nobis.

℣. Adjuva nos, Deus, salutáris noster.

℟. Et propter glóriam nóminis tui, Dómine, líbera nos.

℣. Dómine exáudi oratiónem meam.

℟. Et clamor meus ad te véniat.

℣. Dóminus vobíscum.

℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS

NE despícias, omnípotens Deus, pópulum tuum in afflictióne clamántem : sed propter glóriam nóminis tui, tribulátis succúrre placátus.

INEFFÁBILEM misericórdiam tuam, Dómine, nobis cleménter ostende : ut simul nos et a peccátis ómnibus éxuas, et a pœnis, quas pro his merémur, erípias.

CONCÉDE nos fámulos tuos, quæsumus, Dómine Deus, perpétua mentis et córporis sanitáte gaudére : et gloriósa beátæ Maríæ semper Vírginis intercessióne, a præsénti liberári tristítia, et ætérna pérfrui lætítia.

TRIBULATIÓNEM nostram, quæsumus, Dómine, propítius réspice : et iram tuæ indignatiónis, quam juste merémur, avérte.

DEUS, refúgium nostrum et virtus : adésto piis Ecclésiæ tuæ précibus, auctor ipse pietátis, et præsta ; ut, quod fidéliter pétimus, efficáciter consequámur. Per Dóminum.

℟. Amen.

CAPITULO LXVI

PRECES DE ACCIÓN DE GRACIAS

Hymnus Te Deum.

Te De-um laudámus : * te Dóminum confitémur.

Te ætérnum Patrem * omnis terra veneratur.

Tibi omnes Angeli, * tibi Cæli, et univérsæ Potestátes :

Tibi Chérubim et Séraphim * incessábili voce proclámant :

Sanctus,

Sanctus,

Sanctus * Dóminus, Deus Sábaoth.

Pleni sunt cæli et terra * majestátis glóriæ tuæ.

Te gloriósus * Apostolórum chorus,

Te Prophetárum * laudábilis número,

Te Mártyrum candidátus * laudat exércitus.

Te per orbem terrárum * sancta confitétur Ecclésia.

Patrem * imménsæ majestátis ;

Venerándum tuum verum * et únicum Fílium ;

Sanctum quoque * Paráclitum Spíritum.

Tu Rex glóriæ, * Christe.

Tu Patris * sempitérnus es Fílius.

Tu, ad liberándum susceptúrus hóminem, * non horruísti Vírginis úterum.

Tu, devícto mortis acúleo, * aperuísti credéntibus regna cælórum.

Tu ad déxteram Dei sedes, * in glória Patris.

Judex créderis * esse ventúrus.

El Versículo siguiente se dice de rodillas.

Te ergo quæsumus, tuis fámulis súbveni, * quos pretióso sánguine redemísti.

Ætérna fac cum Sanctis tuis * in glória numerári.

Salvum fac pópulum tuum, Dómine, * et bénedic hereditáti tuæ.

Et rege eos, * et extólle illos usque in ætérnum.

Per síngulos dies * benedícimus te ;

Et laudámus nomen tuum in sæculum, * et in sæculum sæculi.

Dignáre, Dómine, die isto * sine peccáto nos custodíre.

Miserére nostri, Dómine, * miserére nostri.

Fiat misericórdia tua, Dómine, super nos, * quemádmodum sperávimus in te.

In te, Dómine, sperávi : * non confúndar in ætérnum.

℣. Benedíctus es, Dómine, Deus patrum nostrórum.

℟. Et laudábilis, et gloriósus in sæcula.

℣. Benedicámus Patrem, et Fílium, cum Sancto Spíritu.

℟. Laudémus, et superexaltémus eum in sæcula.

℣. Benedíctus es, Dómine, in firmaménto cæli.

℟. Et laudábilis et gloriósus et superexaltátus in sæcula.

℣. Bénedic, ánima mea, Dómino.

℟. Et noli oblivísci omnes retributiónes ejus.

℣. Dómine, exáudi oratiónem meam.

℟. Et clamor meus ad te véniat.

℣. Dóminus vobíscum.

℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS — ORACIÓN

DEUS, cujus misericórdiæ non est número, et bonitátis infínitus est thesáurus : piíssimæ Majestáti tuæ pro collátis donis grátias ágimus, tuam semper cleméntiam exorántes ; ut, qui peténtibus postuláta concédis, eósdem non déserens, ad præmia futúra dispónas.

Si no hay procesión, no se dicen las dos últimas oraciones.

DEUS, qui corda fidélium Sancti Spíritus illustratióne docuísti : da nobis in eódem Spíritu recta sápere ; et de ejus semper consolatióne gaudére.

DEUS, qui néminem in te sperántem nímium afflígi permíttis, sed pium précibus præstas audítum : pro postulatiónibus nostris, votísque suscéptis grátias ágimus, te piíssime deprecántes ; ut a cunctis semper muniámur advérsis. Per Dóminum ℟. Amen.

APÉNDICE

SIENDO los Párrocos y Capellanes de los templos los Directores de las Asociaciones erigidas en ellos, se ponen aquí algunas de las fórmulas más usuales para imponer los distintivos de dichas asociaciones.

(1)

ASOCIACIÓN DEL SANTÍSIMO SACRAMENTO

(Llamada de la Vela Perpetua)

El Sacerdote revestido de cota y estola de color blanco, bendice el distintivo y dice :

℣. Adjutórium nostrum in nómine Dómini.

℟. Qui fecit cælum et terram.

℣. Dóminus vobíscum.

℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS — ORACIÓN

OMNÍPOTENS sempitérne Deus, qui Sanctórum tuórum imágines sculpi aut pingi non réprobas, ut quóties illas óculis córporis intuémur, tóties eórum actus et sanctitátem ad imitándum memóriæ óculis meditémur : hanc, quæsumus, imáginem (vel numísma) in honórem et memóriam Unigéniti Fílii tui Dómini nostri Jesu Christi adaptátam, bene ✠ dícere, et sanctificáre dignéris : et præsta ; ut quicúmque coram illa (illo) Unigénitum Fílium tuum supplíciter cólere et honoráre studuérit, illíus méritis et obténtu, a te grá-

tiam in præsénti, et ætérnam glóriam obtíneat in futúrum. Per eúmdem Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

El Sacerdote rocía la medalla o escapulario con agua bendita y lo impone diciendo :

ACCIPE, frater (soror) singuláre signum confraternitátis Sanctíssimi Sacraménti, ut ita decorátus (decoráta) ætérnam Beatitúdinem cónsequi mereáris. In nómine Patris, et Fílii, ✠ et Spíritus Sancti. ℟. Amen.

---

(2)

ARCHICOFRADÍA DE NUESTRA SEÑORA DE GUADALUPE

℣. Adjutórium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cælum et terram.
℣. Dómine, exáudi oratiónem meam.
℟. Et clamor meus ad te véniat.
℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS — ORACIÓN

BÉNEDIC, ✠ Dómine, hæc numísmata in honórem et glóriam Sanctíssimæ Trinitátis excúsa, necnon in veneratiónem ac laudem semper Vírginis Maríæ sub appellatióne de Guadalúpe : et concédere dignáre, ut quicúmque horum quódlibet devóte gestet, semper stábilis in fide servétur, ab ánimæ et córporis perículis liberétur, et pro infiníta misericórdia tua per invocatiónem Sanctíssimæ Trinitátis et per mérita beátæ Vírginis Maríæ sine originali labe concéptæ, e malignórum spirítuum insídiis eripiátur, et sanctis sacraméntis munítus pie decédat. In nómine Patris omnipoténtis, et Jesu Christi Fílii ejus, Dómini nostri, et Spíritus Sancti Paráclíti, et in caritáte ejúsdem Dómini nostri Jesu Christi, qui ventúrus est judicáre vivos et mórtuos et sæculum per ignem. ℟. Amen.

Se rocía la medalla o insignia con agua bendita y la impone el Sacerdote, diciendo :

ACCIPE, frater, (soror) signum Congregatiónis ad córporis et ánimæ defensiónem, ut divínæ bonitátis grátia, et ope Maríæ matris tuæ, quam sub título de Guadalúpe nunc speciáliter honóras, ætérnam beatitúdinem cónsequi mereáris. In nómine Patris, et Fílii, ✠ et Spíritus Sancti. ℟. Amen.

Si el cofrade recibe el diploma, el Sacerdote se lo entrega y dice :

ACCIPE, frater, (soror) has lítteras, quibus assértus es fílius (assérta es fília) beátæ Maríæ Vírginis sub título de Guadalúpe ; sed tu mélius móribus ac pietáte te ejúsdem fílium (fíliam) ássere. Interim te cum prole pia, benedícat éadem Virgo María.

ORÉMUS — ORACIÓN

DEUS, qui sub beatíssimæ Vírginis Maríæ, singulári patrocínio constitútos perpétuis benefíciis nos cumulári voluísti : præsta supplícibus tuis ; ut, cujus hódie commemoratióne lætámur in terris, ejus conspéctu perfruámur in cælis. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

(3)

ASOCIACIÓN DEL APOSTOLADO DE LA ORACIÓN

Revestido el Sacerdote de cota y estola de color blanco, dice y bendice :

℣. Adjutórium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cælum et terram.
℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS — ORACIÓN

OMNÍPOTENS sempitérne Deus, qui sanctórum tuórum imágines (sive effígies) sculpi non réprobas, ut quóties illas óculis córporis intuémur, tóties eórum actus et sanctitátem ad imitándum memóriæ, óculis meditémur : hanc, quæsumus, Imáginem in honórem et memóriam Sacratíssimi Cordis Unigéniti Fílii tui Dómini nostri Jesu Christi adaptátam, bene ✠ dícere, et sancti ✠ ficáre dignéris : et præsta ; ut quicúmque coram illa Cor Sacratíssimi Unigéniti Fílii tui supplíciter cólere et honoráre studúerit, illíus méritis et obténtu, a te grátiam in præsénti, et ætérnam glóriam obtíneat in futúrum. Per eúmdem Christum Dóminum nostrum.

℟. Amen.

El Sacerdote rocía la insignia con agua bendita y la impone, diciendo :

ACCIPE, frater (soror) singuláre signum Apostolátus Oratiónis, ut ita decorátus (decoráta), corde, ore, et ópere, dignum te exhíbeas apóstolum Cordis Jesu. Amen.

A las celadoras se les entrega el diploma respectivo y el Sacerdote dice :

Recibid el Diploma por el cual seréis en adelante, celador (celadora) del Corazón de Jesús y del Apostolado de la Oración.

(Indulgencias : 24 plenarias al año, y 300 días cada vez que se reúnan celadoras y socias a orar, según la intención del Sumo Pontífice).

Si se hace entrega del Reglamento, el Sacerdote la hará diciendo al celador o celadora :

Recibid el Reglamento que se os propone, para que guardándolo, os hagáis cada día más digno (digna) de llevar el glorioso y consolador título de celador (celadora) del Corazón de Jesús y de su Apostolado.

Finalmente, bendice el Director a celadores y socios, diciendo :

Benedíctio Dei omnipoténtis, Patris, et Fílii, ✠ et Spíritus Sancti, descéndat super vos et máneat semper. ℟. Amen.

(4)

ASOCIACIÓN DE LA GUARDIA DE HONOR DEL S. CORAZÓN DE JESÚS

EL Sacerdote revestido con cota y estola de color blanco, bendice los distintivos en la forma anterior (pág. 242) y después que los socios han rezado en particular la fórmula de agregación y registrado su nombre, les impone dicho distintivo en la forma siguiente :

ACCIPE, frater, (vel soror), signum Confraternitátis ad córporis et ánimæ defensiónem, ut Cordis Jesu grátia et ope Maríæ Matris nostræ, ætérnam Beatitúdinem cónsequi mereáris. In nómine Patris, et Fílii, ✠ et Spíritus Sancti. ℟. Amen.

Bendecida la cruz para los celadores del Apostolado de la Oración o de la Guardia de Honor del Sagrado Corazón de Jesús, el Sacerdote la impone diciendo :

Recibid esta insignia y llevadla sobre vuestro corazón, para que os recuerde sin cesar el amor con que el Corazón de Dios os ha prevenido, y el amor que por ello le debéis.

(5)

BENDICIÓN E IMPOSICIÓN DE LA MEDALLA DE MARÍA INMACULADA (VULGO MILAGROSA) ASOCIACIÓN DE HIJAS DE MARÍA

℣. Adjutórium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cælum et terram.
℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS. ORACIÓN

OMNÍPOTENS et miséricors Deus, qui per multíplices immaculátæ Maríæ Vírginis apparitiónes in terris mirabília júgiter pro animárum salúte operári dignátus es : super hoc numísmatis signum, tuam bene ✠ dictiónem benígnus infúnde ; ut pie hoc recoléntes ac devóte gestántes et illíus patrocínium séntiant et tuam misericórdiam consequántur. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

Se rocía la medalla con agua bendita y se impone diciendo :

ACCIPE sanctum Numísma, gesta fidéliter, et digna veneratióne proséquere : ut piíssima et immaculáta cælórum Dómina te prótegat atque deféndat ; et pietátis suæ prodígia rénovans, quæ a Deo supplíciter postuláveris, tibi misericórditer ímpetret, ut vivens ac móriens in matérno ejus amplexu felíciter requiéscas. ℟. Amen.

Kyrie, eléison. Christe, eléison. Kyrie, eléison. Pater noster en secreto hasta :

℣. Et ne nos indúcas in tentatiónem.
℟. Sed líbera nos a malo.
℣. Regína sine labe origináli concépta.
℟. Ora pro nobis.
℣. Dómine, exáudi oratiónem meam.
℟. Et clamor meus ad te véniat.
℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS ORACIÓN

DÓMINE Jesu Christe, qui beatíssimam Vírginem Maríam matrem tuam ab orígine immaculátam innúmeris miráculis claréscere voluísti : concéde ; ut ejúsdem patrocínium semper implorántes, gáudia consequámur ætérna : Qui vivis et regnas in sæcula sæculórum. ℟. Amen.

(6)

BENDICIÓN DE LOS NIÑOS QUE SON PRESENTADOS EN EL TEMPLO

ARREGLADOS los niños en el lado del Evangelio y las niñas en el de la Epís-

tola, el Sacerdote revestido de cota y estola de color blanco, les dirigirá una brevísima plática si lo creyere oportuno, y en seguida colocado de frente a ellos, dirá : (Rit. Rom. Appendix).

℣. Adjutórium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cælum et terram.

Ant. Laudáte, púeri, Dóminum : laudáte nomen Dómini.

SALMO 112

SIT nomen Dómini benedíctum, * ex hoc nunc, et usque in sæculum.

A solis ortu usque ad occásum, * laudábile nomen Dómini.

Excélsus super omnes Gentes Dóminus, * et super cælos glória ejus.

Quis sicut Dóminus Deus noster, qui in altis hábitat, * et humília réspicit in cælo et in terra ?

Súscitans a terra ínopem, * et de stércore érigens páuperem :

Ut cóllocet eum cum princípibus, * cum princípibus pópuli sui.

Qui habitáre facit stérilem in domo, * matrem filiórum lætántem.

Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípio, et nunc, et semper : * et in sæcula sæculórum. Amen.

Ant. Laudáte, púeri, Dóminum : laudáte nomen Dómini.

℣. Sínite párvulos veníre ad me.
℟. Tálium est enim regnum cælórum.
℣. Angeli eórum.
℟. Semper vident fáciem Patris.

℣. Nihil proficiat inimícus in eis.
℟. Et fílius iniquitátis non appónat nocére eis.
℣. Dómine, exáudi oratiónem meam.
℟. Et clamor meus ad te véniat.
℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS

DÓMINE Jesu Chiste, qui párvulos tibi oblátos et ad te veniéntes compléxus es, manúsque super illos impónens benedixísti eis, atque dixísti : Sínite párvulos veníre ad me, et nolíte prohibére eos, tálium est enim regnum cælórum, et Angeli eórum semper vident fáciem Patris mei ; réspice, quæsumus, ad puerórum (puellárum si hay solamente niñas) præséntium innocéntiam, et ad eórum (eárum) paréntum devotiónem, et cleménter eos (eas) hódie per ministérium nostrum bene ✠ dic ; ut in tua grátia et misericórdia semper proficiant, te sápiant, te díligant, te tímeant, et mandáta tua custódiant, et ad finem optátum felíciter pervéniant : per te, Salvátor mundi, qui cum Patre et Spíritu Sancto vivis et regnas Deus in sæcula sæculórum. ℟. Amen.

ORÉMUS

DEFÉNDE, quæsumus, Dómine, beáta María semper Vírgine intercedénte, istam ab omni adversitáte famíliam : et toto corde tibi prostrátam, ab hóstium propítius tuére cleménter insídiis. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

ORÉMUS ORACIÓN

DEUS, qui ineffábili providéntia sanctos Angelos tuos ad nostram custódiam míttere dignáris : largíre supplícibus tuis ; et eórum semper protectióne defendi, et ætérna societáte gaudére. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

En seguida el Sacerdote con la mano derecha bendice a los niños :

BENEDÍCAT vos Deus, et custódiat corda vestra et intelligéntias vestras, Pater, et Fílius, ✠ et Spíritus Sanctus. ℟. Amen.

El Sacerdote rocía a los niños con agua bendita sin decir nada .

(7)

PRESENTACIÓN DE LA NIÑA DE TRES AÑOS AL TEMPLO

LA niña vestida de blanco con velo y corona y llevando un ramo de flores en la mano, acompañada de sus padres y colocada en medio de ellos, llega al pórtico del templo o al pie del altar en donde es recibida por el Sacerdote, quien revestido de amito, alba, cíngulo, estola y pluvial de color blanco o del ornamento del día, rocía a los tres con agua bendita y dice :

Aspérges me, Dómine, etc..

En seguida puede imponer las vestiduras de la niña con el ceremonial para la Primera Comunión (pág. 251), suprimiendo la vela, y en seguida dirá las preces siguientes :

Ant. Trium puerórum cantémus hymnum quem cantábant sancti in camíno ignis.

SALMO 112

LAUDÁTE, púeri, Dóminum, * laudáte nomen Dómini.

Sit nomen Dómini benedíctum, * ex hoc nunc, et usque in sæculum.

A solis ortu usque ad occásum, * laudábile nomen Dómini.

Excélsus super omnes Gentes Dóminus, * et super cælos glória ejus.

Quis sicut Dóminus Deus noster, qui in altis hábitat, * et humília réspicit in cælo et in terra ?

Súscitans a terra ínopem, * et de stércore érigens páuperem :

Ut cóllocet eum cum princípibus, * cum princípibus pópuli sui.

Qui habitáre facit stérilem in domo, * matrem filiórum lætántem.

Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, * et in sæcula sæculórum. Amen.

Ant. Trium puerórum cantémus hymnum quem cantábant sancti in camíno ignis.

Llegados al pie del altar, se arrodillan la niña y sus padres y recitan en voz clara alguna de las oraciones que siguen :

I. ORACIÓN

JESÚS DIVINO ! Aquí en los brazos de tu dulce Madre, vengo como ella cuando era niña, a consagrarme a ti. Quiero ser siem-

pre pura, inocente y cándida, para que no te lastimes en este corazón que latirá hasta la muerte, en María y por María, sólo para ti. Amén.

II. ORACIÓN

OH inmaculada María ! Niña preciosísima, que a la edad de tres años te consagraste a Dios en el templo de Jerusalén, aquí estoy yo también niña como tú, deseando que Dios me acepte, llenándome de tus virtudes y de tus gracias. Llévame a ese Jesús del Sagrario a quien amo : que yo quiero siempre ser pura hasta la muerte. Amén.

III. ORACIÓN

JESÚS DIVINO que estás en el Sagrario y que dijiste un día : « Dejad que los niños se acerquen a mí ». Aquí vengo de la mano de tu inmaculada Madre, a consagrarte mis ojos, mis oídos, mi lengua, mi corazón y mi alma, recordando este paso de su presentación al templo. Quiero imitar sus virtudes, sobre todo la limpieza de corazón, para reflejar en la imagen del Padre, del Hijo, y del Espíritu Santo, haciendo siempre la divina voluntad. Amén.

La niña besa el pie de la imagen de María y le ofrece el ramo de flores. En seguida el Sacerdote celebra la santa Misa y si lo juzga prudente, dada la edad de la niña, le dirigirá una pequeña plática y terminará con el canto del himno **Te Deum.**

(8)

CEREMONIAL PARA LA PRIMERA COMUNIÓN DE LOS NIÑOS

(Tomado de los P.P. Escolapios)

REVESTIDO el Sacerdote con amito, alba, cíngulo, estola y capa pluvial de color blanco, se dirige a la puerta principal del templo en cuyo lugar estarán los niños y niñas que hayan de hacer la Primera Comunión : los unos colocados a la derecha, y las otras a la izquierda ; todos vestidos de blanco, las niñas con velo y corona y los niños con un lazo blanco de seda en el brazo izquierdo. El Sacerdote los rocía con agua bendita diciendo :

Aspérges me, Dómine... y arrodillados dirán todos el Confíteor Deo... (Yo pecador), el Sacerdote dice el Misereátur vestri, etc... el Indulgéntiam, absolutiónem, etc., y procede a imponerles las vestiduras (puestos de pie) tocando cada una de ellas, en la forma siguiente :

℣. Adjutórium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cælum et terram.
℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS — ORACIÓN

El Sacerdote toca el vestido del niño o niña y dice :

DÓMINE Rex ætérnæ glóriæ, qui parásti núptias Fílio tuo, et minístris tuis jussísti, ut omnes hómines compéllerent intráre

ad núptias : qui néminem a tuo convívio exclúdis, vel débilem, vel cláudum, nisi solum hóminem non vestítum veste nuptiáli ; induére dignéris hunc púerum (hanc puéllam) (vel hos púeros, vel has puéllas), qui hódie, ad núptias Fílii tui Dómini nostri Jesu Christi vocátum est (vocáta est) cándida veste puritátis et innocéntiæ, ut sacratíssimo pane Córporis Fílii tui refécti ac recreáti, inveniátur semper dignum (dignam) cæléstibus sacraméntis. Per eúmdem Christum Dóminum nostrum. Amen.

Ponen la faja a la niña o niñas, la toca el Sacerdote y dice :

ORÉMUS

ORACIÓN

PRÆCÍNGERE dignáre, Dómine, hanc servam tuam cíngulo castimóniæ ; exstíngue in illa fómitem ardéntis libídinis, et omnes carnis commotiónes cómprime, ut tibi sacrifícium laudis, casto córpore et mundo corde váleat semper ófferre. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

Ponen el velo y la guirnalda a la niña, o el moño o lazo en el brazo del niño ; el Sacerdote lo toca y dice :

ORÉMUS

ORACIÓN

DÓMINE Jesu, flos campi et lílium convállium ; pláceat tibi, quæsumus, ornáre puéllam istam (púerum istum) omni génere virtútum, ut ad sacrum tuum épulum accedéntem, usquequáque spiret odórem suavitátis. Qui vivis et regnas Deus, in sæcula sæculórum. Amen.

Entregan al niño o niña, la vela encendida, y el Sacerdote dice :

ORÉMUS

ORACIÓN

SEMPER sint, quæsumus, Dómine, lucérnæ ardéntes in mánibus servi tui, (ancíllæ tuæ), ut lúceat lux sua coram homínibus omni témpore, et glorífícent te, Deum Patrem omnipoténtem ,et quem misísti Jesum Christum Dóminum nostrum. Amen.

Marcha el niño o niña (niños o niñas) hasta el pie del altar y detrás del Sacerdote, quien irá recitando las preces siguientes :

Ant. Ecce Sponsus venit ; exíte óbviam ei.

SALMO 112

LAUDÁTE, púeri, Dóminum, * laudáte nomen Dómini.

Sit nomen Dómini benedíctum, * ex hoc nunc, et usque in sæculum.

A solis ortu usque ad occásum, * laudábile nomen Dómini.

Excélsus super omnes Gentes Dóminus, * et super cælos glória ejus.

Quis sicut Dóminus Deus noster, qui in altis hábitat, * et humília réspicit in cælo et in terra ?

Súscitans a terra ínopem, * et de stércore érigens páuperem.

Ut cóllocet eum cum princípibus, * cum princípibus pópuli sui.

Qui habitáre facit stérilem, in domo * matrem filiórum lætántem.

Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, * et in sæcula sæculórum. Amen.

Ant. Ecce Sponsus venit : exíte óbviam ei.

Llegados al pie del altar, el Sacerdote, estando el niño o niña arrodillados en reclinatorios, procede a que renueven las promesas del Bautismo, y al efecto dirige las siguientes preguntas :

Sacerdote : ¿ Niño, deseas recibir la sagrada Comunión, esto es, el verdadero Cuerpo y Sangre de nuestro Señor Jesucristo ?

El niño responderá : Sí, Padre.

Sacerdote : ¿ Crees todo cuanto nos enseña nuestra Sta. Madre la Iglesia Católica, Apostólica, Romana ?

El niño responderá : Sí, Padre.

Sacerdote : ¿ Renuevas las promesas del Bautismo renunciando al demonio, al mundo y a todos sus pompas y vanidades ?

El niño responderá : Sí, Padre.

Sacerdote : ¿ Prometes a Jesucristo Dios y Señor nuestro, pronta obediencia y observar todos sus preceptos ?

El niño responderá : Sí, Padre.

En seguida el Sacerdote recitará la oración siguiente que el niño o niña irá repitiendo en voz clara :

ORACIÓN

DULCÍSIMO Jesús, Padre amantísimo de mi alma, dueño de mi corazón ; os doy rendidas gracias por haberme dejado llegar a este felicísimo día, en que os dignáis unirme con Vos por la participación de vuestro

santísimo Cuerpo y preciosísima Sangre, en el adorable Sacramento de la Eucaristía. Os adoro, Dios mío, y os venero con todo mi corazón en ese augustísimo Sacramento. Creo y confieso vuestra real presencia bajo las especies sacramentales ; y todos los demás misterios que os habéis dignado enseñarme y me propone la Sta. Iglesia Católica, Apostólica, Romana.

Renuevo de todo corazón las renuncias y promesas que hice en el día de mi bautismo. Renuncio mil y mil veces a satanás, detesto todas sus obras y prometo con vuestra gracia, resistir a todas sus tentaciones. Renuncio las pompas, vanidades y falsos placeres del mundo. Renuncio la locura de sus modas y profanaciones, así como sus corrompidas máximas y costumbres. Prometo estrecharme más con Vos, mi amantísimo Dueño, guardando vuestros mandamientos, los de la Santa Iglesia y practicando todas las virtudes. Pongo por testigos de esta mi nueva consagración a vuestro servicio, a mi tierna y cariñosa Madre la Virgen María, a mi Padre San José y al Angel de mi guarda. ¡ Oh, Señor ! Concededme por los ruegos de estos mis protectores, que os reciba hoy dignamente en vuestro Santísimo Sacramento y viva siempre unido a Vos hasta la muerte. Amén.

En seguida el Sacerdote celebra la Misa y a la hora de la Comunión dirigirá una pequeña plática o fervorín a la niña o niño ; y luego de dicho el Confíteor... el Sacerdote hace que el niño o niña diga fervorosamente :

SEÑOR, yo no soy digno de que vuestra divina Majestad entre en mi pobre alma, mas decid tan sólo una palabra y ella quedará sana, salva y perdonada.

Terminada la Misa puede hacerse por el niño o niña el siguiente acto de Consagración al Sagrado Corazón de Jesús o a la Virgen de Guadalupe : J. O.

OH sacratísimo Corazón de Jesús ! Heme aquí postrado ante tu altar, para consagrarme a Ti en este día el más hermoso de mi vida, deseando vivir y morir en tu divino amor. Antes que el mundo, el demonio y la carne, así como mis pasiones pretendan inquietarme, quiero ponerme bajo tu paternal protección y quedar unido estrechamente a tu amante Corazón. Dígnate Corazón divino, aceptar mis pensamientos, mis palabras y mis obras, cuanto tengo y cuanto valgo. Te encomiendo mis ojos, mis oídos, y todos mis sentidos y potencias para que se empleen únicamente en amarte y servirte, y en acordarme de tu santa ley y beneficios. Te entrego, Corazón sagrado, cuanto me pertenece ; mis padres, mis hermanos, mis parientes y amigos ; mis alegrías y mis penas, así como todos los instantes de mi vida y la hora terrible de mi muerte. Te ruego por los pecadores, que vuelvan sobre sus pasos y no se pierdan esas almas rescatadas con tu preciosísima Sangre. Te elijo, Corazón divino, por mi amparo y mi guía ; y deseo para siempre amarte. Y cuando salga de este valle de miseria, vaya a gozar de tu

vista en el cielo y cante tus alabanzas por toda la eternidad. Amén.

GLORIOSÍSIMA Virgen María de Guadalupe ! Aquí a tus plantas benditas, al despedirse el sol del día más hermoso de mi vida, quiero de todo corazón consagrarme a ti, deseando vivir y morir en tu amantísimo regazo. ¡ Madre mía ! Muy antes de que el mundo me inquiete y las pasiones me quieran dominar, deseo esconderme bajo tu manto maternal y saber donde quedo muy oculta en tu purísimo Corazón.

Yo te consagro, Madre mía, mis acciones y mis deseos, mis pensamientos y mis palabras. Guarda mis ojos para que en todo vean cosas del cielo y nunca se detengan en las miserias terrenales, ni menos en objetos de pecado. Cierra mis oídos a toda palabra que te ofenda y a toda conversación que me haga indigna de ti. Guía mis pasos y modera mis acciones y deseos, así como mis sentidos para que ni me pierda en el camino de la gloria, ni me aleje de tu lado, ni me exponga a perder tu dulce amor. Quiero, Madre mía, que desde este instante, cuanto me pertenece quede a tu cuidado ; mis padres muy queridos, mis hermanos, mis alegrías y mis dolores, los instantes todos de mi vida y la amarguísima hora de mi muerte. Te elijo, oh amantísima Madre mía, como mi amparo y sostén ; y quiero para siempre amarte después de Dios, sobre todas las cosas, para que seas tú quien me lleve de este mundo a tu lado, allá en la eternidad feliz. Amén.

Si se sirve el desayuno a los niños que han comulgado, puede bendecir el Sacerdote la mesa en la forma siguiente :

℣. Adjutórium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cælum et terram.
℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS

DÓMINE Jesu Christe, panis Angelórum panis vivus, ætérne, bene ✠ dícere dignáre panem hunc, sicut benedixísti quinque panes in desérto, ut omnes ex eo gustántes inde córporis et ánimæ percípiant sanitátem. Qui vivis et regnas in sæcula sæculórum. Amen.

ORACIÓN

(9)

CEREMONIAL PARA EL 25º O 50º ANIVERSARIO DE LAS BODAS DE LOS ESPOSOS CATÓLICOS

EL Sacerdote revestido de amito, alba, cíngulo, estola y pluvial de color del ornamento del día, se dirige al altar mayor al pie del cual estarán arrodillados los esposos y a los lados sus hijos, quedando los varones a la derecha y las mujeres a la izquierda. Los rocía con agua bendita diciendo : Aspérges me, Dómine... y en seguida les dirige las preguntas siguientes :

Señor Don.. y Señora Doña... ¿ Renováis el consentimiento que mutuamente os disteis de fidelidad y amor, el día en que os unisteis en matrimonio cristiano, ante la Santa Madre Iglesia Católica, Apostólica, Romana ?

Responderán : Sí, Padre.

El Sacerdote en seguida dice :

ET ego ex parte Dei omnipoténtis, et Apostolórum Petri et Pauli, et Sanctæ Matris Ecclésiæ, consénsum mútuum vestrum confírmo, in nómine Patris, et Fí ✠ lii, et Spíritus Sancti. ℟. Amen.

En seguida el Sacerdote dirige a los hijos la siguiente pregunta :

Hijos de este matrimonio cristiano, ¿ prometéis a vuestros padres obediencia, amor y reverencia, como hasta el presente les habéis guardado, y como lo manda la Santa Iglesia Católica, Apostólica Romana ?

Responderán : Sí, Padre.

El Sacerdote dice en voz clara : Pax Dómini sit semper vobíscum, y bendice a todos diciendo :

Benedícat vos omnípotens Deus, Pater, et Fílius, ✠ et Spíritus Sanctus.

℟. Amen.

El Sacerdote celebra la Misa, les dirige una plática adecuada y al final se canta el Te Deum laudámus.

(10)

PRIMERA MISA SOLEMNE DEL NUEVO SACERDOTE

DADA la mala costumbre que existe, de que el nuevo Sacerdote sea asistido en su primera Misa por dos o más sacerdotes revestidos con capa pluvial ; se hace notar que el Canon Nº 812 del Código Canónico, así como el Decreto de la S. C. de R., Nº 3564

sólo toleran uno ; pues los demás asistirán revestidos de cota y retirados del altar. (Quod Présbiter assístens primæ Missæ neo sacerdótis solémniter celebrántis, assístat cum pluviáli, tolerári potest).

(11)

XXV ANIVERSARIO DE LA PRIMERA MISA

EL Sacerdote que celebra el 25º aniversario de su primera Misa solemne, no puede ser asistido por otro Sacerdote revestido de capa pluvial, como se ve por el siguiente Decreto : Présbyter assístens cum pluviáli præter Diáconum et Subdiáconum in Missis solémnibus, nequit simplícibus sacerdótibus concédi ; et talis consuetúdo est omníno prohibénda tamquam abúsus. (S. R. C. Decr. 2271-2867-2933-3057-3408-3442).

(12)

FÓRMULA PARA ENTRONIZAR AL SGDO. CORAZÓN DE JESÚS EN LOS HOGARES

REUNIDA la familia en el salón principal de la casa habitación y preparada la sagrada Imagen, sea escultura o pintura, así como el lugar de honor en que ha de ser colocada, el Sacerdote revestido de cota y estola de color blanco, procede a bendecirla diciendo :

℣. Adjutórium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cælum et terram.
℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

OREMUS — ORACIÓN

OMNÍPOTENS sempitérne Deus, qui Sanctórum tuórum imágines, sculpi aut pingi non réprobas, ut quóties illas óculis córporis, intuémur, tóties eórum actus et sanctitátem ad imitándum memóriæ óculis meditémur : hanc, quæsumus, Imáginem in honórem et memóriam Sacratíssimi Cordis Unigéniti Fílii tui Dómini nostri Jesu Christi adaptátam bene ✠ dícere et sancti ✠ ficáre dignéris ; et præsta, ut quicúmque coram illa Cor Sacratíssimi Unigéniti Fílii tui supplíciter cólere et honoráre studúerit, illíus méritis et obténtu, a te grátiam in præsénti, et ætérnam glóriam obtíneat in futúrum. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

El Sacerdote rocía la imagen con agua bendita y manda rezar el Credo en alta voz, en testimonio de la fe explícita de la familia y procede a la

FÓRMULA DE LA CONSAGRACIÓN DE LA FAMILIA AL SACRATÍSIMO CORAZÓN DE JESÚS

OH Sacratísimo Corazón de Jesús ! Vos manifestasteis a Santa Margarita María el deseo de reinar sobre las familias cristianas ; venimos hoy a proclamar vuestro absoluto dominio sobre la nuestra. De hoy en adelante queremos vivir de vuestra vida, queremos que en el seno de nuestra familia florezcan las virtudes a que prometisteis la paz en la tierra, y queremos desterrar de nosotros el espíritu mundano que Vos habéis

maldecido. Vos habéis de reinar en nuestros entendimientos por la sencillez de nuestra fe, y en nuestros corazones por el amor de Vos sólo, en el cual arderán para Vos, procurando mantener viva esta llama con la frecuente comunión de la Divina Eucaristía.

Dignaos, oh Corazón divino, presidir nuestras reuniones, bendecir nuestras empresas espirituales y temporales, alejar nuestros temores, santificar nuestras alegrías, consolar nuestras penas. Si alguna vez alguno de nosotros tiene la desgracia de afligiros, recordadle, oh Corazón de Jesús, que sois bueno y misericordioso con los pecadores arrepentidos. Y cuando suene la hora de la separación, cuando venga la muerte a lanzar el duelo en medio de nosotros, todos, así los que se vayan como los que se queden, nos someteremos a vuestros eternos decretos. Nos consolaremos pensando que ha de venir un día en que toda la familia reunida en el cielo, podrá cantar eternamente vuestras glorias y beneficios.

Dígnese el Corazón Inmaculado de María, dígnese el glorioso Patriarca San José, presentaros esta consagración y recordárnosla todos los días de nuestra vida. Amén.

¡ Viva el Corazón de Jesús, nuestro Rey y nuestro Padre !

Se coloca la Imagen en su sitio, si no lo ha sido con anterioridad.

ORACIÓN DE RECONOCIMIENTO AL REY DEL HOGAR

GLORIA al Sagrado Corazón de Jesús, cuya misericordia ha sido infinita con los

siervos felices de este hogar, al escogerlo entre millares como herencia de amor y santuario de reparación por la ingratitud humana. Con cuánta confusión, Señor Jesús, esta porción de tu rebaño, acepta el honor insigne de verte presidir nuestra familia ; cómo te adora en silencio y se regocija, al verte compartir bajo el mismo techo, los afanes y también los castos goces de estos hijos tuyos. ¡Ah!, no somos dignos, es verdad, de que entres Tú en esta humilde morada ; pero has dicho ya una palabra, revelándonos tu Corazón Santísimo, y nuestras almas han sentido sed de Ti y han hallado las aguas vivas que brotan hasta la Vida Eterna, de tu Corazón herido, ¡ oh buen Jesús ! Por eso contritos y confiados venimos a entregarnos a Ti, que eres la vida inmutable. Permanece entre nosotros, ¡ oh Corazón Sacrosanto ! pues sentimos ansias supremas de amarte y hacerte amar, y Tú eres la zarza ardiente que ha de abrasar al mundo para regenerarlo. ¡ Ah, sí ! que esta casa sea tu refugio, como el de Betania, donde encuentres solaz en las almas amigas que han escogido la mejor parte en la feliz intimidad de tu Corazón ; sea éste, Salvador amado, el asilo pobre, pero cariñoso, del Egipto en el destierro de tus enemigos. Ven, Señor Jesús, ven, pues en esta casa, como en Nazaret, se quiere con entrañable amor a la Virgen María, a esa Madre tan tierna que Tú mismo nos diste ; ven a llenar con tu presencia deliciosa, los vacíos que la muerte y la

desgracia han dejado entre nosotros... Ah, si Tú, el amigo fidelísimo, hubieras estado en nuestras horas de duelo, cómo se hubieran endulzado tantas lágrimas y cuánto bálsamo de paz hubiéramos sentido en aquellas heridas secretas que sólo Tú conoces... ¡ Ven !... porque se acerca tal vez para nosotros la tarde angustiosa de nuevos pesares y declina el día feliz de nuestra juventud y de nuestras ilusiones ; quédate con nosotros porque ya anochece y el mundo perverso quiere envolvernos en las tinieblas de sus negaciones y nosotros te queremos a Ti, porque sólo Tú eres el Camino, la Verdad y la Vida ! Exclama, Jesús, como en otro tiempo : « Es preciso que desde hoy me deis hospedaje en vuestra casa ». Sí, Señor, establece aquí tu Tabernáculo a cuya sombra vivamos en tu compañía, nosotros que te proclamamos nuestro Rey, porque no queremos que otro reine, sino Tú. Viva siempre amado, bendecido y glorificado en este hogar, el Corazón triunfante de Jesús. Venga a nos tu reino. Corazón de Jesús, proteged a nuestra familia.

Indulgencias : Plenaria a los que confesando y comulgando visiten una iglesia y oren según la intención del Sumo Pontífice.—Siete años y siete cuarentenas a los que asistan con el corazón contrito al acto.—300 días cada año a los que renueven la consagración. (Ben. XV 27 abril 1915).

cu-
los

(13)

FÓRMULA DE CONSAGRACIÓN DE LOS NIÑOS AL SAGRADO CORAZÓN DE JESÚS

OH Corazón de Jesús ! humildemente postrados ante tu altar, venimos a ofrecernos a Ti y en prueba de nuestro singular afecto, te consagramos hoy y para siempre cuanto somos y tenemos, pues todo te pertenece. Queremos amarte como te aman los ángeles y santos del cielo ; deseamos que todos los corazones te amen igualmente, que te sirvan y te honren. Tú amas tanto a los niños, que deseas que todos ellos vengan y se consagren a Ti. Recibe benigno nuestra humilde consagración, queremos pertenecerte hasta el último instante de nuestra vida ; deseamos que Tú ¡ oh Jesús Divino! seas el principio, centro y fin de nuestros pensamientos, obras y deseos. Venimos a ofrecerte nuestros tiernos corazones ; recíbelos, oh benignísimo Jesús, y dígnate bendecir nuestras potencias, nuestros sentimientos, nuestra alma y todo nuestro sér; no permitas, Jesús amado, que nos separemos un solo instante de tu amante Corazón. Te prometemos, con tu ayuda, huir del pecado y sus ocasiones ; imitar tus ejemplos y virtudes a fin de que te pertenezcamos siempre ; pero bendice, Señor, nuestros deseos ; y con tu gracia confirma nuestros propósitos para que no pensemos sino en Ti, no hablemos sino de Ti, no vivamos sino para Ti ; y te amemos sobre todas las cosas, hasta el feliz momento en que merezcamos contemplarte cara a cara en el cielo por toda la eternidad. Amén.

(14)

FÓRMULA PARA ENTRONIZAR A LA SANTÍSIMA VIRGEN DE GUADALUPE EN LOS HOGARES MEXICANOS

El Sacerdote revestido de cota y estola de color blanco, bendice la imagen :

℣. Adjutórium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cælum et terram.
℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS — ORACIÓN

OMNÍPOTENS sempitérne Deus, qui Sanctórum tuórum imágines, sculpi, aut pingi non réprobas, ut quóties illas óculis córporis intuémur tóties eórum actus et sanctitátem ad imitándum memóriæ óculis meditémur, hanc, quæsumus, Imáginem beatíssimæ Vírginis, Maríæ Matris Dómini nostri Jesu Christi, adaptátam, bene ✠ dícere et sancti ✠ - ficáre dignéris : et præsta, ut quicúmque coram illa beatíssimam Vírginem supplíciter cólere et honoráre studúerit, illíus méritis et obténtu, a te grátiam in præsénti, et ætérnam glóriam obtíneat in futúrum. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

Se rocía la imagen con agua bendita y puestos todos de rodillas se reza la Letanía Lauretana, pudiendo llevar en procesión la imagen por toda la casa, y luego se reza la siguiente

ORACIÓN

DIOS Todopoderoso y Eterno, que impulsado por tu infinita misericordia, te

dignaste dirigir a México una mirada de amor, y viéndolo lleno de sombras y miserias, enviaste a la Inmaculada Virgen María para que fuera Apóstol, Reina y Madre nuestra ; te rogamos aceptes propicio la ofrenda que por medio de Ella te hacemos de nuestros corazones, familia y hogar ; y haz por tu infinita bondad, que establezca aquí nuestra Santísima Madre de Guadalupe, su trono de clemencia y dispensación ; nos vea como cosa suya, nos mantenga lejos del pecado y de todo mal ; y por su intercesión valiosísima alcancemos el perdón y la paz. Por Jesucristo Señor nuestro. Amén.

Se rezan cuatro **Avemarías** en memoria de las cuatro apariciones y luego :

ACTO DE CONSAGRACIÓN

MADRE del alma, Virgen Santísima de Guadalupe : con toda la ternura de nuestro corazón, te escogemos hoy por Reina Soberana y Madre de esta casa y de todo lo que ella contiene ; los habitantes y las cosas que poseemos. Recibe, Señora, las llaves de cada puerta ; no hay secretos ni reservas para ti, todo es tuyo, principalmente nuestros corazones. Tú eres la dueña, la Reina soberana de este hogar, y nosotros tus vasallos fieles, tus servidores, tus esclavos. Concédenos en cambio la gracia de amarte, de servirte, de imitarte, de vivir íntimamente contigo y de gozarte en el cielo por toda la eternidad. Amén.

Se reza una Salve por la conversión de los pecadores y se termina con la siguiente

ORACIÓN

SALVE, Augusta Reina de los Mexicanos, Madre Santísima de Guadalupe, salve! Ruega por tu Nación para conseguir lo que tú, Madre nuestra, creas más conveniente pedir. Amén.

¡Virgen Santísima de Guadalupe, Reina de México, consérvanos la fe y salva nuestra Patria! Amén.

(15)

CONSAGRACIÓN DE LA FAMILIA AL PATRIARCA SAN JOSÉ

POSTRADOS ante la imagen de San José, que será bendecida por el Sacerdote (p. 183) se rezará el acto de contrición; y en seguida se llevará en procesión diciendo:

LETANÍAS DE SAN JOSÉ

SEÑOR, ten piedad de nosotros. (bis)
Cristo, ten piedad de nosotros. (bis)
Señor, ten piedad de nosotros. (bis)
Cristo, óyenos. Cristo, escúchanos.
Dios Padre Celestial, ten piedad de nosotros.
Dios Hijo, Redentor del mundo, ten.
Dios Espíritu Santo, ten.
Santísima Trinidad y un solo Dios, ten.
Santa María, ruega por nosotros.
San José, ruega.
Insigne descendiente de David, ruega.
Luz de los Patriarcas, ruega.
Esposo de la Madre de Dios, ruega.

Casto guardián de la Virgen, ruega por nosotros.
Padre nutricio del Hijo de Dios, ruega.
Solícito defensor de Cristo, ruega.
Jefe de la Sagrada Familia, ruega.
José justísimo, ruega.
José castísimo, ruega.
José prudentísimo, ruega.
José fortísimo, ruega.
José obedientísimo, ruega.
José fidelísimo, ruega.
Espejo de paciencia, ruega.
Amante de la pobreza, ruega.
Modelo de los obreros, ruega.
Honra de la vida doméstica, ruega.
Custodio de vírgenes. ruega.
Sostén de las familias, ruega.
Consuelo de los miserables, ruega.
Esperanza de los enfermos, ruega.
Patrono de los moribundos, ruega.
Terror de los demonios, ruega.
Protector de la Santa Iglesia, ruega.
Cordero de Dios que quitas los pecados del mundo, perdónanos, Señor.
Cordero de Dios que quitas los pecados del mundo, escúchanos Señor.
Cordero de Dios que quitas los pecados del mundo, ten piedad de nosotros.

℣. Le constituyó Señor de su casa.
℟. Y Príncipe de toda su posesión.

ORACIÓN

OH Dios, que por una providencia inefable os dignasteis elegir a San José para esposo de vuestra Santísima Madre, haced que

tengamos por intercesor en el cielo, al que veneramos como protector en la tierra. Vos que vivís y reináis por los siglos de los siglos. Amén.

(300 días de indulgencia una vez al día, aplicable a las almas del Purgatorio.)

ACTO DE CONSAGRACIÓN

GLORIOSÍSIMO Patriarca San José, que tuviste la dicha inefable de ser escogido por el mismo Dios para ser el jefe de la sagrada familia, ¿ qué sentiría tu corazón al llamar con el dulcísimo nombre de esposa a María, la mujer más pura y santa que han visto los siglos, la ilustre raíz de Jesé, de la cual brotó como hermosísima flor, el Redentor del mundo, la azucena más blanca de los jardines del paraíso, el encanto de los cielos, la dulce esperanza de la tierra por medio de Cristo, la Hija muy amada del Padre, la Madre sacratísima de Dios Hijo, la castísima esposa de Dios Espíritu Santo ? ¿ Con qué transportes de gozo acariciabas y ofrecías tu pecho y tus brazos para que durmiera su dulce sueño, y estrechabas contra tu corazón emocionado y llamabas con el nombre suavísimo de hijo al Niño Jesús, que bien sabías era un Dios anonadado hasta tomar la forma de siervo por amor a los hombres ? ¿ Qué experimentabas cuando ese Dios Niño te daba el nombre incomparable de padre ? ¡ Oh, con qué alegría te desvelabas y fatigabas por aquellas dos amadas prendas de tu corazón que son el tesoro de los cielos y

de la tierra, por Jesús y María ! ¡ Con cuánta solicitud cuidabas de su bienestar, con qué celo las defendías de todos los peligros ! ¡ Con qué júbilo hubieras dado mil veces tu vida por ellas ! Pues bien, amado Padre, esta familia que ves aquí postrada a tus pies, es una imagen de aquella familia que tanto amaba tu noble corazón. Por eso, para que la cuides, para que la protejas y defiendas, para que la ayudes en sus trabajos y la consueles en sus penas y amarguras ; para que la inspires sentimientos cristianos en todas las circunstancias de la vida ; para que los padres amen a sus hijos como al Niño Jesús ; para que cuiden de ellos y los defiendan de las malas amistades, de las ocasiones de pecar y de todos los peligros de perversión, como tú defendiste de la cruel persecución de Herodes a tu amadísimo Hijo adoptivo ; para que los hijos amen y ayuden a sus padres como te amaba y ayudaba el Niño Jesús ; para que los esposos tengan entre sí aquel cariño castísimo y aquella generosa confianza con que os amabais tú y la celestial María ; para que se ayuden y se alienten como os ayudabais y alentabais tú y tu fidelísima esposa ; para que Cristo reine y sea el centro del amor y de la vida del hogar ; te consagramos hoy con grande amor y devoción esta familia y esta casa, poniéndolas bajo tu manto protector y tu sombra bienhechora.

De hoy en adelante, Jesús, María y José reinarán en esta casa ; en todas nuestras aflicciones acudiremos a ti para que seas

nuestra providencia y nuestro consuelo, y para que nos alcances la protección de tu castísima esposa y de tu divino Hijo Jesús.

Dígnate, oh buen padre San José, conservar entre todos los habitantes de esta morada los dulcísimos vínculos de la caridad ; dígnate adornar sus almas con todas las virtudes propias de su estado. Mira también con ojos de misericordia a los miembros de esta familia que han emigrado ya de este valle de lágrimas y que acaso sufran las penas del Purgatorio ; alcánzales en este día de gloria la libertad o por lo menos el alivio de sus penas. Alcanza también torrentes de bendiciones para los queridos ausentes que con el espíritu están presentes en esta consagración ; y que todos en la triste hora de la muerte, obtengamos la suspirada asistencia de tu amadísimo Hijo, de tu tiernísima esposa y la tuya. ¡ Oh castísimo Patriarca, no nos niegues que en aquel terrible trance muramos pronunciando los dulcísimos nombres de Jesús, María y José !

Se reza un Credo al Sagrado Corazón de Jesús para que reine en este hogar, una Avemaría al Purísimo Corazón de María, y un Padrenuestro por los ausentes con Réquiem por las almas de los difuntos de la familia.

(16)

ACTO DE CONSAGRACIÓN AL ESPÍRITU SANTO

(Que deberá rezarse en todas las Misas de todos los Templos de la Arquidiócesis de México, el Día de Pentecostés)

OH, Espíritu Santo ! infinito amor del Padre y del Hijo, Señor y Dios verdadero vivificador del mundo y de las almas, a

quien adoramos y glorificamos junto con el Padre y el Hijo, Maestro de toda Verdad, fortaleza del cristiano y esposo amorosísimo de las almas : por medio de María Santísima tu Esposa, cuyo inmaculado Corazón fué tu escogido Tabernáculo, nosotros los hijos de la Arquidiócesis de México gustosos nos colocamos, con cuanto de cualquier manera nos pertenece, sobre tu altar predilecto, el Divino Corazón de Jesús, consagrándonos en perfecto holocausto para que nos consuma el fuego de tu divino amor.

Ven, Espíritu Santo, llena los corazones de tus fieles y enciende en ellos el fuego de tu amor.

Protégenos bajo la sombra de tus alas, líbranos de todo pecado y de todo error, defiéndenos de las asechanzas del enemigo, de los halagos del mundo de las máximas perversas contrarias al espíritu cristiano y de todo mal. Derrama sobre nosotros tus preciosos dones y haz que gustemos los dulces frutos de tu compañía. Concédenos ser siempre templos vivos tuyos, donde seas honrado y adorado con toda suerte de virtudes cristianas.

Sea bendito, alabado, adorado y glorificado el Espíritu Santo, con el Padre y el Hijo, en el tiempo y en la eternidad. Amén.

El Excmo. y Rvmo. Señor Delegado Apostólico, Dr. D. Leopoldo Ruiz, se ha dignado conceder 200 días de Indulgencia a la anterior fórmula de Consagración.

(17)

ACTO DE CONSAGRACIÓN DEL GÉNERO HUMANO AL SAGRADO CORAZÓN DE JESÚS

(Que por mandato de S. S. Pío XI, deberá recitarse el Día de la Fiesta de Nuestro Señor Jesucristo Rey)

DULCÍSIMO Jesús, Redentor del género humano, miradnos humildemente postrados delante de vuestro altar : vuestros somos y vuestros queremos ser : y a fin de poder vivir más estrechamente unidos a Vos, todos y cada uno espontáneamente nos consagramos en este día a vuestro Sacratísimo Corazón.

Muchos, por desgracia, jamás os han conocido : muchos despreciando vuestros mandamientos, os han desechado. Oh Jesús benignísimo, compadeceos de los unos y de los otros y atraedlos a todos a vuestro Corazón Santísimo.

Oh Señor, sed Rey, no sólo de los hijos fieles que jamás se han alejado de Vos, sino también de los pródigos que os han abandonado ; haced que vuelvan pronto a la casa paterna, para que no perezcan de hambre y de miseria. Sed Rey de aquéllos que, por seducción del error o por espíritu de discordia, viven separados de Vos : devolvedlos al puerto de la verdad y a la unidad de la fe, para que en breve se forme un solo rebaño bajo un solo Pastor. Sed Rey de los que permanecen todavía envueltos en las tinieblas de la idolatría o del Islamismo ; dignaos atraerlos a todos a la luz de vuestro reino.

Mirad finalmente con ojos de misericordia a los hijos de aquel pueblo que en otro tiempo fué vuestro predilecto ; descienda también sobre ellos cual bautismo de redención y de vida la Sangre que un día contra sí reclamaron. Conceded oh Señor, incolumidad y libertad segura a vuestra Iglesia ; otorgad a todos los pueblos la tranquilidad en el orden ; haced que de uno a otro confín de la tierra no resuene sino esta voz : Alabado sea el Corazón Divino, causa de nuestra salud ; a El se entonen cánticos de honor y de gloria por los siglos de los siglos. Así sea.

(18)

ACTO DE CONSAGRACIÓN AL SAGRADO CORAZÓN DE JESÚS

(Que por disposición de S. S. Pío XI, deberá recitarse en todas las Iglesias, el Día de la Fiesta del Sagrado Corazón de Jesús)

OH dulcísimo Jesús, cuyo inmenso amor a los hombres no ha recibido en pago de los ingratos más que olvido, negligencia y menosprecio!, vednos postrados ante vuestro altar para reparar con especiales homenajes de honor, la frialdad indigna de los hombres y las injurias con que, en todas partes, hieren vuestro amantísimo Corazón.

Mas recordando que también nosotros alguna vez nos manchamos con tal indignidad, de la cual nos dolemos ahora vivamente, deseamos ante todo, obtener para nuestras almas vuestra divina misericordia,

dispuestos a reparar, con voluntaria expiación, no sólo nuestros propios pecados, sino también los de aquéllos que, alejados del camino de la salvación y obstinados en su infidelidad o no quieren seguiros como Pastor y Guía, o, conculcando las promesas del bautismo, han sacudido el suavísimo yugo de vuestra ley.

Nosotros queremos expiar tan abominables pecados, especialmente la inmodestia y la deshonestidad de la vida y de los vestidos, las innumerables asechanzas tendidas contra las almas inocentes, la profanación de los días festivos, las execrables injurias proferidas contra Vos y contra vuestros Santos, los insultos dirigidos a vuestros Vicarios y al orden Sacerdotal, las negligencias y horribles sacrilegios con que es profanado el mismo Sacramento del Amor y, en fin, los públicos pecados de las naciones que oponen resistencia a los derechos y al magisterio de la Iglesia por Vos fundada.

¡ Ojalá que nos fuese dado lavar tantos crímenes con nuestra propia sangre ! Mas, entre tanto, como reparación del honor divino conculcado, uniéndola con la expiación de la Virgen nuestra Madre, de los Santos y de las almas buenas, os ofrecemos la satisfacción que Vos mismo ofrecísteis un día sobre la cruz al Eterno Padre y que diariamente se renueva en nuestros altares, prometiendo de todo corazón que, en cuanto nos sea posible y mediante el auxilio de vuestra gracia, repararemos los pecados propios y ajenos y la indiferencia de las almas hacia

vuestro amor, oponiendo la firmeza en la fe, la inocencia de la vida y la observancia perfecta de la ley evangélica, sobre todo de la caridad, mientras nos esforzamos además por impedir que seais injuriado y por atraer a cuantos podamos para que vayan en vuestro seguimiento.

¡ Oh benignísimo Jesús ! por intercesión de la Santísima Virgen María Reparadora, os suplicamos que recibáis este voluntario acto de reparación ; concedednos que seamos fieles a vuestros mandatos y a vuestro servicio hasta la muerte y otorgadnos el dón de la perseverancia, con el cual lleguemos felizmente a la gloria, donde, en unión del Padre y del Espíritu Santo, vivís y reináis, Dios por todos los siglos de los siglos. Amén.

Este Acto de Desagravios tiene concedidos 300 días de indulgencia siempre que se recite ; Indulgencia Plenaria, con las condiciones acostumbradas, una vez al mes, si durante éste se recitare diariamente y, si se recita en la Fiesta del Sacratísimo Corazón de Jesús, con las Letanías del mismo Sacratísimo Corazón y delante del Santísimo Sacramento expuesto solemnemente, Indulgencia de siete años y otras tantas cuarentenas, o Plenaria, si se hiciere lo anterior habiéndose confesado, y recibido debidamente la Sagrada Comunión, S. Penit. Apost. 1 de Junio de 1928.

(19)

ACTO DE PROCLAMACIÓN DEL SAGRADO CORAZÓN DE JESÚS COMO REY DE MÉXICO Y JURAMENTO DE VASALLAJE Y FIDELIDAD

(Que deberá recitarse en la Hora Santa Nacional del día 11 de enero)

¡ VIVA CRISTO REY !

CORAZÓN SACRATÍSIMO del Rey pacífico : radiantes de júbilo como fieles vasallos, venimos hoy a postrarnos al pie del trono que te ha erigido y consagrado, nuestra piedad, y gozosos te proclamamos a la faz del mundo Rey inmortal de la Nación Mexicana, al acatar tu soberanía sobre todos los pueblos.

Queremos coronar tu frente ¡ oh Cristo Rey ! con una diadema de corazones mexicanos y poner en tu mano el cetro de un poder absoluto para que rijas y gobiernes a tu pueblo amado. Eres Rey, como afirmaste en tu pasión, porque eres el Hijo de Dios. Por tanto, ¡ oh Monarca amabilísimo ! este pueblo tuyo que tiene hambre y sed de justicia, que se ampara en tu celestial Realeza, te promete entronizar tu Corazón en todos sus hogares, pobres o ricos y rendirte el homenaje que mereces reconociendo tus derechos santísimos sobre todo el orbe.

Consagramos a tu Corazón Sagrado la Iglesia de México, con todos sus Pastores, Ministros y Comunidades Religiosas ; la Patria querida con todos sus hogares ; las familias con todos sus miembros, ancianos, mozos o niños ; a los amigos y a los enemigos

y, muy particularmente, a las madres, las esposas y las hijas, destinadas a modelar el corazón del futuro pueblo mexicano, para que triunfes y reines en todos los habitantes de esta Nación.

Todos ¡ oh Cristo Rey !, con ardiente júbilo te juramos fidelidad como nobles y generosos vasallos. Habla, pues ; manda, reclama y exige con imperio : pídenos la sangre y la vida, que son tuyas, porque totalmente te pertenecemos, y resueltos estamos a dártela por defender tu bandera hasta que triunfe y sea exaltado, reverenciado y amado para siempre tu espinado Corazón.

Ya reina en México tu Corazón Divino y, desde la santa Montaña consagrada a Ti, enjugará las lágrimas, restañará la sangre, curará las heridas de esta República conquistada por María de Guadalupe. Tú dominarás en ella con el cetro suavísimo de tu misericordia ; y en la paz como en la guerra, en la agitación como en la tranquilidad, nos verás con benignos ojos y extenderás tus benditas y poderosas manos para bendecirnos. Y nosotros como todas las generaciones futuras, te aclamaremos siempre por nuestro Rey y Salvador. Allí acudirán las muchedumbres a pedirte gracias y a ofrecerte con alma y vida, guardar tu santa Ley, y Tú, Redentor amoroso de los hombres, atrae a tu Corazón adorable a los pecadores para convertirlos, a los pobres para fortalecerlos, a los obreros para desengañarlos contemplándote en el humilde taller de Nazaret.

Recobra tu dominio sobre tantas almas apóstatas desorientadas y engañadas con

falsas y perversas doctrinas ; conserva la fe en nosotros y despréndenos de los miserables bienes del mundo ; calma los odios y une a los hermanos, ilumina a los ciegos, perdona a los ingratos ; pero sobre todo, concede a tu Iglesia la libertad y la paz porque tanto suspiramos. Derrite con el fuego de tu divino pecho, Jesús Misericordioso, el hielo de las almas ; establece tus reales en todos los pueblos de nuestro país, y penetre tu caridad a las cárceles, a los hospitales, a las escuelas, a los talleres ; haz un trono para Ti en cada corazón mexicano, porque los Pastores y las ovejas, los padres y los hijos nos gloriamos de ser tuyos. Danos por fin, una santa muerte, sepultándonos en la herida preciosa de tu Corazón de amor, para resucitar en los esplendores del cielo, cantando eternamente :

Corazón Santo,
Tú reinas ya ;
México, tuyo,
Siempre será.

¡ VIVA CRISTO REY !

(20)

DE LA VISITA PASTORAL

SIENDO de suma importancia para los señores Párrocos y Capellanes de los templos, saber cuál es el orden que debe seguirse en la Visita Pastoral, así como lo que ellos deben preparar y tener presente en dicha visita, ponemos la siguiente instrucción

que les será de bastante utilidad y les facilitará la recepción del Prelado, etc.

EL templo puede estar adornado como en los días festivos. En el altar mayor, el Crucifijo y seis candeleros, la bolsa de los corporales de color blanco, la llave del sagrario, el vasito con agua y un purificador para lavarse los dedos, al lado de la Epístola el atril sobre el altar para el Pontifical, en vez de sacras puede ponerse el canon del Obispo, y si hay frontal éste debe ser de color blanco, lo mismo que el conopeo del sagrario. Al lado del Evangelio, en el plano, se prepara un pequeño trono con tarima, dosel y una silla de brazos cubierta con un lienzo de seda, a ser posible. Al lado de la Epístola, en el plano, se coloca una mesa pequeña cubierta con un mantel, y en ella la capa pluvial y estola de color blanco, sobre éstos o en otra mesilla se pone el pluvial y estola de color negro, amito y mitra simple, palmatoria con vela, humeral blanco, una estola blanca para el Párroco. En el plano y delante del altar, un reclinatorio con tapete verde (si es posible) y dos cojines.

Si el Obispo ha de celebrar la Misa, se prepara todo lo necesario. En la sacristía el acetre con agua bendita y aspersorio, el incensario, naveta, la cruz alta, las dos torchas o ciriales. Los ornamentos, vasos sagrados, alhajas y demás objetos propios de la visita.

En el Bautisterio, la fuente limpia y bien arreglada con el agua consagrada la última vez que lo haya hecho el Párroco, las ánforas o crismeras con los santos Oleos y Cris-

ma ; así como la sal y las reliquias, si las hubiere, etc. A la entrada se tendrá prevenido el palio. En el cementerio (en los pueblos que esté permitido) se coloca un tapete morado, un faldistorio o silla de brazos cubierto con un paño morado o negro. (Martinnucci).

Para la llegada del Prelado se tocan festivamente las campanas. El Párroco o Capellán revestido de cota y pluvial de color blanco se dirige procesionalmente a la puerta principal del templo, precedido de los acólitos ceroferarios, cruz alta, incensario y agua bendita, llevando otro la pequeña cruz que se da a besar al Obispo, puesta en una bandeja ; cuatro personas llevarán el palio, etc. El Obispo, de rodillas, besa la cruz.

Llegado el Obispo a la puerta del templo, le presenta el Párroco el aspersorio con los ósculos debidos, quien descubriéndose, se rocía a sí mismo, al Párroco y a los demás que estarán de rodillas. En seguida le presenta el incensario un acólito y el Párroco la naveta con los ósculos correspondientes ; y cubierto con el bonete recibe la incensación que le hace el Párroco con tres golpes dobles e inclinación de cabeza antes y después ; entre tanto los cantores entonan la Antífona :

Sacérdos, et Póntifex, et virtútum ópifex pastor bone in pópulo sic placuísti Dómino.

O dígase el Responsorio :

Ecce Sacérdos magnus, qui in diébus suis plácuit Deo ; * Ideo jurejurándo fecit illum Dóminus créscere in plebem suam.

℣. Benedictiónem ómnium géntium dedit illi, et testaméntum suum confirmávit super caput ejus : * Ideo jurejurándo fecit illum Dóminus créscere in plebem suam. Glória Patri... * Ideo jurejurándo fecit illum Dóminus créscere in plebem suam.

En seguida se dirigen procesionalmente al altar mayor (o al del Santísimo si no está allí), entre tanto los cantores cantan el Veni, Creátor... si hay costumbre, y se toca el órgano. Llegados al altar, el Obispo se arrodilla en el reclinatorio allí preparado, y el Párroco colocándose al lado de la Epístola, hechas las reverencias al altar y al Obispo, algún tanto vuelto hacia el Prelado, entona los versos y oraciones siguientes :

℣. Protéctor noster áspice, Deus.
℟. Et réspice in fáciem Christi tui.
℣. Salvum fac servum tuum.
℟. Deus meus, sperántem in te.
℣. Mitte ei, Dómine, auxílium de sancto.
℟. Et de Sion tuére eum.
℣. Nihil proficiat inimícus in eo.
℟. Et fílius iniquitátis non appónat nocére ei.
℣. Dómine, exáudi oratiónem meam.
℟. Et clamor meus ad te véniat.
℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

OREMUS — ORACIÓN

DEUS, humílium visitátor, qui eos patérna dilectióne consoláris, præténde societáti nostræ grátiam tuam ; ut per eos, in quibus

hábitas tuum in nobis sentiámus advéntum. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

El Obispo en seguida sube al altar, lo besa en el medio, y bendice al pueblo solemnemente. En seguida el Párroco se dirige a la sacristía y deja los ornamentos, haciendo lo mismo los ministros, si los hubiere.

El Obispo se sienta de espaldas al altar y de frente al pueblo, dirige la palabra a los fieles en la forma prescrita por el Pontifical Romano; pero si hubiere de celebrar la Misa, esta plática la hace después de leído el Evangelio, al fin de la cual, cantado el Confíteor por los asistentes, dará la bendición solemne publicando el Párroco la Indulgencia en la forma siguiente:

REVERENDÍSSIMUS in Christo Pater et Dóminus, Dóminus N., Dei et Apostólicæ Sedis grátia hujus Sanctæ N. Ecclésiæ (Archiepíscopus) Epíscopus, dat et concédit ómnibus hic præséntibus, (centum dies) quinquagínta dies de vera Indulgéntia in forma Ecclésiæ consuéta. Rogáte Deum pro felíci statu Sanctíssimi Dómini nostri N. divína Providéntia Papæ N.: Dominatiónis suæ Reverendíssimæ, et sanctæ Matris Ecclésiæ.

EL Excelentísimo y Reverendísimo en Cristo Padre y Señor, Doctor Don N., por la gracia de Dios y de la Santa Sede Apostólica, (Arzobispo) Obispo de esta santa Iglesia de N., da y concede a todos los fieles aquí presentes, (cien días) cincuenta días de verdadera Indulgencia en la forma acostumbrada por la Iglesia. Rogad a Dios por el feliz estado de nuestro Santísimo Padre el Señor N. por la divina Providencia Papa N., de su Excelencia Reverendísima, y de la Santa Madre Iglesia.

Terminada la Misa (o si ésta no se ha celebrado), hecha la plática y publicada la Indulgencia, se reviste el Obispo con el amito, estola y pluvial de color negro con mitra simple, colocados en frente de él los acólitos con la cruz, ciriales, agua bendita, etc. El Obispo sin canto y de cara al pueblo, dice:

Ant. Si iniquitátes... y el Salmo: De profúndis clamávi ad te, Dómine... y al fin: Réquiem ætérnam dona eis, Dómine. Et lux perpétua lúceat eis, y repite toda la Antífona: Si iniquitátes observáveris, Dómine, Dómine quis sustinébit? y sin mitra dice:

Kyrie, eléison. Christe, eléison. Kyrie, eléison. Pater noster, en secreto y entre tanto rocía e inciensa tres veces, y en seguida:

℣. Et ne nos indúcas in tentatiónem.
℟. Sed líbera nos a malo.
℣. In memória ætérna erit justus.
℟. Ab auditióne mala non timébit.
℣. A porta ínferi.
℟. Erue, Dómine, ánimas eórum.
℣. Réquiem ætérnam dona eis, Dómine.
℟. Et lux perpétua lúceat eis.
℣. Dómine, exáudi oratiónem meam.
℟. Et clamor meus ad te véniat.
℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS — ORACIÓN

DEUS, qui inter apostólicos sacerdótes fámulos tuos Pontificáli seu Sacerdotáli fecísti dignitáte vigére : præsta, quæsumus ; ut eórum quoque perpétuo aggregéntur consórtio. Per Christum Dóminum nostrum.

℟. Amen.

Se dirigen procesionalmente (el Obispo con mitra) al cementerio o a la puerta principal del templo, y entre tanto los cantores entonan el Responsorio :

QUI Lázarum resuscitásti a monuménto fœtido : Tu eis, Dómine, dona réquiem et locum indulgéntiæ. Qui ventúrus es judicáre vivos et mórtuos, et sæculum per ignem. Tu eis, Dómine, dona réquiem et locum indulgéntiæ.

El Obispo con mitra y sus asistentes, entre tanto dicen la Antífona : Si iniquitátes, etc... el Salmo : De profúndis... y repiten la Ant. :

LÍBERA me, Dómine, de morte ætérna, in die illa treménda : Quando cæli movéndi sunt et terra : Dum véneris judicáre sæculum per ignem.

℣. Tremens factus sum ego, et tímeo, dum discússio vénerit, atque ventúra ira. Quando cæli movéndi sunt et terra.

℣. Dies illa, dies iræ, calamitátis et miséria, dies magna et amára valde. Dum véneris judicáre sæculum per ignem.

℣. Réquiem ætérnam dona eis, Dómine : et lux perpétua lúceat eis. Líbera me, Dómine, de morte ætérna, in die illa treménda :

Quando cæli movéndi sunt et terra : Dum véneris judicáre sæculum per ignem.

Kyrie, eléison. Christe, eléison. Kyrie, eléison. Pater noster, en secreto, y rocía e inciensa el Obispo en la forma que lo hizo anteriormente.

℣. Et ne nos indúcas in tentatiónem.
℟. Sed líbera nos a malo.

℣. In memória ætérna erit justus.
℟. Ab auditióne mala non timébit.

℣. A porta ínferi.
℟. Erue, Dómine, ánimas eórum.

℣. Réquiem ætérnam dona eis, Dómine.
℟. Et lux perpétua lúceat eis.

℣. Requiéscant in pace.
℟. Amen.

℣. Dómine, exáudi oratiónem meam.
℟. Et clamor meus ad te véniat.

℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS — ORACIÓN

DEUS, qui inter apostólicos sacerdótes fámulos tuos pontificáli (seu sacerdotáli) fecísti dignitáte vigére : præsta, quæsumus ; ut eórum quoque perpétuo aggregéntur consórtio.

Deus, véniæ largítor et humánæ salútis amátor : quæsumus cleméntiam tuam ; ut nostræ congregatiónis fratres, propínquos et benefactóres, qui ex hoc sæculo transiérunt, beáta María semper Vírgine intercedénte

cum ómnibus Sanctis tuis, ad perpétuæ beatitúdinis consórtium pervenire concédas.

Deus, cujus miseratióne ánimæ fidélium requiéscunt ; fámulis et famulábus tuis, et ómnibus hic et ubíque in Christo quiescéntibus, da propítius véniam peccatórum ; ut a cunctis reátibus absolúti, tecum sine fine læténtur. Per eúmdem Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

℣. Réquiem ætérnam dona eis, Dómine.
℟. Et lux perpétua, lúceat eis.

Los cantores entonan : Requiéscant in pace. Amen.

El Obispo, con la mano derecha elevada, hace la señal de la cruz a una y otra parte, recibe la mitra y regresa la procesión al templo, recitando el Salmo 50 : Miserére mei... y al final : Réquiem...

Llegados al altar, el Obispo deja la mitra y dice :

Kyrie, eléison. Christe, eléison. Kyrie, eléison. Pater noster en secreto hasta :

℣. Et ne nos indúcas in tentatiónem.
℟. Sed líbera nos a malo.
℣. A porta ínferi.
℟. Erue, Dómine, ánimas eórum.
℣. Dómine, exáudi oratiónem meam.
℟. Et clamor meus ad te véniat.
℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS

ORACIÓN

ABSÓLVE, quæsumus, Dómine, ánimas famulórum famularúmque tuárum, ab omni vínculo delictórum, ut in resurrectiónis glória inter Sanctos et eléctos tuos resuscitáti respírent. Per Christum Dóminum nostrum.

℟. Amen.

EL Obispo deja el pluvial negro y la estola y reviste la estola y pluvial de color blanco y con báculo se dirige al medio del altar donde sin mitra ni solideo se arrodilla en el cojín. El Párroco toma la estola blanca y mientras los cantores entonan el Pange língua... extiende el corporal, abre el Sagrario, hace genuflexión sencilla y hacia el lado de la Epístola baja y dejada la estola, se arrodilla al lado derecho del Obispo, quien pone incienso y hace la exposición. En seguida sube al altar, saca el copón y baja a arrodillarse de nuevo y entonado por los cantores el : Panem de cælo..., canta la Oración : Deus qui nobis... y da la bendición sea con el copón o con la custodia, en la forma acostumbrada. Baja al plano, se arrodilla, y el Párroco poniéndose la estola blanca, coloca el copón o relicario dentro del Sagrario y lo cierra ; vuelve a la derecha del Obispo quien prosigue la Visita al Bautisterio, al lugar de los Santos Oleos y Reliquias, y puede seguir la de los altares, imágenes, ornamentos, etc., si así lo tuviere a bien, o dispusiera dejarlo para otra hora.

Después procederá a la visita del cuadrante parroquial, en cuyo lugar deberán estar perfectamente arreglados el Archivo y los li-

bros de Bautismos, Confirmaciones, Defunciones, de Providencias Diocesanas, de cuentas de ingresos y egresos, el sello parroquial, los libros de cuentas de las Asociaciones establecidas en la Parroquia, los libros litúrgicos necesarios y un ejemplar del nuevo Código de Derecho Canónico (C. 470). También deberá anunciar el Párroco con tiempo suficiente la Santa Visita Pastoral y cuidar de que sus feligreses que no hayan sido confirmados sean debidamente dispuestos para recibir ese santo Sacramento.

(21)

HYMNUS

VENI, Creátor Spíritus,
Mentes tuórum vísita,
Imple supérna grátia,
Quæ tu creásti péctora.

Qui díceris Paráclitus,
Altíssimi donum Dei,
Fons vivus, ignis, cáritas,
Et spiritális únctio.

Tu septifórmis múnere,
Dígitus Patérnæ déxteræ,
Tu rite promíssum Patris,
Sermóne ditans gúttura.

Accénde lumen sénsibus,
Infúnde amórem córdibus,
Infírma nostri córporis
Virtúte firmans pérpeti.

Hostem repéllas lóngius,
Pacémque dones prótinus :
Ductóre sic te prævio
Vitémus omne nóxium.

Per te sciámus da Patrem,
Noscámus atque Fílium :
Teque utriúsque Spíritum
Credámus omni témpore.

Deo Patri sit glória,
Et Fílio, qui a mórtuis
Surréxit, ac Paráclito,
In sæculórum sæcula. Amen.

℣. Emítte Spíritum tuum et creabúntur.
℟. Et renovábis fáciem terræ.

ORÉMUS

ORACIÓN

DEUS, qui corda fidélium Sancti Spíritus illustratióne docuísti : da nobis in eódem Spíritu recta sápere, et de ejus semper consolatióne gaudére. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

(22)

BENDICIÓN APOSTÓLICA

PUEDEN dar esta bendición con indulgencia plenaria los Sacerdotes facultados para ello, en días ordinarios o al fin de sermones y conclusión de Ejercicios espirituales o Misiones. El Sacerdote, revestido de cota y estola blanca o del color del día, exhorta a los fieles a contrición, y arrodillado en la grada inferior canta o recita los versos siguientes :

℣. Adjutórium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cælum et terram.

℣. Salvum fac pópulum tuum, Dómine.
℟. Et bénedic hereditáti tuæ.

℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

El Sacerdote de pie dice :

ORÉMUS — **ORACIÓN**

OMNÍPOTENS et miséricors Deus, da nobis auxílium de sancto, et vota pópuli hujus in humilitáte cordis véniam peccatórum poscéntis, tuámque benedictiónem præstolántis et grátiam, cleménter exáudi : déxteram tuam super eum benígnus exténde, ac plenitúdinem divínæ benedictiónis effúnde, qua bonis ómnibus cumulátus, felicitátem et vitam consequátur ætérnam. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

Después el Sacerdote se acerca al lado de la Epístola y vuelto al pueblo, haciendo una vez la señal de la cruz con el crucifijo si se trata de Misiones o Ejercicios espirituales, de lo contrario con la mano, dice :

Benedícat vos omnípotens Deus, Pater, et Fílius, ✠ et Spíritus Sanctus. ℟. Amen.

INDICE

PRIMERA PARTE

Pág.

CAPITULO I.—Del Sacramento del Bautismo.—
Bautismo de párvulos 7
Manera de administrar el Bautismo en plural . 15
Bendición de la sal para el Bautismo 25
Bendición del agua bautismal fuera del Sábado Santo o Vigilia de Pentecostés 25
CAPITULO II.—Del Sacramento de la Penitencia. 29
CAPITULO III.—Del Sacramento de la Eucaristía. — 1. Modo de dar la Sagrada Comunión fuera de la Misa 32
2. Modo de hacer la exposición y reserva del Santísimo Sacramento 35
3. Modo de administrar el Sagrado Viático . . 38
CAPITULO IV.—Del Sacramento de la Extrema Unción. 45
Fórmula breve para casos de agonía 50
Bendición Apostólica con indulgencia plenaria, en artículo de muerte 51
CAPITULO V.—Recomendación del alma en la agonía (*En latín*) 54
Recomendación del alma en la agonía (*En español*) 65
CAPITULO VI.—De las Exequias.—Entierro de adultos. 75
Del Nocturno y Misa de Difuntos 79
Responso que se reza cuando lo piden los fieles. 97
Entierro de párvulos 99
CAPITULO VII.—Del Sacramento del Matrimonio. 108
Celebración del Matrimonio (*Ritual Romano*) 109
Bendición del anillo nupcial 110
Celebración del Matrimonio. (*Manual Toledano, que se usa en la América Latina*) 112
Exhortación para el Matrimonio. (*General para todos*) 112
Exhortación para el Matrimonio (*Para personas cultas*). 115
Fórmula del Manual Toledano 117
Bendición de las arras 118
Bendición de los anillos 119
Misa nupcial 124

Pág.
Bendición nupcial cuando no se celebra la Misa. 125
Del matrimonio mixto. (*Ritual Romano*) . . . 126
De las segundas nupcias 127
Bendición de la mujer después del parto . . . 128

SEGUNDA PARTE

CAPITULO I.—De las bendiciones. Reglas generales 133
Bendiciones no reservadas.—Bendición del agua. 134
CAPITULO II.—Bendición del pueblo con agua bendita, que se imparte los domingos 137
CAPITULO III.—Bendición de las velas fuera de la fiesta de la Purificación 139
CAPITULO IV.—Bendición de las velas en la fiesta de San Blas y Obispo Mártir 140
CAPITULO V.—Bendición de las casas el Sábado Santo y tiempo Pascual 141
CAPITULO VI.—Bendición de las casas fuera del tiempo Pascual 143
CAPITULO VII.—Bendición del lugar o de la casa. 144
CAPITULO VIII.—Bendición de casa nueva . . 144
CAPITULO IX.—Bendición del tálamo 145
CAPITULO X.—Bendición de los frutos y viñas del campo 146
CAPITULO XI.—Bendición de las semillas y frutos el día 8 de septiembre 146
CAPITULO XII.—Bendición del aceite simple . 147
CAPITULO XIII.—Bendición de las cruces el día 3 de mayo 148
CAPITULO XIV.—Bendición de la cruz nueva . 149
CAPITULO XV.—Bendición del órgano para el templo 150
CAPITULO XVI.—Bendición del estandarte procesional. 151
CAPITULO XVII.—Bendición del Oratorio privado o doméstico 152
CAPITULO XVIII.—Bendición de la biblioteca. 153
CAPITULO XIX.—Bendición del archivo 153
CAPITULO XX.—Bendición de la escuela o aulas de enseñanza 154
CAPITULO XXI.—Bendición de la primera piedra de un edificio 155
CAPITULO XXII.—Bendición de la vía férrea y de los carros 156

Pág.
CAPITULO XXIII.—Bendición del automóvil u otro vehículo 157
CAPITULO XXIV.—Bendición de la aeronave . 158
CAPITULO XXV.—Bendición del puente nuevo. 159
CAPITULO XXVI.—Bendición del pozo 160
CAPITULO XXVII.—Bendición de un horno para cal o ladrillos 161
CAPITULO XXVIII.—Bendición del horno para fabricar pan 161
CAPITULO XXIX.—*Bendición de la Instalación eléctrica.* 162
CAPITULO XXX.—Bendición del fuego 165
CAPITULO XXXI.—Bendición de las semillas para sembrar 165
CAPITULO XXXII. — Bendición del enfermo adulto 166
CAPITULO XXXIII.—Bendición de la mujer encinta. 168
CAPITULO XXXIV.—Bendición del infante . . 171
CAPITULO XXXV.—Bendición de los niños enfermos 172
CAPITULO XXXVI.—Bendición del cíngulo en honor de Jesucristo Señor nuestro 177
CAPITULO XXXVII.—Bendición del hábito y cíngulo en honor de la Sma. Virgen María. . . 177
CAPITULO XXXVIII.—Bendición de cualquiera medicina. 178
CAPITULO XXXIX.—Bendición de los caballos y otros animales 179
CAPITULO XL.—Bendición del establo 180
CAPITULO XLI.—Bendición de los animales enfermos 181
CAPITULO XLII.—Bendición para todo aquello que no la tenga 182
CAPITULO XLIII.—Bendición de las imágenes de Jesucristo Señor Nuestro, de la Santísima Virgen María o de otros Santos 183
CAPITULO XLIV.—Bendición de los peregrinos que van a Tierra santa 184
CAPITULO XLV.—Bendición de los peregrinos que regresan de Tierra santa 187
CAPITULO XLVI.—*Bendiciones reservadas al Ordinario o a su delegado.*—Bendición solemne de la cruz 189

Pág.

CAPITULO XLVII.—Bendición de los ornamentos sacerdotales 189
CAPITULO XLVIII.—Bendición para cada ornamento en particular 191
CAPITULO XLIX.—Bendición de los manteles y lienzos del altar 192
CAPITULO L.—Bendición de los corporales y la palia. 193
CAPITULO LI.—Bendición del tabernáculo, copón o relicario para conservar la Sagrada Eucaristía. 195
CAPITULO LII.—Bendición de la custodia u ostensorio. 195
CAPITULO LIII.—Bendición de las ánforas para los santos óleos 196
CAPITULO LIV.—Bendición deprecatoria contra ratones, langostas y otros animales nocivos a las sementeras 197
CAPITULO LV.—Bendición deprecatoria para aguas infectas 199
CAPITULO LVI.—Bendición de la iglesia o capilla nueva. 200
CAPITULO LVII.—Modo de reconciliar la iglesia violada 205
CAPITULO LVIII.—Fórmula breve de bendecir el rosario o corona de la Santísima Virgen María (R. O. P.) 209
CAPITULO LIX.—Fórmula para bendecir e imponer el escapulario de la Virgen María del Monte Carmelo (R. O. C.) 210
CAPITULO LX.—*De algunas preces.* — Letanías mayores del día de San Marcos Evangelista, y menores del triduo que precede a la festividad de la Ascensión del Señor 212
CAPITULO LXI.—Letanías y preces para el último día del Circular de Cuarenta Horas . . . 221
CAPITULO LXII.—Preces para pedir la lluvia. 226
CAPITULO LXIII.—Preces para pedir la serenidad. 228
CAPITULO LXIV.—Preces para conjurar la tempestad (*Ritual Romano*) 230
CAPITULO LXV.—Preces para cualquier tribulación (*Ritual Romano*) 233
CAPITULO LXVI.—Preces de acción de gracias. Te Deum. 236

APENDICE

Pág.

Fórmulas para imponer los distintivos de algunas Asociaciones. — Asociación del Santísimo Sacramento o Vela Perpetua 239
Archicofradía de la Virgen de Guadalupe 240
Asociación del Apostolado de la Oración; del Sagrado Corazón de Jesús. Distintivos para socios y socias 242
Entrega del Diploma a los celadores e indulgencias. 243
Entrega del Reglamento a las celadoras 243
Asociación de la Guardia de Honor del Sagrado Corazón de Jesús. Entrega de distintivos . . . 243
Bendición e imposición de la Medalla Milagrosa. 244
Bendición de los niños que son presentados en el templo 245
Presentación de las niñas en el templo a los tres años. 248
Ceremonial para la 1a. Comunión de los niños . . 251
Ceremonial para el 25o. y 50o. aniversario de las bodas o matrimonio de los esposos católicos . . 258
1a. Misa del nuevo sacerdote, con solemnidad . . . 259
25o. ó 50o. aniversario de la 1a. Misa solemne . . . 260
Fórmula para entronizar al S. Corazón de Jesús . 260
Fórmula de consagración de la familia al Sacratísimo Corazón de Jesús 261
Oración de reconocimiento al Rey de hogar 262
Fórmula de consagración de los niños al Sagrado Corazón de Jesús 265
Fórmula para entronizar a la S. V. de Guadalupe. 266
Acto de consagración de la familia a la Santísima Virgen María de Guadalupe 267
Consagración de la familia a San José 268
Acto de consagración al Espíritu Santo 272
Acto de consagración del género humano al Sagrado Corazón de Jesús 274
Acto de consagración al Sagrado Corazón de Jesús. 275
Acto de proclamación del Sagrado Corazón de Jesús como Rey de México y juramento de vasallaje y fidelidad 278
Visita Pastoral: lo que se debe preparar y hacer. 280
Himno *Veni Creator*. 290
Bendición apostólica. 291

INDICE ALFABETICO DE LO CONTENIDO EN ESTE LIBRO

(La letra B. al final, significa bendición)

A.

	Pág.
Absolución del penitente en la confesión	29
Absolución, fuera de la confesión, al penitente que haya incurrido en excomunión	30
Aceite simple. B.	147
Acción de gracias. (preces)	236
Acto de proclamación al Sgdo. Corazón de Jesús como Rey de México	278
Aeronave. B.	158
Agua bautismal. B.	25
Agua. B.	134
Aguas infectas. (contra). B.	199
Animales. B.	179
Animales enfermos. B.	181
Animales nocivos a las sementeras. (contra). B.	197
Anforas. (para guardar los Santos Oleos). B.	196
Apostolado de la Oración. B. e imposición del distintivo.	242
Archicofradía de N. S. de Guadalupe. B. e imposición del distintivo.	240
Archivo. B.	153
Asociación del Smo. Sacramento. (Minerva) B. e imposición del distintivo.	239
Asociación de la Guardia de Honor del Sgdo. Corazón de Jesús. B. e imposición del distintivo.	243
Aulas de enseñanza. B.	154
Automóviles. B.	157

B.

Bautismo de párvulos	7
Bautismo de párvulos en plural.	15
Bautismo. (ceremonias omitidas).	21
Bendición Apostólica con indulgencia plenaria en artículo de muerte	51
Bendición Apostólica. (conclusión de ejercicios espirituales o misión).	291

	Pág.
Bendición. (para todo aquello que no la tenga)...	182
Bendiciones. (reglas generales)	133
Bendición con agua bendita que se imparte al pueblo los domingos.	137
Biblioteca. B.	153
Bodas de plata u oro de los esposos católicos. (ceremonia).	258
Bodas de plata u oro del Sacerdote. (ceremonia)	260

C.

Caballos y otros animales. B.	179
Capilla nueva. B.	200
Carros. (ferrocarril). B.	156
Casas. B. en Sábado Santo y tiempo Pascual	141
Casas. B. fuera del tiempo Pascual	142
Casas. B.	144
Casa nueva. B.	144
Ceremonias omitidas en el Bautismo	21
Ceremonial de la Primera Comunión	251
Ceremonial para el 25 y 50 aniversario de Bodas.	258
Coches. B.	157
Cíngulo en honor de Jesucristo N. S. B.	177
Cíngulo en honra de la Sma. Virgen. B.	177
Comunión. (Rito para darla fuera de la misa)..	32
Comunión. (Sagrado Viático)	38
Comunión. (Primera de niños. Ceremonial)	251
Confesión. (Rito)	29
Consagración de las familias al Sgdo. Corazón de Jesús. (ceremonial)	261
Consagración de los niños al Sgdo. Corazón de Jesús.	265
Consagración de la Familia al Patriarca San José. (ceremonial)	268
Consagración al Espíritu Santo	272
Consagración del género humano al Sgdo. Corazón de Jesús	274
Consagración al Sgdo. Corazón de Jesús en su fiesta	275
Copón. B.	195
Corporales. B.	193
Cruces. B. el día 3 de mayo	148
Cruz nueva. B.	149
Cualquier tribulación. (preces)	233
Custodia. B.	195

E.

Pág.

Edificio. (primera piedra). B. 155
Electricidad. (instalación eléctrica) B. 162
Enfermo adulto. B. 166
Enfermo niño. (que no llegue al uso de la razón) B. 172
Entronización del Sgdo. Corazón de Jesús en los hogares 260
Entronización de la Sma. Virgen de Guadalupe en los hogares 266
Escapulario Sma. Virgen del Carmen. B. 210
Escapulario Sma. Virgen del Carmen. (imposición) 210
Escuela. B. 154
Establo B. 180
Estandarte procesional. B. 151
Evangelios. B. de niños enfermos 172
Exequias. (entierro de adulto) 75
Exequias. (entierro de párvulo) 99
Exposición y reserva del Smo. Sacramento 35
Extrema Unción 45

F.

Ferrocarril. (vía y carros) B. 156
Frutos y semillas (el día 8 de septiembre) B. 146
Frutos y viñas del campo. B. 146
Fuego. B. 165
Fuente bautismal. (agua) B. 25

H.

Hábito. (en honor de la Sma. Virgen) B. 177
Hijas de María. B. e imposición de la medalla. 244
Himno. (Veni Creátor) 290
Horno. (para cal y ladrillos) B. 161
Horno. (para pan) B. 161

I.

Iglesia nueva. B. 200
Iglesia violada. (reconciliación) 205
Imágenes de N. Señor, Sma. Virgen o de los Santos. B. 183
Instalación eléctrica. B. 162
Infante. B. 171

J.

Pág.

Jubileo de las Cuarenta Horas. (letanías y preces) 221

L.

Langosta. (contra) B. 197
Letanías de los Santos. (Mayores y Menores) ... 212
Letanías y preces. (Jubileo de 40 horas) 221
Lienzos o manteles de altar. B. 192
Lugar o casa. B. 144

LL.

Lluvia. (preces para pedirla). 226

M.

Manteles o lienzos de altar. B. 192
Matrimonio. (Según el Ritual Romano) 109
Matrimonio. (Según el Ritual Toledano) 112
Matrimonio. (Bendición nupcial cuando no se celebre la Misa) 125
Matrimonio. (Mixto) 126
Matrimonio. (Segundas nupcias) 127
Medalla Milagrosa. B. e imposición 244
Medicina. B. 178
Misa nupcial. (Rito) 124
Misa. (Primera del nuevo Sacerdote) 259
Misa de difuntos. (exequias) 79
Mujer encinta. B. 168
Mujer después del parto. B. 128

N.

Niña de tres años. (presentación al templo) 248
Niño. B. 171
Niño enfermo. (que no tenga uso de razón) B. ... 172
Niños presentados al templo. B. 245
Niños. Consagración al Sgdo. Corazón de Jesús. 265
Nocturno y Misa de difuntos 79

O.

Pág.

Oratorio privado o doméstico B. 152
Organo para el templo. B. 150
Ornamentos Sacerdotales B. 189
Ornamentos Sacerdotales. B. en particular para cada uno. 191
Ostensorio. B. 195

P.

Palia y corporales. B. 193
Peregrinos que van a Tierra Santa. B. 184
Peregrinos que regresan de Tierra Santa. B. ... 187
Piedra. (primera de edificio) B. 155
Pozo. B. 160
Preces y Letanías. (Jubileo de 40 horas) 221
Preces para pedir la lluvia 226
Preces para conjurar la tempestad 230
Preces para cualquier tribulación 233
Preces de acción de gracias 236
Presentación al templo de niña de tres años 248
Primera comunión. (ceremonial) 251
Primera Misa solemne del Sacerdote. (ceremonial) 260
Primera piedra de edificio. B. 155
Proclamación del Sgdo. Corazón de Jesús como Rey de México 278
Pueblo. B. con agua bendita que se imparte los domingos 137
Puente nuevo. B. 159

R.

Ratones. (contra) B. 197
Recomendación del alma en la agonía. (en latín) 54
Recomendación del alma en la agonía. (en español) 65
Reconciliación de Iglesia violada 205
Relicario para la Sgda. Eucaristía. B. 195
Reserva del Santísimo Sacramento 35
Responso por los fieles difuntos 97
Rosario. B. 209

S.

Pág.

Sal para el bautismo. B. 25
Sal. (exorcismo) 134
Semillas y frutos del campo. (el día 8 de septiembre). B. 146
Semillas. (para sembrar) B. 165
Sepulcro. B. 93
Serenidad. (preces para pedirla) 228

T.

Tabernáculo. B. 195
Tálamo. B. 145
Te Deum. (himno) 236
Tempestad. (preces para conjurarla) 230
Todo lo que no tenga bendición propia. B. 182
Tribulación. (preces) 233

V.

Velas. (fuera de la fiesta de la Purificación) B. .. 139
Velas. (en la fiesta de San Blas Obispo) B. 140
Veni Creátor. (himno) 290
Viático. (manera de administrarlo) 38
Vehículo. B. 157
Vía férrea y carros. B. 156
Viñas y frutos del campo. B. 146
Visita Pastoral. (ceremonial) 280

FIN